

210

PER INFORMAZIONI
PER VIAGGI, RIVOLGETEVI
CON FIDUCIA ALLA

ATLANTIC
TRAVEL AGENCY

271-3546

6896 ST. LAURENT BLVD.
L'AGENZIA ITALIANA DI
VIAGGI PIU' MODERNA

il Cittadino Canadese



"A MARI USQUE AD MARE"

THE CANADIAN CITIZEN ESTABLISHED IN 1941 **277-3181*2** LE CITOYEN CANADIEN ETABLI EN 1941

PER POTER OTTENERE IL RISPETTO DOVUTOCI...



...ANCORA UNA BATTAGLIA?

NOTIZIARIO RAI

La banda di Siena, diretta dal maestro Neri, si è classificata al primo posto per l'esecuzione di musica operistica al festival internazionale delle bande tenutosi a Barcellona.

Monopoli, in Puglia, avrà una nuova strada di circonvallazione. La strada, che sarà una variante della statale 16, sostituirà il tratto costruito alcuni anni fa e già insufficiente a smaltire il traffico sempre più intenso.

il Cittadino Canadese

FONDATA NEL '41 DA A. SPADA
SETTIMANALE DI ATTUALITÀ,
DI POLITICA E SPORTS

"Il Cittadino Canadese" è un giornale indipendente, da oltre un quarto di secolo al servizio delle comunità italiane da un oceano all'altro. Nei limiti consentiti dallo spazio, concede ospitalità a tutti gli scritti, firmati e completi dell'indirizzo dell'autore, anche se non ne condivide il pensiero; perché "Il Cittadino" è convinto che per scrivere sia necessario pensare e che pensare significhi contribuire nel migliore dei modi alla evoluzione della società umana.

editor
NICK CIAMARRA
direzione - redazione
amministrazione - pubblicità
6898 Boul. St. Laurent
Tel. 277-3181 - 82-83 - Montreal

redazione
PASQUALE CIFARELLI
SERGIO LANZIERI
FERDINANDO TEANI

redazione sportiva
TONY BENEDETTI
capo servizio tipografia
ITALO CAPPELLI

impaginatore
MINO MOGGIA
public relations
ENZO MATTII

pubblicità
PASQUALE BARRASSO
ETTORE IACCINO
GIUSEPPE NOTO

corrispondenti
Joe Brownfield, Mario Cardilli, Fernando Luciani, Vittorio Luciani, Michele Minieri, Jean-Claude Sézanne, Rina Simoentta, Vincina Gentili, Alfredo Zavanone.

collaboratori
Nelly Chiamonte, Sir John, Mario Violetto Polignone, Eligio Serranzi, Magda Trabalza Frimer, Aminta Trazzi

Published every Thursday by:
Riviera Printers & Publishers Inc.
Advtg. - Editorial
Administrative Offices
6898 St. Lawrence Blvd.
Montreal 10, Que. - Tel. 277-3181

Florida office:
926 North, 32nd Ave. - Hollywood
tel (305) 987-2305

Printing & Mailing Offices:
100 Bouthillier St. - St. Jean, Que.
P.O. Box 491

Insertion rates
Classified ads: 15 words \$1.00
5¢ each additional word
Display Advtg: 25¢ agate line
(plus 25% if position required)
Elections: 30¢ agate line in cash

Subscription rates
One year \$5.00
Two years \$8.00

Authorized as Second Class Mail
Post Office Department, Ottawa, for
payment of postage in cash.

Scritti e fotografie, anche se non
pubblicati, non si restituiscono.

Inaugurato ad Ancona il palazzetto dello sport. Costruito in una zona centrale della città, può ospitare fino a 3.000 spettatori. Il campo di gioco, che ha una pavimentazione di legno speciale, è adatto oltre che per la pallacanestro e la pallavolo, anche per il tennis.

Le migliaia di marmotte che popolano il Parco Nazionale del Gran Paradiso e le zone confinanti, stanno andando in letargo. I tipici roditori delle Alpi, al primo segnale del freddo, si sono rifugiati nelle loro profonde tane, dove trascorreranno l'inverno. Faranno la loro ricomparsa all'aria aperta solo a primavera inoltrata.

A novant'anni suonati, Angela Liverotti, un'arzilla vecchietta di Palmiano, in provincia di Ascoli Piceno, è tornata a casa dall'Argentina, dov'era emigrata moltissimi anni fa. Ad attenderla erano tre dei sette figli e molti nipoti e pronipoti.

Diciassette nuovi alberghi sorgono in località turistiche del Salento. Disporranno in complesso di 500 camere e di 900 posti letto.

Tre matrimoni in una sola volta, in una famiglia di Chiusa San Michele, in provincia di Torino. Si sono sposati due fratelli ed una sorella. Fra parenti ed invitati, in chiesa c'erano trecento persone.

Il 17 novembre, elezioni amministrative in cinque comuni della Liguria: Vobbia, in provincia di Genova; Pompeiana, Rezzo e San Lorenzo al Mare, in provincia di Imperia; e Tettico, in provincia di Savona.

Nell'area di sviluppo industriale di Siracusa saranno investiti, entro l'anno prossimo, cinque miliardi di lire della Cassa per il Mezzogiorno. Verranno realizzate opere d'infrastruttura e verrà aumentata la disponibilità d'acqua per usi industriali.

Giovanni Soru, il bimbo di Nuoro che il sette settembre scorso salvò la madre malata praticandole un massaggio cardiaco, è stato premiato con una medaglia di argento concessagli dal comitato della festa della mamma.

Un "sub" catanese ha rinvenuto a cinquanta metri di profondità, nella baia di Ognina, il relitto di una nave romana. A bordo della nave, che risale al duecento avanti Cristo, erano ancora trenta anfore sigillate di terracotta.

Salvate appena in tempo, per lo intervento dei vigili urbani, le antiche mura di Carlo V a Lecce. Il proprietario, più volte sollecitato ad eseguire lavori di restauro dello storico bastione, aveva pensato di potersi sottrarre ad ogni obbligo abbattendolo. E' stato denunciato all'autorità giudiziaria.

Nel Monferrato, i cercatori di tartufi, i "trifulau", hanno chiesto l'istituzione di un albo provinciale della categoria e un rigido regolamento. In base ad esso, dovrebbero essere inesorabilmente radiati dall'albo i cercatori che raccolgono tartufi non maturi o arrecano danno alle coltivazioni.

Ad un'antica chiesetta del Biellese è stato rubato un portale. Se n'è accorto il parroco di Pralungo, recandosi a celebrare la messa nell'isolata cappella. A fare il colpo sono stati certamente dei ladri antiquari.

Toscana in cifre. Nella regione secondo una recente statistica, vi sono 1073 biblioteche con 12 mi-

lioni di volumi; 925 sale cinematografiche; 46 sorgenti di acque minerali, 13 ippodromi; 987 sportelli bancari; e 312 campi di calcio, capaci di ospitare complessivamente 715 mila persone.

Messa in piega di tre ore per le clienti d'un parrucchiere di Genova-Sampierdarena. Un camion carico di mobili è finito contro la porta del negozio, ostruendola completamente. Per rimuoverlo, i vigili del fuoco hanno dovuto ricorrere addirittura alla fiamma ossidrica.

La costruzione della piscina olimpica di Palermo costerà 358 milioni. I lavori sono cominciati qualche giorno fa nel parco della Favorita.

La più vecchia telegrafista di Italia è morta a Sestri Levante, a 94 anni d'età. Si chiamava Emilia Sturla, ed aveva prestato servizio nell'ufficio telegrafico di Sestri dal 1892 al 1955.

Gli ammiratori di Venezia continuano ad aumentare. Nei primi dieci mesi di quest'anno i turisti arrivati nella città della Laguna sono stati un milione e 300 mila, cioè 43 mila in più dell'anno scorso. Gli stranieri sono in grande maggioranza: 900 mila, rispetto a 400 mila italiani.

Mai tanti uccelli come quest'anno nel Caprinense, fra il lago di Garda e la Val d'Adige. Gli uccelli non ricordano da molto tempo migrazioni così massicce di tordi, merli e fringuelli. Un lucherino lanciato dall'Università di Bologna, e un fringuello inanellato dall'Osservatorio svizzero di Scempach, sono stati rimessi in libertà appena catturati.

Nella zona archeologica di Sabucina, presso Caltanissetta, è venuta alla luce la porta d'ingresso dell'antico abitato, che risalirebbe al periodo greco. Risulta ormai scoperto quasi l'intero perimetro centri di fortificazione, il cui centro si trova la porta.

TEMPO LEGGETE



AFFIDATEVI

SENZA INDUGIO AGLI ESPERTI

della

PROVINCIAL PEST CONTROL

DA 37 ANNI SPECIALIZZATI IN MATERIA



MARIO
DELLI FRAINE
vice-presidente



3 ANNI
DI ELIMINAZIONE
GARANTITA
PER LOCALI INDUSTRIALI E
COMMERCIALI

PROTEZIONE

RESPONSABILITÀ e ASSICURAZIONE
CONTRO IL DANNO DI PROPRIETÀ

AFFIDATEVI A PERSONE ESPERTE
368 DE CASTELNEAU
Tel.: 932-4191 — 272-6353
a disposizione 24 ore su 24



ANGELO
Al vostro servizio

Avete una sala da gioco libera?

Emilio

il pioniere dei venditori ve la occuperà
con 5 meravigliosi pezzi - Davenport
con poltrona - Tavola da caffè e
tavolino da angolo con lampada.

PREZZO REG. \$229.95

SPECIALE DI 1° ANNIVERSARIO TUTTO PER **\$149.95**

La
garanzia
che
Emilio
ladeluca
offre
sono le
centinaia
di italiani
rimasti
soddisfatti



EMILIO IADELUCA
PROPRIETARIO
al vostro servizio

MOBILI
VILLA
INC.
FURNITURE

TEL. 271-2408
7102 ST. LAURENT
(vicino a Jean Talon)

ancora una battaglia?



Discriminazione nelle scuole del sabato

Ormai è definitivamente chiaro che gli italiani sono considerati cittadini di seconda categoria ed una ennesima dimostrazione l'abbiamo avuta dagli organi responsabili della Commissione delle Scuole Cattoliche di Montreal che si occupano della organizzazione delle scuole di lingua italiana e francese del sabato mattina concesse ai figli dei nostri immigrati che vogliono apprendere la lingua materna.

Gli organi competenti della C.E.C.M., nel diramare le nuove disposizioni per l'apertura del nuovo anno scolastico (già in forte

ritardo rispetto agli altri anni), ha operato dei cambiamenti che sono dei veri e propri atti discriminatori nei confronti degli italiani. Infatti i direttori di tre di queste scuole sono stati eliminati solo perchè nati in Italia. Sono stati lasciati invece tutti gli altri direttori in gran parte italo-canadesi o francesi nati in Canada la maggioranza dei quali conosce ben poco della nostra lingua.

I tre direttori italiani esclusi sono stati sostituiti con dei francesi. E non è tutto. Quest'anno la metà dei maestri sarà francese e la metà italiana o quasi tale perchè è a discrezione dei direttori sceglierli. I maestri francesi riceveranno 16 dollari per l'insegnamento di due ore di francese mentre i maestri italiani, sempre insegnando per due ore, riceveranno solo dieci dollari.

Ogni corso avrà la durata di due ore e un quarto così' diviso un'ora di lingua francese, un'ora di lingua italiana o pseudo tale e 15 minuti di ricreazione.

Come si vede ci troviamo di fronte a provvedimenti puramente discriminatori. Perchè un maestro italiano deve essere pagato meno di quello francese? Forse la lingua italiana vale meno di quella francese?

L'Associazione degli Insegnanti Cattolici Italo-Canadesi, con lo scopo di tutelare gli interessi e la dignità dei suoi associati, indice per sabato prossimo una riunione di tutti i suoi membri con lo scopo di discutere ed eventualmente decretare il boicottaggio di queste scuole.

(Comunicato A.I.C.I.C.)

Questa settimana preghiamo i lettori di riflettere su due episodi molto diversi l'uno dall'altro ma in un certo senso legati tra loro da un unico filo conduttore.

Primo episodio: una quindicina di Italiani a Magog ha dato battaglia alla gente del luogo rispondendo a suon di ceffoni ad una serie di provocazioni triviali di cui è stata vittima.

Il gruppo ha cessato di battersi solo quando è intervenuta la polizia. L'episodio è stato pubblicato in prima pagina su tutte e sei le colonne del giornale "La Tribune" di Sherbrooke del 21 ottobre scorso.

Il secondo episodio si evince invece dal comunicato pervenutoci dagli insegnanti cattolici italo-canadesi che pubblichiamo in questa stessa pagina.

Il filo invisibile che lega insieme i due episodi è questo: una larga parte della popolazione franco-canadese del Quebec, da un lato, e numerosi funzionari responsabili della cosa pubblica, dall'altro, non tollerano la presenza sul loro territorio degli stranieri in genere e degli italiani in particolare.

E' il nuovo corso di una politica nella quale, evidentemente, non c'è posto per noi.

I commenti al primo episodio sono superflui.

Per quanto concerne il secondo episodio invece, il commento si riduce ad un semplice consiglio: gli insegnanti cattolici italo-canadesi non pieghino il capo alle discriminazioni e si astengano dal presentarsi ai corsi del sabato. Dimostreranno così' che la classe docente italo-canadese non solo è in grado di insegnare le discipline affidatele ma anche di vivere, e d'insegnare a vivere, dignitosamente.

Diciamo, così' per inciso, che gli italiani, se volessero, potrebbero avere facilmente le scuole

d'italiano: basterebbe solo che fosse aperta una sottoscrizione tra i connazionali per assicurare l'indipendenza economica alla scuola e per garantire l'insegnamento dell'italiano ai nostri ragazzi. Tutto qui.

Ora, poiché in noi è sempre vivo il desiderio di fraternizzare con i cittadini della nostra Patria d'adozione e se al Governo del Quebec sta veramente a cuore l'integrazione degli immigrati, qualsiasi azione, che parta da noi o dalle Autorità provinciali, deve tendere ad impedire il verificarsi degli episodi sopra denunciati.

In ogni modo, secondo noi, due sono le cose piu' importanti da farsi:

- 1 - educare gli immigrati al rispetto della popolazione del luogo ma innanzi tutto educare la popolazione del luogo al rispetto degli immigrati, ad accoglierli con calore e a non calpestare alcun loro diritto. L'immigrazione è una fonte di risorse per il Paese perchè alla collettività indigena non è costata niente la formazione degli specializzati provenienti da altri stati.

Rinunciamo a parlare di proposito degli obblighi umani e cristiani della gente del luogo verso coloro che, giunti dall'estero, trovano serie difficoltà d'adattamento. Li riteniamo già assunti.

- 2 - Rivedere gli organici degli uffici pubblici e allontanare dai posti di responsabilità coloro che, con il loro modo d'agire irresponsabile, pregiudicano l'opera del governo tendente all'accoglienza calorosa e all'integrazione fraterna degli immigrati.

Solo dopo il verificarsi di queste condizioni preliminari, pensiamo che si possa cominciare a collaborare, tutti, per non far sparire in breve tempo la parte francofona del Canada.

Sergio Lanzieri

una lettera per volta

La seguo con interesse sul "Cittadino" e mi congratulo con Lei perchè non ha peli sulla lingua. Sono del parere che la comunità italiana di Montreal da troppo tempo è rimasta abbandonata a se stessa, molto spesso è stata presa, come volgarmente si dice, per i fondelli e da sempre è stata dimenticata dalle autorità. Le domando ora perchè succede tutto questo. Grazie per la risposta. Saluti.

M. C., Outremont

Grazie a Lei per avermi scritto. Le dirò: la comunità italiana, a mio avviso, non esiste. La parola "comunità" sta ad indicare un insieme di persone che vivono in comune.

Mi sa dire Lei quando ha visto gli Italiani di Montreal vivere in comune? Non dico che si debba vivere in cenobio come i frati, ma perchè non si vive così' come vivono, per esempio, gli Ebrei?

Ci sono, è vero, migliaia di Italiani in questa città; molti si conoscono fra loro, sono buoni amici anche, ma sempre e fino a che non si tocca l'argomento danaro. Ogni famiglia italiana è un'isola: quando approda ad essa un naufrago, fatte ovviamente le debite eccezioni, quest'isola diventa deserta, tanto che il naufrago deve scappare in cerca d'altre spiagge.

Se invece, Cristiani come ci si vanta d'essere, si desse una mano a chiunque bussi alla nostra porta, senza dare tanta importanza al dollaro, ma dandola invece tutta all'essere umano che s'è presentato all'uscio, penso che la comunità esisterebbe e prosperebbe. Se le autorità ignorano la presenza di un gruppo etnico così' numeroso come il nostro, la colpa non è loro.

Mettiamoci tutti d'accordo, superiamo le discordie, rispettiamo l'un con l'altro, rispettiamo prima d'ogni cosa i principi fondamentali dell'etica, fraternizziamo con le popolazioni del luogo, cerchiamo di comprenderci. Quando avremo fatto questo, non ci saranno altri problemi grossi, come quello di St-Leonard per esempio; saremo tutti piu' uomini, con la U maiuscola. E gli Uomini, si sa, si comprendono anche se parlano lingue e dialetti diversi.

S. L.

ITALTEX

L'unica fabbrica italiana di materassi in Canada
Se volete riparare i vostri vecchi materassi, potete farlo e...
con pochissima spesa. Rivolgetevi senza indugio alla:

MANUFACTURIERS DE MATELAS

3637 METROPOLITAIN E. - Suite 301 TEL. 728-5962

BIBITE ALL'ITALIANA



PORTATE A CASA VOSTRA E
OVUNQUE NELLA METROPOLI

Gassosa — Pisacola — Brio Chinotto

Telefonateci al: **321-3898**

Da Riscaldamento
Ravenda Inc.

Servizio rapido e cortese Prezzi modici
CAMIONS SERBATOIO CON RADIO TELEFONO

384-7454

210 GUIZOT EST

ITALIANI DI MONTREAL-NORD!

VENITE A VISITARE LA NOSTRA MACELLERIA

SALAISSON ULTRA

6367 RUE DIJON - MONTREAL-NORD - TEL.: 324-0881

L'unica macelleria fatta per gli italiani a Montreal-Nord.
Ecco un esempio dei grandi speciali di questa settimana:

BOEUF DE L'OUEST SOLTANTO

RIB STEAK
tagliata
89¢ la libbra

CHOP di MAIALE
tagliate
89¢ la libbra

SIRLOIN STEAK
tagliata
99¢ la libbra

Mortadella "ROMA"
69¢ la libbra

UN PAIO
DI CALZE NYLON
su acquisto
di \$5.00 e più

UVA PER VINO

Chiedete di **PASQUALE o GIUSEPPE**

— Consegna a domicilio gratuita a Montreal-Nord —

Grande successo della Fiera di Brno

E' nota la passione dei cecoslovacchi per la tecnica meccanica. Questa passione ha mosso oltre 600 mila persone da ogni angolo del Paese a riversarsi a Brno nei dieci giorni della X Fiera Internazionale della meccanica. Abbiamo visto centinaia di famiglie affollare viali e padiglioni, osservare con curiosità automobili, utensili, elettrodomestici e trattori agricoli, altissime gru e sonde petrolifere, riempirsi le borse di depliant multicolori e multilingue e poi fermarsi ai numerosi chioschi a consumare salicce bollenti e freschi boccali di birra Pilsen, polli allo spiedo e gelati.

Eppure questa atmosfera di scampagnata si è trasformata di colpo nella mattinata del 21 settembre, quando è corsa la voce dell'arrivo a Brno di Svoboda, Dubcek e degli altri dirigenti del "nuovo corso". La folla si è ammassata per ore verso il Palazzo delle Nazioni, sono spuntati cartelli con i ri-

luppato, sia esso dell'est che dell'ovest. Lo spazio è così vasto che c'è posto per la cooperazione con tutto il mondo. Bisogna trovare il partner che s'interessa ai nostri prodotti e che consente alla partecipazione tecnica e finanziaria allo sviluppo più rapido della nostra capacità produttiva".

La coraggiosa decisione di tenere la Fiera è stata premiata: vi hanno partecipato 1460 ditte, contro 1178 dell'anno scorso e 995 del 1966. Vi erano presenti i principali paesi occidentali: Gran Bretagna, Francia, RF Tedesca, Stati Uniti ecc. L'Italia è stata rappresentata da 42 ditte, fra cui l'Alfa Romeo, la Carlo Erba, la Fiat, la Olivetti, la O.M., la S. Giorgio ecc. Un prodotto della Carlo Erba — il gastromatografo mod. GV — è stato fra quelli che la direzione della Fiera ha premiato con medaglia d'oro per il suo livello tecnico. Alla giornata d'Italia — il 23 settembre — hanno partecipato personalità come il direttore generale del Mincom Giuseppe Farlesch, il presidente della Finmeccanica Salvatore Magri ed altri, che, accompagnati dallo Ambasciatore d'Italia Nicola De Bernardo, si sono incontrati con espo-

Il commercio è necessario come l'aria a qualsiasi paese



tratti dei due principali leader e con scritte significative: "Siamo con voi, siate con noi", "Restiamo saldi". Quando i dirigenti cecoslovacchi sono giunti, sono stati sommersi da questa marea entusiasta e non hanno potuto, non dico dare uno sguardo alle macchine esposte, ma neppure attuare il programma protocollare, come la visita di cortesia ai padiglioni stranieri.

E' stata una delle tante testimonianze di affetto che ogni giorno la popolazione cecoslovacca tributa — basta pensare alle migliaia di scritte, ai ritratti in ogni vetrina — a coloro che si stanno battendo sul-

Dirigenti cecoslovacchi in visita alla Fiera: Alexander Dubcek, segretario del PCC che ha alla sua destra il Presidente della Repubblica Ludvik Svoboda e alla sua sinistra il Direttore generale della fiera, sig. Cebis.

moderno, e, in modo speciale, alla Cecoslovacchia, che ha legato il suo sviluppo economico e politico al rammodernamento del suo apparato produttivo. "Il nostro sforzo di modernizzare l'industria — ha dichiarato in una conferenza stampa a Brno il Ministro del commercio estero ing. Vaclav Vales — è un fattore immutabile che offre prospettive a qualsiasi paese industriale svi-

nenti del governo è del mondo economico cecoslovacchi, come il Ministro dell'industria pesante, Krejci, il vice ministro del commercio estero Poula, il direttore generale della Banca di Stato Pohl, il presidente della Banca commerciale Kovacic ed altri. Fra l'altro è stato annunciato che nel prossimo futuro i due governi firmeranno un accordo per la cooperazione industriale e tecnica.



Rappresentanti
italiani al
vostro servizio

TUTTA LA SERIE
DAI PIU' PICCOLI
AI PIU' GRANDI

TUTTI I MODELLI
DOTATI DI MOTORE "DIESEL"

TITANO 3 ASSI CON MOTORE

CAMIONS ITALIENS Ltée
SERVIZIO VENDITA



6 CILINDRI E 305 C.V.

Volete andare a Toronto con soli 5 dollari?
Comprate un tigratto e ve lo dimostrerà

10440 HENAUULT

(ang. boul. Industrial)

321-7174



SERVIZIO E RICAMBI
ORIGINALI A MONTREAL

CONCESSIONARIO ESCLUSIVO
PER QUEBEC E ONTARIO

ARRIGO CICCARELLI

* Agente in Toronto per
il medesimo servizio

OCCASIONE D'ORO PER I FUTURI SPOSI INSIEME DI 3 PEZZI

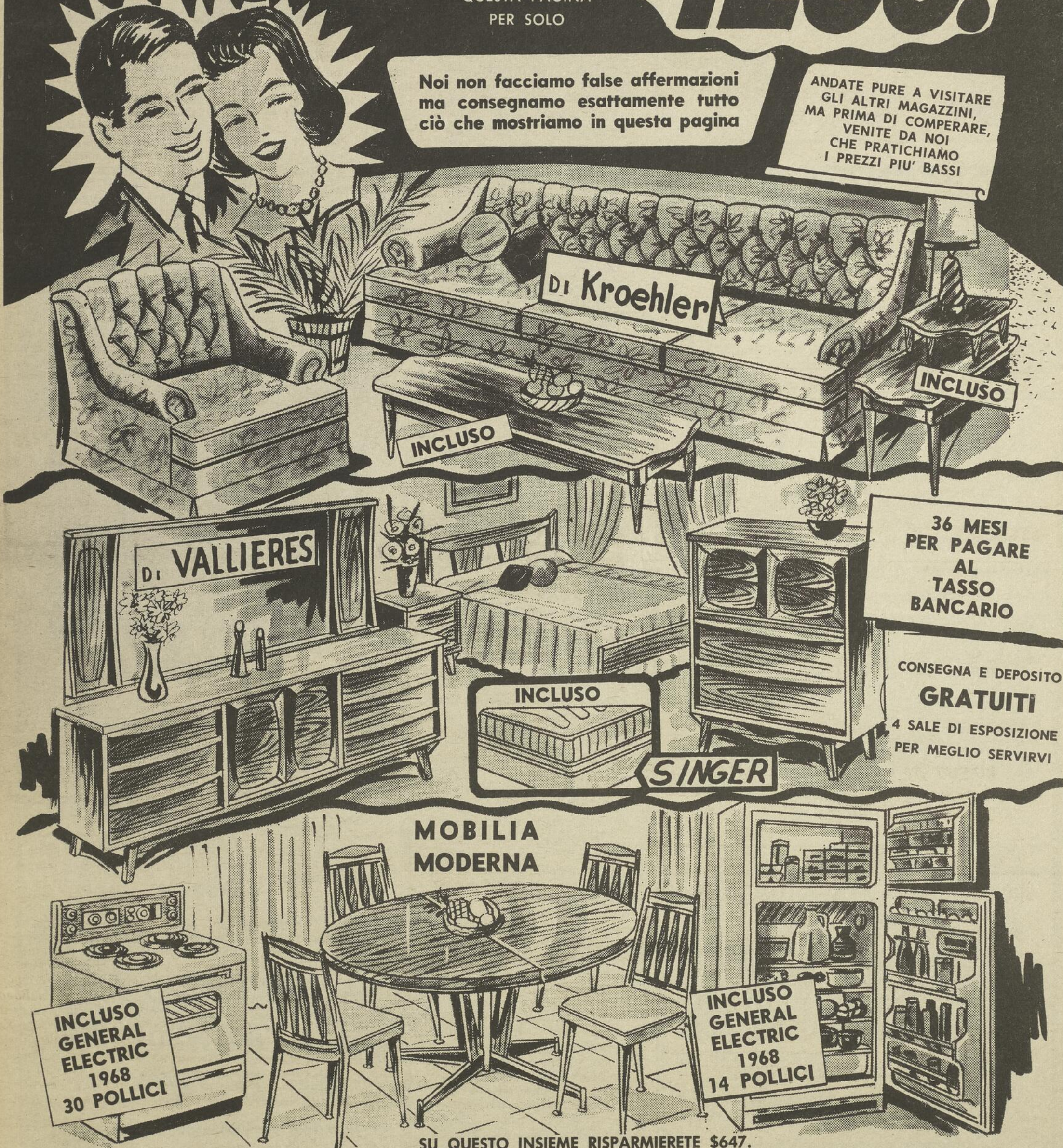
Sear Lord

TUTTO QUELLO
CHE E'
ILLUSTRATO IN
QUESTA PAGINA
PER SOLO

\$1288.

Noi non facciamo false affermazioni
ma consegnamo esattamente tutto
ciò che mostriamo in questa pagina

ANDATE PURE A VISITARE
GLI ALTRI MAGAZZINI,
MA PRIMA DI COMPERARE,
VENITE DA NOI
CHE PRATICHIAMO
I PREZZI PIU' BASSI



MOBILIA MODERNA

SU QUESTO INSIEME RISPARMIERETE \$647.

Sear Lord

Ameublements Inc. 728-3545
8420 boul. St-Michel 728-2735

VENDESI

Finestre e porte d'alluminio - prima qualità - prezzo basso - chiamate a qualsiasi ora al

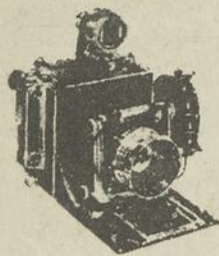
277-9040

Napoli Foto Studio

ELIO GARIZZI, titolare

ogni genere

di fotografie



9662 BOUL. ST. MICHEL

TEL.: DU. 7-3825

6908 St-Lawrence

MICKEYLAND STORES TEL.: 273-1069



- ABITI DA BATTESIMO
- ABBIGLIAMENTO PER BAMBINI

— I prezzi piu' bassi in città —

FUTURE MAMME VISITATECI

ABBIAMO SPECIALI PER VOI

ALTRO NEGOZIO: 550 JEAN TALON W. - TEL. 271-5483

Y. M. C. A.

ATTIVITA' SPORTIVE

per uomini - donne - famiglie

Pallacanestro - Esercizi ginnici per uomini e donne - Judo - Club atletica leggera - Difesa personale - Volleyball - Yoga - Lezioni di nuoto - Corsi di salvataggio - Scuba Diving - Pallanuoto - Sollevamento pesi.

Scuole di lingua (vedere l'altra pubblicità)

PER INFORMAZIONI - TELEFONARE O SCRIVERE

alla

INTERNATIONAL Y.M.C.A.

5550 PARK AVE. (vicino St. Viateur)

TEL.: 271-2548

CONVERSAZIONE

IN.

FRANCESE e INGLESE

LE ISCRIZIONI SONO APERTE:
DAL 4 AL 7 E DALL'11 AL 14 NOVEMBRE
DALLE ORE 10 ALLE 12 — DALLE 14 ALLE 16
E DALLE 18 ALLE 21

CORSI DIURNI E SERALI

Costa poco poco

Professori altamente qualificati

YMCA
international branch

5550 PARK AVENUE - MONTREAL - 271-2548
DA OLTRE 44 ANNI NEL CAMPO DELLE LINGUE

Le "proposte" di mister Benson

Nel suo discorso del bilancio, che ha presentato ai Comuni lo scorso martedì sera, il ministro delle Finanze, Edgar J. Benson, ha annunciato l'entrata in vigore di nuove misure fiscali. Nel "menù" presentato, tre capitoli hanno principalmente attirato l'attenzione e cioè: l'ampliamento delle disposizioni fiscali relative ai diritti di successione, la tassa sulle società d'assicurazione vita e l'imposizione d'una nuova tassa detta di "progresso sociale" mirante a coprire, almeno parzialmente, le spese di partecipazione del governo federale all'istituzione dell'assicurazione-malattia in Canada.

Ecco, in sintesi, i punti salienti del "discorso":

— Nuova imposta detta del "progresso sociale" del 2% sul reddito imponibile ai privati, che entrerà in vigore a partire dal primo gennaio.

— Riforma immediata della imposta sui beni trasmessi alla morte, in modo da esentare completamente l'imposta sui beni trasmessi dal defunto all'altro coniuge e corrispondente aumento del tasso sulle successioni, per ricoprire tali esazioni.

— Si richiede alle società commerciali d'accelerare i versamenti delle imposte, a partire dal primo mese dell'anno finanziario, in modo da prevedere entrate fiscali addizionali di 330 milioni nel 1969-70.

— Le società d'assicurazione sulla vita, esenti finora dalle imposte federali, saranno soggette all'imposta sul reddito.

— Riforma dell'imposta sulle donazioni, a partire dalla mezzanotte di martedì sera, delle tasse accresciute ed applicate al totale cumulativo della parte imponibile, ma escludendo l'imposta sulle donazioni tra moglie e marito.

— Potenziamento dei controlli sulla riscossione delle imposte, soprattutto con il ricorso agli ordinatori.

— I regolamenti permettenti alle società petrolifere e minerarie d'avere un fondo di riserva per far fronte alle crisi, saranno ristretti.

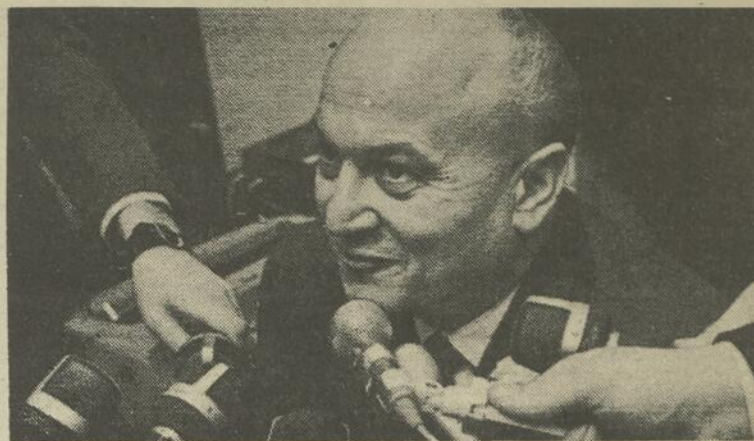
— I montanti pagati in virtù d'un regime provinciale per la assicurazione sulle spese mediche, non potranno essere contati come deducibili dal reddito imponibile ai cittadini.

— Tenendo conto delle modifiche al regime fiscale, i redditi di bilancio durante il presente esercizio finanziario, dovranno raggiungere 10.105 milioni di dollari e le spese dollari 10.780 milioni.

— Le misure fiscali contenute nel discorso sul bilancio dovranno aumentare gli introiti governativi federali di 55 milioni di dollari durante il presente esercizio finanziario e di 845 milioni di dollari nel 1969-1970.

— A dispetto degli aumenti delle vecchie imposte e dell'imposizione di nuove, è previsto, per il presente anno finanziario, un deficit di bilancio di 675 milioni di dollari.

Esempio delle tasse di "progresso sociale" proposte per i privati. Contribuenti sposati - con due figli.



Reddito	Tasse attuali (a)	Nuove tasse progressive
3,500	102	16
4,000	184	26
4,500	275	36
5,000	376	46
6,000	597	66
7,000	842	86
8,000	1,109	106
10,000	1,644	120
15,000	3,294	120
25,000	7,790	120

(a) Si tratta d'una tassa federale e provinciale combinata, applicabile sul reddito dei cittadini, compresa la tassa di sicurezza vecchiaia e la soprattassa temporanea, in tutte le province salvo il Quebec, il Manitoba ed il Saskatchewan. Si presume che il contribuente scelga la deduzione facoltativa uniforme di \$100 in luogo delle deduzioni per spese mediche ed opere di carità.

Venite ad ammirare la nostra vasta scelta di

AUTO NUOVE E USATE OK

Per un'auto veramente in perfetto stato, per un servizio personale, chiedete del nostro rappresentante italiano



Andrea Supino



SINO RECHICHI

Un buon concessionario GM degno di fare la conoscenza

TEL.

744-6359

930 Boul. LAURENTIEN — Ville St-Laurent

NAPOLEONE GROCERY ANNUNCIA

La casa d'importazione portoghese per eccellenza presenta agli italiani di Montreal



LE SUE UVE

di primissima qualità ai prezzi PIU' BASSI

IL PROPRIETARIO

ALBANO SA,

OLTRE AL PORTOGHESE PARLA FRANCESE ED INGLESE:

TELEFONATE!

Ufficio: 288-9309

Res. 271-5019

Se parlate soltanto l'italiano componete:

279-3255

GRANDE SPECIALE DI CHIUSURA!

NAPOLEONE GROCERY

3951 De Boullion

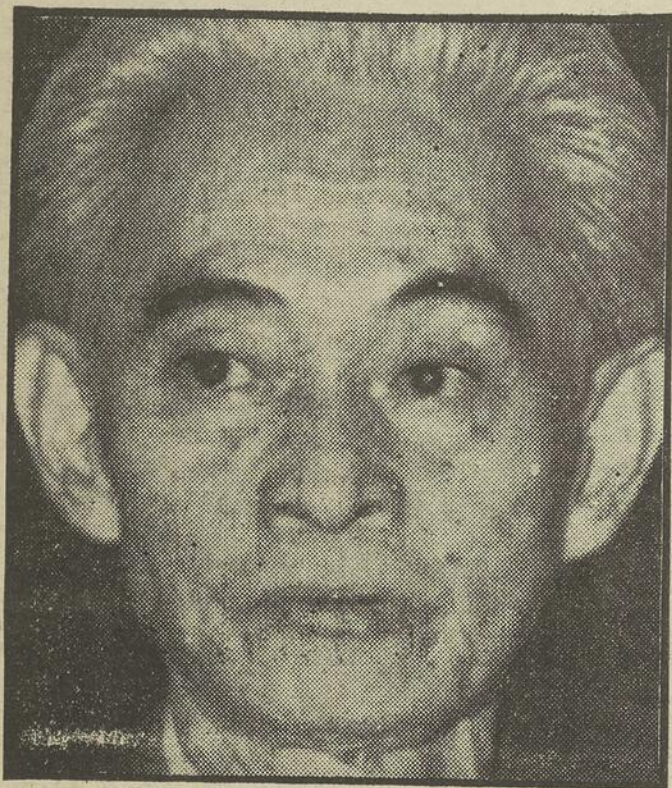
Il Premio Nobel a Yasunari Kawabata

STOCOLMA — Il Premio Nobel per la letteratura è stato assegnato allo scrittore giapponese Yasunari Kawabata. La motivazione della attribuzione del premio da parte dell'Accademia di Svezia dice che Kawabata si è meritato l'alto riconoscimento "per le sue magistrali doti di narratore, che sprimono con grande sensibilità l'essenza dell'anima giapponese".

Forse, sotto le sue mille e piu' grinze che gli farebbero attribuire — per inganno proprio dell'apparenza esteriore — molti piu' anni dei 69 che ha, magari cento, il volto di Yasunari Kawabata non sarà particolarmente sorridente. Sì, ha

scuro il volto di lui che possiede altissimo il senso dell'universalità in letteratura.

Sul fatto che Kawabata sia per una parte cospicua creatura della tradizione giapponese, non c'è dubbio, e cio' soprattutto in un settore che oggi non ha piu' molti "esemplificatori", cioè nel sentimento di un'estrema inattività o inoperabilità della vita e nel puntiglioso impegno per la ricerca e la elaborazione del particolare. Non solo, ma nella sua formazione è evidente l'assimilazione perfetta della tecnica e piu' ancora dell'atteggiamento spirituale e artistico che condusse la mano dei poeti antichi nella composizione degli haiku, quelle brevi strofe di 17 sillabe che rimangono esempi di raffinatezza e insieme di folgorante sintesi.



Il romanziere giapponese Yasunari Kawabata, vincitore del Premio Nobel

appena conquistato l'alloro nobeliano, è il primo scrittore giapponese ad aver ottenuto quel riconoscimento di livello mondiale che per tanti anni, e non con minor merito, Junichiro Tanizaki attese fino alla morte. Ma quella motivazione — "Per avere con squisita sensibilità espresso lo spirito giapponese" — non lusingherebbe nessuno e avrà reso ancor piu'

Tuttavia, proprio il suo sforzo di rivalutare quella poesia che in qualche modo è vicina alla nostra esistenza e di agganciarla alle esperienze d'avanguardia dell'Europa all'indomani della prima guerra mondiale, fa del neo-incoronato uno scrittore per certi aspetti sensibilmente moderno e non limitabile al quadro della tradizione giapponese.

Ted Kennedy: "Non votate per Wallace"



Edward M. Kennedy

New Bedford — Rammentando i nomi dei suoi due fratelli assassinati, John e Robert, Edward Kennedy, senatore democratico del Massachusetts, ha lanciato un appello a tutti gli elettori americani domandando loro di non votare il cinque novembre prossimo per il candidato estremista Wallace. "Non soltanto Wallace dovrà essere battuto, ma dovrà essere denunciato".

Il senatore Kennedy afferma che i 15 milioni di americani che voteranno per George Wallace, secondo i sondaggi previsti, sono persone bene intenzionate ma tratte in inganno da una propaganda furba e menzognera. Ha poi proseguito affermando che un voto per Wallace è un voto a favore della divisione e dell'odio. "Come si può votare per un uomo che ha ordinato di usare contro dei cittadini americani le picche elettriche, le stesse che servono per dirigere le mandrie di bovini?".

... se sei un uomo leale, onesto; se ami la giustizia; se hai a cuore le sorti della comunità italiana, prima o poi tu farai l'abbonamento a

il Cittadino Canadese



Boutique au Rouet

haute couture

APERTA PER GLI INTENDITORI E PER GLI AMATORI DELLA VERA ELEGANZA

al 6666 Papineau

Tel.: 725-3036

Res.: 725-4021

TONY BENEDETTI, prop.

- Abiti su misura • Stoffe di marca
- Modelli originali • Lavorazione a mano accuratissima

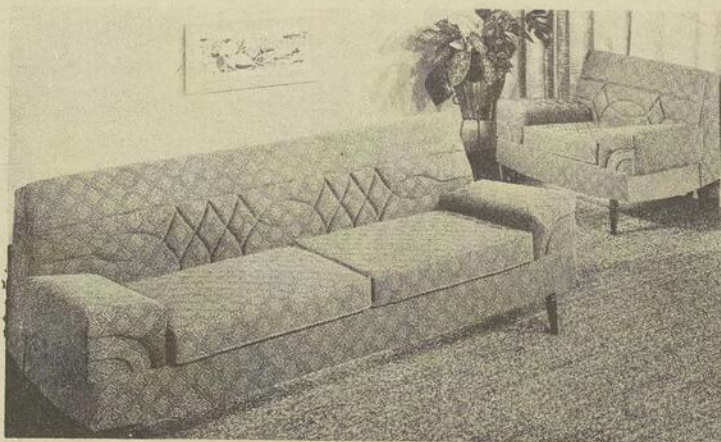
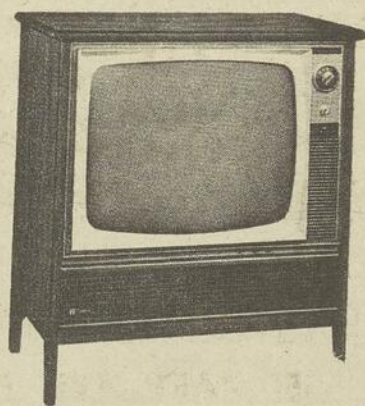
IN GRANDE SPECIALE

Frigorifero "ADMIRAL" prezzo da sbalordire



Il televisore a colori è di moda.

Questo illustrato "ADMIRAL" sarà vostro a prezzo superspeciale



SALOTTO COME ILLUSTRATO \$99

VASTO ASSORTIMENTO DI SALOTTI VENITE AD AMMIRARLI

ROMA FURNITURE

LA REGINA DEI BASSI PREZZI

7035 ST-LAURENT

CR 3-3673 - CR 3-3674

36 mesi per pagare consegna gratuita a domicilio



JARRY AUTOMOBILE INC. DI LAVAL

PONTIAC - BUICK - ACADIAN - BEAUMONT - VIVA - VAUXHALL - CAMION G.M.C.

ACCORRETE

PER VEDERE I NUOVI MODELLI 1969

Auto nuove '68

Usate solo per mostra, a prezzi di assoluta convenienza - Grande scelta di modelli e colori



Per informazioni in italiano: **Alfredo DIORIO** tel. 669-1991

OPPURE

1068 boul. des LAURENTIDES - tel. 669-2681

(a Pont-Viau - Laval)

IMPIANTI ELETTRICI
MARCO ELECTRIC
CONTRATTORE ELETTRICISTA

Industriale - Residenziale - Commerciale
Riscaldamento elettrico - Accuratezza e
puntualità - Estimazione gratuita

Servizio notte e giorno - Tel.: 323-4088

PER QUALSIASI
LAVORO ELETTRICO
CONSULTATE:
MARCO

Dott. FRANK FERA
CHIROPATICO ITALIANO

Reumatismi, mal di schiena,
nervi, testa, collo, braccia,
spalle, asma, fegato, stomaco,
reni, sciatica, gambe,
raggi X. Tutti i giorni su ap-
puntamento dalle 9 a.m. alle
9 p.m.

8003 SHERBROOKE W.
TEL.: 484-6739

Dr. J. RAIMONDO
SCOTTI
MEDICINA GENERALE E MATERNITA'

Dalle 2 alle 4 e dalle 7 alle 9 p.m.
Mar.: 70 Faillon E.
Lun. - Mer. - Ven.:
784 J.-Talon E.
CR. 3-7421

DR. C. MELILLO
MEDICO CHIRURGO

Orario: da Lun. a Ven., 2-7 p.m.
Sabato: dalle 10 alle 12 a.m.

112 ST. JOSEPH BLVD. W.
TEL.: 272-3335

OTTICO
PALANGE ERNEST
ESAME DEGLI OCCHI

441 BELANGER ST. EST
MONTREAL — TEL.: 271-6093

dott. J. HAIMSON
Già primario dell'ospedale
Fatebenefratelli di Milano e
dell'ospedale St-Justine

Malattie Nervose - Medicina generale
PER APPUNTAMENTO

1578 J.-TALON E. RA. 8-9203

FARMACIA
FAVRETTO
PHARMACIE MARQUETTE

1580 JEAN TALON EST
(Vicino alla nuova Chiesa italiana)
presso Papineau

La farmacia degli italiani
RA. 9-2220 — RA. 9-2171
Bronchiolina e Cerotti Bertelli

OSPEDALE VILLA MARIA
IL PRIMO OSPEDALE ITALIANO IN CANADA

CONSULTAZIONI: 9 A.M. 6 P.M.
INOLTRE: SERVIZIO FISIOTERAPIA — MALATTIE SESSUALI E DELLA PELLE
6027 DELORMIER (angolo Bellechasse) Tel.: RA.9-4351
5514 (Suite 203) Rue Laurendeau (angolo Rue de l'Eglise) — Tel.: 767-0343

CENTRO MEDICO ITALIANO DELL'OVEST
CONSULTAZIONI: LUNEDI, MERCOLEDI e VENERDI 7-8 p.m.

Pina & Fredi

PERMANENTI, TINTURE
MESSE IN PIEGA,
TAGLIO DI CAPELLI
7 parrucchieri
a vostra disposizione

FREDI Tel. 722-2962 **PINA** Tel. 255-4861
2720 A Boul. Rosemont tra la 3 e 4 Ave. 5823 Bélanger Est ST-LEONARD

Dr. Giovanni Vidas
CHIROPATICO ITALIANO

Mali di schiena, nervi, testa, collo,
braccia, spalle, asma, stomaco,
reni, reumatismi, sciatica, gambe ecc.

VISITE TUTTI I GIORNI
dalle 9 a.m. alle 9 p.m. su appunt.
2492 BELANGER E. TEL. 728-1465
(angolo Iberville)
696 Jean Talon W.
(vicino Bloomfield)

DR. A. BARDARI
B.A., P.C.B., M.D., S.C.P.Q.

VILLA MARIA (6027 DELORMIER)
Ore 2-4 p.m. — Tel.: RA. 9-4351
C.M.I.: 5514 (Suite 203)
Rue Laurendeau, ang. Rue de l'Eglise
Tel.: 767-0343 — Ore 7-8 p.m.

Pharmacie Iberville
L'unica grande farmacia italiana

Ernest Rigassio, B.Ph., L.
— Specialista in prescrizioni —
2496 BELANGER ST. — RA. 7-2871
(angolo Iberville)

Dottor
Mario A. Pasquale
CHIRURGO

5325 JEAN TALON E. - INT. 214
PER APPUNT. - TEL.: 725-6833

G. ANGIOLI M.D.
SPECIALISTA GINECOLOGO
MATERNITA'

PER APPUNTAMENTO
6872 ST. DENIS CR. 2-7733

Dott. Stefano Dubicanac
MEDICINA GENERALE

Fegato, Reni, Cuore, Digestione,
Stomaco, Reumatismi, Polmoni

1578 JEAN TALON E.
PER APPUNTAMENTO
TEL.:
RA. 8-9203

LA PAGINA DEI LETTORI

In questa rubrica, aperta a tutti, pubblichiamo le poesie scritte da tutti, specialmente dai nostri lettori, scegliendo, a nostro insindacabile giudizio, le migliori tra quelle ricevute. Gli originali non si restituiscono.

TOGLIETEMI IL MIO SANGUE A GOCCIA A GOCCIA!

Ma se tempo verrà che il cuore gema
e perda a poco a poco la sua forza,
ridatemi l'amor che non si smorza
si' che il cuore si avviva e piu' non gema!

Spremetemi dal cuore tutto il sangue
e datelo con grazia e cortesia
al cuore bello della donna mia!

Spremetemi dal cuore tutto il sangue!
Toglietemi il mio sangue a goccia a goccia
senza dolore ma con grande gioia!

Gradita, pur s'è dura, è l'agonia,
se do' la vita a la fanciulla mia!
Senza dolore ma con grande gioia
toglietemi il mio sangue a goccia a goccia!

DEH! POSA LA TUA TESTA IN SUL GUANCIALE!

Deh! posa la tua testa in sul guanciale!
Con piume lievi piu' dei miei sospiri,
con suoni dolci piu' dei miei martirii
composi con ardore il tuo guanciale!

E' fatto con la seta dei miei sogni!
è ricco della fede dei miei canti!
è colmo delle gioie mie festanti!

Il tuo guanciale è fatto coi tuoi sogni!
Quanta dolcezza e quanta melodia
ti treman sulle labbra rugiadose!

Vieni, fanciulla, e cantami l'amore
e non stancarti di donarmi ardore!
E treman le tue labbra rugiadose
con dolcezza infinita e melodia!

UN FIORE SPLENDE IN CIMA DEL MIO CUORE!

Un fior riposa in cima del mio cuore:
fiore d'amore, fior di passione!
canto di vita! ardore di canzone!

Un fiore ride in cima del mio cuore!
Un canto suona vivido d'amore.
E' il mio cuore che suona la sua lira!
E' voce che profonda in me delira!

Un fiore splende in cima dell'amore!
Il fior che ride in cima dell'amore
è il cuore dolce della donna mia!

L'ho vestito con velo cilestrino
e sfavilla col fuoco del rubino!
Non è che il cuore tuo, fanciulla mia,
il sol che splende in cima dell'amore!

O CANTI BELLI, CORRETE A RALLEGRAR LA DONNA MIA!

Fanciulla, tu mi offristi il cuore tuo,
ed io l'accolsi con amor tremante!

Ti benedissi con parole sante,
o bella, che mi desti il cuore tuo!

Troppo era dolce per la carne mia!
Temevo di sciuparlo ad ora ad ora,
ma il cuore è tal che non si discolora!

Troppo era dolce per la carne mia!
O canti belli, che sbocciate in vita,
correte a rallegrar la donna mia!

Copritela coi fiori piu' leggeri
e i sogni ancor piu' lievi dei pensieri!

Correte ad allegrar la donna mia,
o canti belli della nuova vita!

TEO DA SEPINO

CLINICA MEDICA COLOMBUS

Chirurgia - medicina interna - maternità - ginecologia - sterilità
malattie dei bambini - Orecchie, naso, gola, dentista, malattie
delle ossa - Malattie nervose - vie urinarie.

RAGGI X - LABORATORIO

— PERSONALE ITALIANO —

1140 JEAN TALON E. (vicino C. Colombo - Tel.: 270-2141)
Per chiamate d'urgenza servizio continuo giorno e notte.

Dr. Antonino D'Anna
MEDICINA GENERALE

Orario: Lunedì, Mercoledì, Venerdì:
3-5,30 — 7-8 p.m.
Sabato: 3-5,30 p.m.

6818 ST. DENIS ST. 271-9412

Gerard François
M.D., F.R.C.P. (C), C.S.P.Q.
SPECIALISTA IN
MEDICINA INTERNA

CONSULTAZIONI
SU APPUNTAMENTO

UFF.: 1392 JEAN TALON EST
MONTREAL 35 - P.Q.
RES.: 1620 BOUL. D'AUTEUIL
DUVERNAY
TEL.: 273-2803

DENTISTA
Dr. Alfonso KAHN
Lunedì, merc.: dalle 9.00 alle 20.00
Per appuntamento sabato mattina
1140 JEAN TALON EST
TEL.: 270-2141 — 767-2824
(Angolo Cr. Colomb)
Edificio Clinica C. Columbus

**ROMA IMPORTED
SHOES**
436 BELANGER EST
TEL.: CR. 4-8616
SCARPE PER UOMO E BAMBINI
DETTAGLIO — INGROSSO

ACCADEMIA "2 BALDI"



5752 PARK AVE - TEL. CR. 6-1379
DOVE SI INSEGNA SOLAMENTE
E VERAMENTE A SUONARE LA
FISARMONICA
VENDITA - RIPARAZIONI

CONTRATTI E RIPARAZIONI
DI IMPIANTI IDRAULICI
O DI RISCALDAMENTO
"PLOMBERIA"

Rivolgetevi a:
MARIO RAGOSTA
TEL. DU. 1-3373

**CARPENTIERE
CONTRATTORE**
Specializzato in finizioni

- * Arborite - Ceramiche
- * Scrivanie - Balconi
e porte d'alluminio

Lavoro Garantito
TEL.: 256-1703



Fodere per divani su misura in
stoffa e plastica pesante
Riparazione sedie per cucina
Rinnovo divani
2165 VAUQUELIN
(ang. Des Erables)
Tel.: RA. 1-9093
DONATO RUCCOLO



OUR TEENS SPEAK-UP

by **ROCCO IAFIGLIOLA**

Quebec and that thing called "education"

The pivotal point of society is education. It provides the wheels of progress with the necessary orientations to assure its endurance. But not only is education an aid to progress, it is progress. At least it should be. However, in Quebec things are done differently. What should be, never is.

Well, it took several thousand students to get this rotten apple on top of the barrel but, as usual, it wasn't removed. And I am taking specifically about the CEGEPs.

Their grievances were many and not one should be overlooked. First, the funds promised to the students in forms of loans and bursaries were decreased with a corresponding increase in interest rates on the loans. Secondly, the educational facilities offered by the CEGEPs are very poor. There are almost no library facilities, teachers are poorly qualified, and labs are ill-equipped. The third is due to poor government planning (not that the other ones are not but the latter is a rather direct result of inefficiency in our present Educational Department - Mr. Jean Guy Cardinal). It was expected that only 30 per cent of

CEGEP's students enroll in the pre-university curriculum and the rest to choose technical courses. However, the proportions were reversed. Now that 70% of the students are expected to attend university another major problem props up. Where will all these students go? University of Montreal has refused 4,000 students this year from lack of space. With the CEGEP "graduates" the refusal list will undoubtedly increase. Therefore, a need for a second university in Montreal has now become obvious.

The future for those "graduating" from the CEGEP's so called technical courses is just as dim. These courses are rather general in nature and a student is given no counselling as to the subjects that are necessary for his intended field. In light of the high specialization inherent in our present day technicians, these courses are useless.

The situation in the French Educational system is somewhat of an omen to what might happen if a similar set up was to be introduced in the English system. And I am referring to the junior colleges that are now in the making. It is for this reason that last week the students of Loyola assembled to discuss the role of the stud-

ent in the administration and the present relationship of the students with the faculty. The study session was somewhat of a success but I have my own opinions on student administration and student power in general. The aim of this session was to establish a stronger student tie with the administration and to reinforce the powers of the former in the latter so that if a similar situation as I have discussed were to arise the students would have much more say and much more control in their struggles to attain their rights. This of course is all very well.

Now it is true that the students know more about their needs than anyone else. And it is also true that the educational system is in dire need of reforms. BUT I do not approve of the fact the students should be given the power to make these reforms. I think that they lack a certain amount of responsibility and experience.

They have the will but they don't have the know-how. I think that students are still children of the world and need parental supervision. And this is exactly what should be emphasized. We need a stronger Educational Department. Why aren't the rest of the provinces complaining? Because when a need for a university arises, it is built and promptly. Of course the Educational Department sees that the funds are provided for and that the facilities are adequate enough. It does require some work. But

what does our department do? Well it starts squawking about low funds, comes up with some fiasco project, overlooks a major problem, and finally comes up with the understatement of the year that it will "consider" the situation. I think it's been considering the situation for 50 years and it better get off its fanny and do something fast.

What do you think?

Write to: **Rocco Iafigliola**
7860 Champagne Ave. #4
Montreal 15, P. Q.

TALK OF THE TOWN

... A student in full power is like a child taking over the home...

... Liquor - that's what they

used to sell in Quebec before June 16.

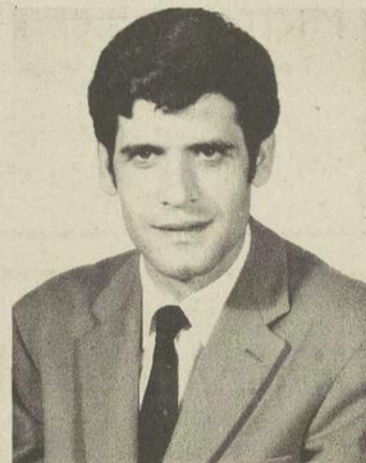
... The U.S. is considering a "Christmas visit" to the moon. And who said Santa doesn't exist...

... At 72 the Duchess of Windsor still dances a "cool" jerk.

... The motto of the Olympic Games "Faster, higher, Stronger", was slightly changed a few weeks ago to what could best be described as "angrier, nastier, uglier", as two U.S. sprinters, Tommie Smith and John Carlos, on receiving their awards, demonstrated for "Black Power and Unity". They wore black knee-high stockings, black gloves and no shoes...

... And keep those letters coming in...

MARIO FURNITURE

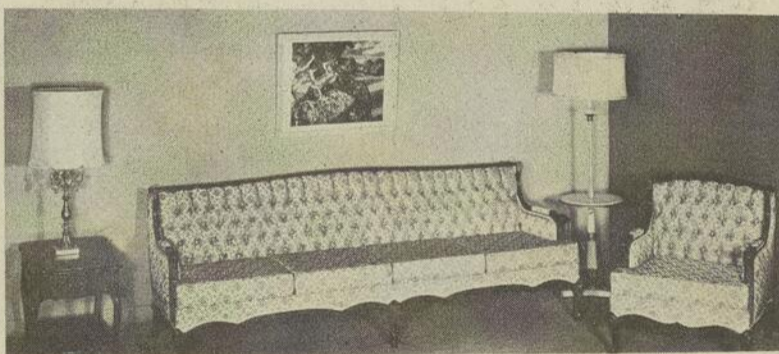


TEL.: 271-4270

SPETTACOLARI
RISPARMI
PREZZI
ALL'INGROSSO
MOBILI
DI OGNI STILE
ELETTRODOMESTICI

← Mario Filice

Servizio con auto a domicilio



La prossima settimana ci sarà l'apertura del magazzino

Mario Furniture

AL 152 MOZART EST

SPETTACOLARI RISPARMI
E GRANDE ASSORTIMENTO DI MOBILI BELLI

Salotti Provinciali a partire da \$189

Chiamate **MARIO - 271-4270**

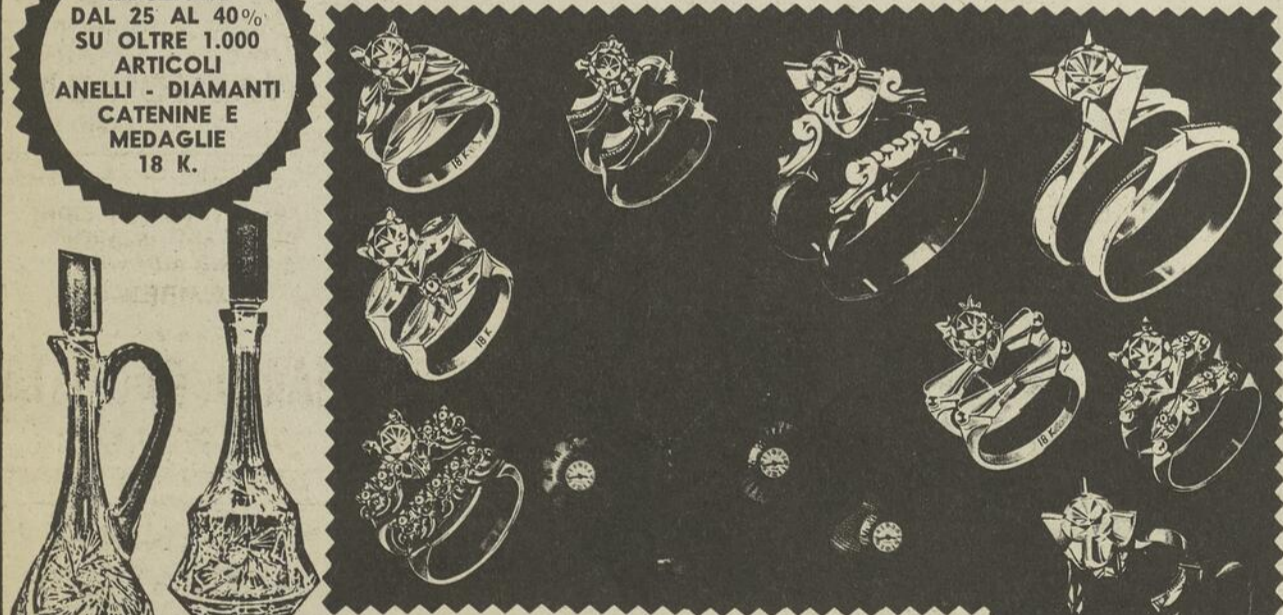
RISPARMI MAI VISTI A MONTREAL

MONTREAL CREDIT JEWELLERS QUEBEC Inc.

714 ST. CATHERINE ST. WEST

Sensazionale offerta d'apertura!

RIDUZIONE
DAL 25 AL 40%
SU OLTRE 1.000
ARTICOLI
ANELLI - DIAMANTI
CATENINE E
MEDAGLIE
18 K.



PER L'ACQUISTO DI OGNI
OGGETTO NON INFERIORE A
\$50.

Vi verranno offerti
gratis 3 cucchiaini
in argento.

Vasto
assortimento di
accendisigari:
RONSON - PARKER
BUTANE - CREST

Si
parla
italiano

qui roma

— AGENZIA AGIT —

Vi parla Antonio Lezza

A TRENTO E TRIESTE LA CELEBRAZIONE DEL CINQUANTENARIO DELLA VITTORIA

La decisione di inserire un rappresentante degli italiani all'estero (il comm. Aldo Muzio, presidente della Federazione degli ex Combattenti e Reduci italiani in Svizzera) nel Comitato Nazionale per le celebrazioni del Cinquantenario della Vittoria che è stato insediato dal presidente del Consiglio Leone — designazione che era stata in precedenza comunicata dal Sottosegretario Oliva al Comitato Consultivo degli Italiani all'Estero, di cui il comm. Muzio fa parte — è stata accolta con soddisfazione dei connazionali sparsi nel mondo, sempre sensibilissimi ai richiami patriottici.

E che gli italiani all'estero — come in ogni circostanza, lieta o triste — siano sempre in prima linea nel ricordo imperituro della Patria lontana, lo dimostra la loro vibrante e compatta partecipazione alle celebrazioni indette a Trento e a Trieste nel cinquantenario della vittoria che porto' a compimento l'unità d'Italia.

Raccolti intorno alle gloriose bandiere dell'Associazione Nazionale Combattenti e Reduci, assieme ai combattenti provenienti da ogni regione d'Italia, saranno presenti connazionali provenienti dagli Stati Uniti, dall'America Latina e da alcune Nazioni europee come la Germania Federale, la Svizzera, il Belgio e la Francia. Dalla Francia verrà anche una rappresentanza di combattenti francesi, affratellati ai combattenti italiani nel ricordo della seconda battaglia della Marna e dei Caduti di Bligny. Soltanto da Boston — ci si permetta quest'unica particolare citazione — sono attesi ben centoquaranta vecchi combat-

tenti, molti dei quali rivedranno la Patria dopo decine di anni di distacco.

Le manifestazioni avranno inizio il 3 novembre a Trento, ove la mattina, alla presenza del Capo dello Stato, verrà ricordato l'ingresso delle truppe vittoriose a Trento. Il presidente Saragat sosterrà poi a Vittorio Veneto per la consegna simbolica agli ex combattenti delle Croci di Cavaliere di Vittorio Veneto e delle medaglie d'oro commemorative. Per le celebrazioni di Trieste, i combattenti provenienti da tutte le province d'Italia e dall'estero sfileranno in corteo, mentre una rappresentanza con le bandiere si adunerà al Castello di San Giusto per schierarsi poi ai lati del monumento dedicato al Combattente che sarà inaugurato dal Capo dello Stato. La commemorazione ufficiale si svolgerà al Teatro Verdi, e al termine della cerimonia il presidente della Repubblica passerà in rassegna le rappresentanze dei combattenti schierate con i labari delle Federazioni. La solenne giornata si concluderà con la rivista militare; alla testa dei reparti dell'Esercito sfileranno i combattenti della guerra 1915-1918.

Possiamo concludere con l'augurio contenuto nel manifesto indirizzato agli italiani dalla presidenza dell'Associazione Nazionale Combattenti e Reduci, e cioè che il popolo italiano possa raggiungere, nella concordia e nella solidarietà, quell'unità di spirito e di intenti presupposto necessario per una convivenza civile e umana e per conquistare un avvenire di benessere e di progresso.

ANTONIO LEZZA

APPELLO AGLI SCRITTORI, POETI, EDITORI, EDUCATORI, ENTI CULTURALI, RIVISTE E GIORNALI E AMANTI DELLA DIFFUSIONE DELLA CULTURA

Dietro mia iniziativa e col patrocinio della rivista "IL MONDO LIBERO", della "FREE WORLD INTERNATIONAL ACADEMY" e di enti civili e culturali, si sta costituendo a CAPENA (Prov. di Roma) la BIBLIOTECA COMUNALE "G. OBERDAN RIZZO".

In questa Biblioteca intendo raccogliere libri di buoni autori di tutti i tempi e particolarmente di quelli viventi e intendo anche di fare dell'antica città etrusca un centro di cultura di prim'ordine a beneficio di quella cittadinanza e degli studiosi di tutta la Nazione.

Parecchi scrittori e amici a cui mi son rivolto per realizzare questo progetto hanno risposto generosamente al mio appello inviando direttamente a quel Comune libri, dipinti e offerte di danaro. Uomini di cultura d'ogni nazione cominciano a inviare libri e danaro perchè la Biblioteca-Pinacoteca divenga una delle più importanti d'Italia.

In America, la rivista "Il Mondo Libero" e la "Free World International Academy", di cui sono rispettivamente Direttore e Presidente, promuoveranno delle iniziative annuali per formare un fondo per l'acquisto di nuovi libri e per avere col tempo un fabbricato proprio.

La Biblioteca, per poter funzionare presto nei locali messi a disposizione dalle Autorità cittadine e prefettizie, ha bisogno di un minimo di cinquantamila volumi.

Mi rivolgo a tutti gli scrittori, poeti, editori, educatori, enti culturali, riviste e giornali e amanti della cultura in genere per inviare in dono a quella Biblioteca libri e dipinti, propri e di altri autori, e possibilmente offerte di danaro. Tanto io che la cittadinanza e le autorità interessate saremo riconoscenti verso tutti i benefattori inviando loro, il giorno dell'inaugurazione della Biblioteca, un artistico Diploma di Benemerenzza e inserendo nell'Albo d'Oro del Comune i loro nomi per tramandarli alla gratitudine dei posteri.

Se gli artisti lo desiderano, riprodurrò i dipinti donati alla Biblioteca sulla rivista bilingue di cultura varia "Il Mondo Libero", con profilo e foto degli autori, gratuitamente. Per questo rivolgersi a "Il Mondo Libero", 2844 Syracuse Street, Dearborn, Michigan (USA) facendogli pervenire foto dei dipinti donati, curriculum vitae o "profilo biografico" e foto personale.

Conto sulla generosità e cooperazione di tutti i colti.

Inviare libri, dipinti, danaro a
BIBLIOTECA COMUNALE
"G. OBERDAN RIZZO"
CAPENA (ROMA) ITALY

Ringraziamenti a tutti e saluti cordiali.

Fraternamente,

G. Oberdan Rizzo
(Prof. Dr. Comm. G. Oberdan Rizzo)

Presentato al Senato il disegno di legge per il voto agli italiani all'estero

ROMA. — (Agenzia "Il Pro-

gresso"). — Il disegno di Legge, elaborato dal M.E.I., per il voto agli Italiani all'Estero è stato presentato al Senato della Repubblica, a firma dei Senatori: Giuseppe Pella (DC), Luciano Dal Falco (DC), Onorio Gengarle (DC), Sergio Ma-

rullo (Ind. di Sin.), Gastone Nencioni (MSI), Alfonso Chiariello (PLI), Biagio Pinto (Partito Repub. Ital.), Alessandro Morino (PSU), Angelo Tansini (PSU).

Nella relazione che accompagna il D.d.L. è detto: "L'articolo 48 della Costituzione dice: "Sono elettori tutti i cittadini, uomini e donne che hanno raggiunto la maggiore età. Il voto è personale, uguale, libero e segreto. Il suo esercizio è dovere civico. Il diritto di voto non può essere limitato se non per incapacità civile o per effetto di sentenza penale irrevocabile e nei casi di indegnità morali indicati dalla legge". Eppure i cinque milioni di italiani all'estero, non per incapacità civile e per cause ostanti e nemmeno per indifferenza o volontà soggettiva, sono tuttora privati di fatto di questo diritto che è, al tempo stesso, dovere.

Materialmente non possono esercitare nè il "jus suffragii" nè il "jus honorum" di cui quattro secoli prima di Cristo già godevano i cittadini di Roma e sono nella diminuita condizione, non dissimile da quella dei "soci" o dei provinciali, "diminuto jure".

E chi più degno di far sentire l'eco delle sue aspirazioni, il travaglio dei suoi problemi, la sua volontà costruttiva nelle aule dove si forgiarono le Leggi, di questa massa imponente di cittadini che hanno mantenuto con la Patria, per il vincolo della nazionalità, nodi indissolubili non troncati dal tempo e dall'assenza, non indeboliti dall'indifferenza e dall'objio?

Non si possono tenere lontani oltre cinque milioni di connazionali dalla vita politica e legislativa del Paese. Gli italiani all'estero hanno diritto di essere considerati come una forza viva in stato di assoluta parità con i fratelli che vivono in patria. Non si deve pensare che siano soltanto dei silenziosi, periodici, sicuri provveditori di valuta pregiata con le loro rimesse in Patria. E' offensivo ricordarsi di loro soltanto quando fa comodo, mantenendoli poi in una quasi totale quarantena politico-elettorale.

Fino ad oggi solo pochi privilegiati che possono abbandonare la propria attività per votare senza perdere il proprio posto di lavoro e che sono in grado di sostenere le spesso cospicue spese di viaggio, sono in grado di esercitare i loro diritti costituzionali e di assolvere ad un loro preciso dovere civico rientrando in Patria e votando nel loro Comune di origine. La maggioranza degli emigrati per cause economiche e di lavoro è di fatto esclusa dal diritto di voto e — suprema beffa contro i meno abbienti — bollata nel proprio certificato con la scritta: "non ha votato".

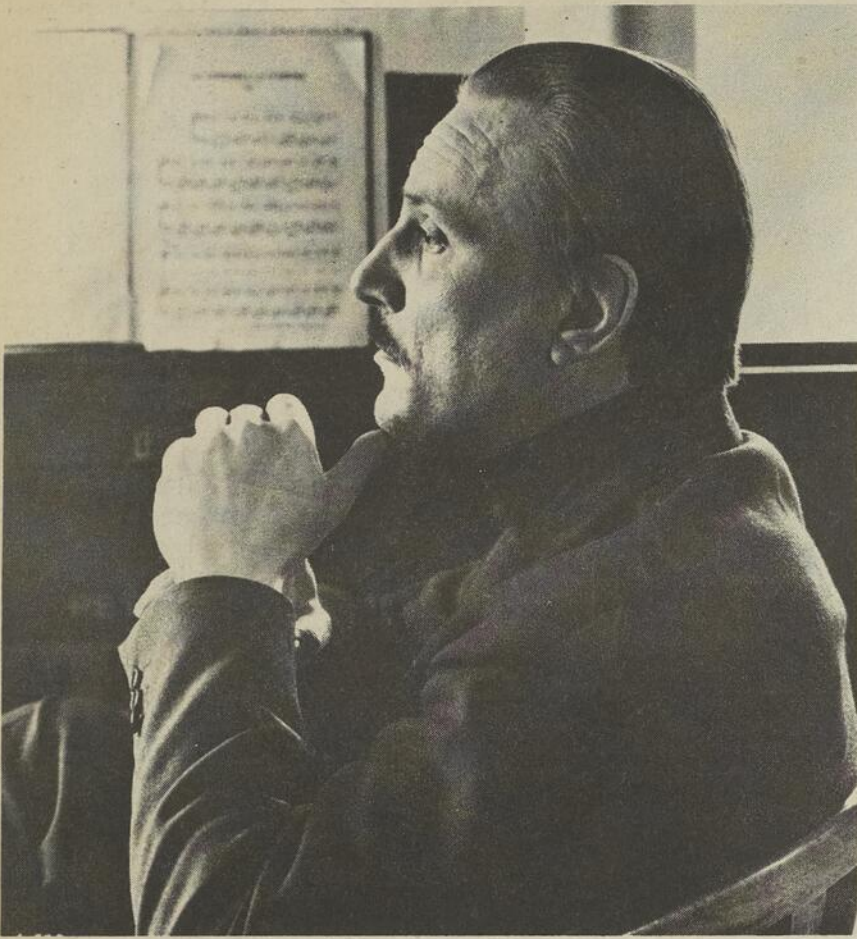
Come eliminare questa ingiusta assurda anticostituzionale discriminazione? Organizzando forse flotte aeree e marittime a spese dello Stato? O molto più semplicemente ed economicamente consentendo agli emigrati di votare nelle Sedi Consolari italiane all'estero?

E' quest'ultima la soluzione che abbiamo l'onore di proporre all'esame del Senato ad alla sua cosciente approvazione.



Alberto ha ottenuto "il prestito convertibile rossa" dalla Commerce e ha comperato una berlina blu. Voi che modello desiderate?

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE



Il pianista Michelangeli a Montreal

Colui che è probabilmente il pianista piu' controverso del mondo, Arturo Benedetti Michelangeli, darà un recital alla sala Wilfrid Pelletier della Place des Arts, il 4 novembre prossimo, sotto il patronato del "Canadian Concert & Artists".

Michelangeli è un anticonformista, sia nella vita privata che professionale; l'anno scorso, nel corso del Festival Mondiale dell'Expo 67, presentò un recital a Montreal davanti a numerosissimo pubblico ed il critico musicale della "Gazette",

Jacob Siskind, disse che Michelangeli rappresentava la vetta di tutto il mondo musicale nel quadro dell'Esposizione mondiale.

Nella vita privata non si comporta come la maggior parte dei pianisti: pratica sci, alpinismo, è appassionato di macchine da corsa, al punto che nessuna compagnia d'assicurazione ha mai voluto assicurare le sue mani.

Il programma che verrà presentato alla Place des Arts comprende le seguenti opere: il Carnevale di Vienna, di Schumann; la Sonata opera 7 di Clementi ed Adelaide; Gaspard de la Nuit; Valzer e Trois Poemes per pianoforte di Maurice Ravel.

Comunicato importante

La Direzione Generale dell'Istruzione permanente presso il competente Ministero ricorda agli interessati che la data limite d'iscrizione agli esami per adulti (sessione di gennaio '69) è stata fissata al 5 novembre.

Ulteriori informazioni possono essere richieste direttamente presso gli uffici della rispettiva commissione scolastica regionale.

Ballo d'autunno alla Madonna di Pompei

Il sig. Stefano Diodati, presidente del Comitato feste "Madonna di Pompei" comunica che tutto il suo comitato sta lavorando per preparare una grande serata danzante che viene presentata come "Ballo d'autunno", a profitto della chiesa.

La serata si svolgerà il 9 Novembre nella Sala della scuola Madonna di Pompei dalle 8 p.m. Prezzo d'entrata, tassa inclusa, \$2.00. Suonerà con il suo solito brio l'orchestra "Four Stars", con il noto cantante Nunzio Tiano.

Il comitato promette una serata di divertimento per tutti e informa che le prime 25 signorine che si presenteranno all'ingresso saranno ammesse nella sala gratuitamente. Servizio di bar fornitissimo.

A caccia di attori



Lo riconoscete? Ma certamente, visto che è una persona notissima. Si tratta infatti del signor Frank Cosentini, l'unico italiano a Montreal che ha avuto il coraggio di avviare a Montreal, a forza di sacrifici, un'industria cinematografica, la "Talent Hunt", con uffici al 445 Jean Talon West.

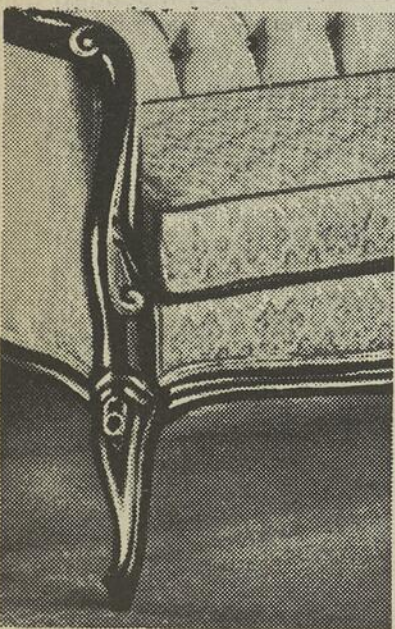
Gli aspiranti attori sanno ora a chi rivolgersi.

(Foto dello Studio Riviera)

Comunicati del Consolato

Si informano i pensionati dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale che a partire dal 1° novembre 1968 il pagamento dei ratei sarà effettuato soltanto dalla Bank of Montreal, Sede Centrale, 119 St. James West.

Si invitano i connazionali decorati di medaglia al valor militare a mettersi in contatto con il Consolato Generale telefonando al 935-3505 locale 7.



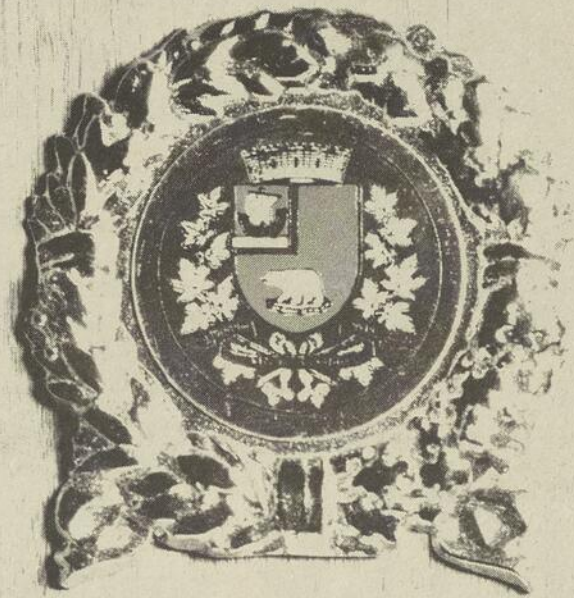
Guardate l'intera figura...

Richiedete il nostro NUOVO catalogo a colori, contenente la nostra completa collezione di mobili imbottiti in stile contemporaneo, moderno, tradizionale, italiano, francese provinciale, spagnolo e coloniale. Tutto in una vasta gamma di meravigliose stoffe. Per le ultime novità di lusso e conforto, scegliete

House of Braemore

PRESSO TUTTI I MIGLIORI NEGOZI DI MOBILI

Spedite questo tagliando più 25¢ a:
 HOUSE OF BRAEMORE,
 P.O. Box 2174, Toronto, Ontario.
 NOME
 INDIRIZZO
 CITTA'
 PROV.
 Per essere sicuri - scegliete il nome
 HOUSE OF BRAEMORE
 Eleganti salotti imbottiti



CONCOURS D'EMBELLISSEMENT 1968

CITE DE MONTREAL-NORD SECTION DOMICILE

M. JEAN MASCIS

Hommage du Conseil Municipal pour Votre Remarquable Participation au 2e Concours d'embellissement

La sua facciata di casa è la piu' bella di tutte

Il comune di Montreal-Nord ha donato al signor Giovanni Mascis la presente targa, quale riconoscimento al contributo da lui dato al miglioramento del paesaggio del

ridente quartiere a nord-est della metropoli; l'esterno della casa del signor Mascis è veramente uno dei piu' belli sull'isola di Montreal, al punto da riscuotere l'ammirazione di tutti.

L'edificio è situato all'11.984 dell'avenue Salk; il proprietario, originario di Foggia, è uno dei dinamici venditori del mobilificio "Fino".

(Foto Milano)



Quanto al rendimento non si puo' far meglio, ma è per la sua comodità che si riconosce la Renault 8.

0-60 miglia in 16"6". Volante da corsa. 4 freni a disco. Sospensione indipendente sulle 4 ruote. Pneumatici raggiati. Praticità incomparabile.

Costruzione quebecchese.

Sono queste comodità che mancano alle altre piccole vetture. Soltanto la Renault ha 4 porte,

sedili individuali, 7,5 piedi cubici di gommapiuma, 30 lbs. di materiale anticustico, sospensione indipendente sulle 4 ruote, visibilità e praticità incomparabili.



AU GRAND SALON RENAULT 254-9971

5300 est SHERBROOKE



QUARTETTO

Tony

con la voce di

Susy

MUSICA
PER TUTTE LE
OCCASIONI

Per informazioni:

TEL.: 722-1034

(Tony)

TEL.: 729-9714

(Joe)

dopo le 6 p.m.

ROMEO SUPER MARKET

92 DANTE ST. — MONTRÉAL — TEL.: CR. 3-4311

ALCUNI SPECIALI DELLA SETTIMANA

Fagioli Unico, 5 scatole \$1.00 - Pesche Unico, 4 scatole \$1.00 - Succo d'arancia Unico di 48 onces, 3 per \$1.00 - Pomodoro "Fiesta", 3 barattoli di 28 onces 89¢ - Pasta "Primo" 6 lbs. \$1.00 - Lasagna "Mafalda" e "Yolanda" Primo, 4 pacchi per \$1.00 - Biscotti Deliziosi Primo, 3 per \$1.00 - Olio marca Gallo \$3.59 al gal. - Formaggio romano \$1.19 la lb. - Formaggio Parmigiano \$1.19 la lb.

DA ROMEO si è ben trattati
Servizio a domicilio - Chiamate GINO

- CARNE DI PRIMA QUALITÀ
 - SALAMI, FORMAGGI IMPORTATI
- I MIGLIORI PREZZI —

QUARTIER GENERALE PER



LO SPORTIVO

Per ragazzi

Bastoni da hockey .....	.69
Rondella ufficiale .....	.20
Pattini	\$7.95
Fischietto	
Zaino militare nuovo .....	.50
Nastro isolante .....	.07
Casco protettivo	\$3.50
Giubbotto federato	\$6.95
Corpetto dei "Canadiens"	\$3.95
Calze da hockey	\$1.25
"Kit bag" da hockey	\$1.95
Coperta di lana	\$2.95
Materasso nuovo	\$5.95
Cuscini militari	\$1.00
Letto d'acciaio a due piani	\$12.95

Per ragazze e signore

Tunica dell'esercito .....	.95
Gonna dell'esercito .....	.95
Tunica marina .....	.95
Gonna marina .....	.95
Pattini	\$7.95

Per motoslitta

Guanti foderati	\$2.95
Telone "coverall"	\$27.00
Stivali	\$12.95
Occhiali	\$2.95
Casco protettivo	\$10.95
Lampadina tascabile .....	.29
Batteria .....	.09
Batteria per radio a transistor .....	.25
Accetta con custodia	\$1.95

Smith Sales Ltd.

211 EST, BEAUBIEN

(fra ST-LAURENT e ST-DENIS)

TEL.: 272-2550

NOI RILASCIAMO ANCHE PERMESSI DI CACCIA
ALL'ANATRA, LEPRI, CAPRIOLI ED ALCI
ORDINI CONTRASSEGNO SOLTANTO PER FUORI CITTA'
ORARIO D'APERTURA DALLE 7.30 A.M. ALLE 6.00 P.M.
GIOVEDÌ E VENERDÌ FINO ALLE NOVE



Battesimo

Domenica scorsa è stato battezzato al fonte della "Madonna della Difesa" il neonato Fabrizio Sabino, figlio dei coniugi Maria D'Alessio e Romolo Fabrizio.

Auguri al piccino di felicità e lunga vita dai padrini Edolina e Nicola Faustini.

(Foto P. Di Tonno)

BRUNO ECOLE de CONDUITE DRIVING SCHOOL



Vi insegnano a condurre l'auto

La scuola guida del connazionale Bruno Dodaro è giunta all'ottavo anno di attività. Il proprietario, già provetto autista in Italia, la mise infatti in piedi nell'anno 1960 e da allora nell'ufficio al 26 Jean Talon ovest sono entrati allievi a non finire.

Nella foto, oltre al proprietario, sono gli istruttori Gianni Esposito, Celestino Garcia ed Ennio Del Magro.



Tutti pronti per servirvi

Michele Ruccolo, famoso anfitrione della Sala S. Remo, presenta qui la sua "truppa" in alta uniforme: lo "chef" Giovanni, i came-

rieri ed i busboys.

Chi va alla Sala S. Remo ha la impressione di trovarsi veramente in uno dei ristoranti della ridente cittadina ligure che porta lo stesso nome; vi trova infatti la stessa

buona tavola italiana. Ci manca solo la visione del mare con una spiaggia di ragazze in bikini, ma questo Michele nonostante la sua buona volontà non ve lo può procurare.

(Foto Milano)

GRANDE VENDITA DI BALOCCHI

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

NON PREOCCUPATEVI DEL PREZZO
QUANDO COMPERATE DA LA SALLE



Utilizzate
il nostro servizio
"metti da parte"

9⁹⁷

JOHNNY ASTRO

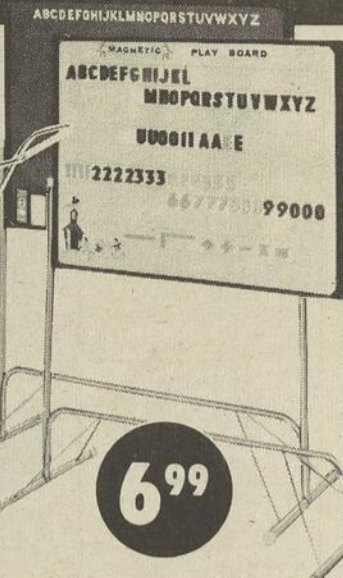
Il giocattolo più sensazionale. Controlla il volo senza fili, senza trucchi, controlla la partenza e l'atterraggio, il volo in discesa ed in salita rapido o lento.



12⁹⁷

CARROZZINO "CORONET"

Per bambole. Grandezza 22", disegni cromati ai lati. Mantice con finestra, strutture tubolari, sospensione su sostegni, parafanghi e ruote con raggi.



6⁹⁹

LAVAGNA MAGNETICA

Dimensioni: 32" x 24". Un lato verde con gesso e cimoso. L'altro lato di metallo litografato con 73 lettere e cifre magnetiche. Struttura d'acciaio. Porta-gesso in plastica. Cavalletto robusto, 46" d'altezza.



13⁸⁸

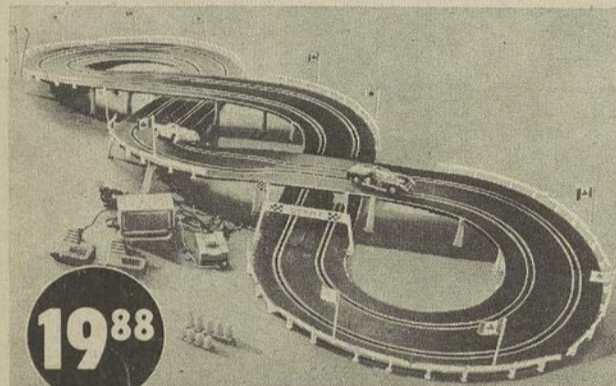
JEEP MILITARE "5 STELLE"

La jeep militare "5 Stelle" G.I. Joe. Una copia perfetta della vera jeep da guerra. Completa di carabina 106 mm., rimorchio riflettore e 4 proiettili.

GIOCO D'AZIONE MIGHTY MIKE

"Mighty Mike" un insieme di giocattoli comprendenti lo stesso "Mighty Mike" con scavatrice, rimorchio, autocarro, accessori con ponti e ostacoli.

6⁹⁹



19⁸⁸

Pista da corsa "doppio circuito" centenario

Sfida ai guidatori più abili. Il giocattolo comprende una pista completa di 6 curve, 3 rettilinei lunghi, 2 rettilinei medi, trasformatore, 2 controlli a mano a pistola, 16 pezzi di materiale di protezione, 12 pali e bandierine, 1 chaparral, 1 roadster 2 C, ed una Ford G.T.



29⁸⁸

Pista da corsa "8" con curve protette

Grazie al bordo di protezione, le vetture possono correre a tutta velocità senza rallentare. Il giocattolo ha 6 carrozzerie, 2 telai con motori. Trasformatore di 6 volt, 19 piedi di pista, un conta-giri ed altri accessori. La pista montata misura 4 1/2 x 8'.



BAMBOLA DI 16" E ALTALENA

6⁸⁸

Bambola molto carina di 16", dalle giunture articolate. Occhi mobili e capelli ricciuti. Altalena da giardino di 25" in solida e resistente plastica dai colori vivaci.

Autocarro e rimorchio JOHNNY EXPRESS

13⁹⁹

Di forte e resistente plastica rinforzata con acciaio. Queste vetture girano a destra ed a sinistra, vanno avanti ed indietro e fanno altre manovre il tutto comandato a distanza. (Pile non comprese).



26
NEGOZI

al vostro servizio
Visitate il nuovo centro d'economia familiare La Salle al 1277 Boul. Shevchenko, Ville La Salle.



TAVOLO DA BILIARDO

52" x 28"

Piano rigido ricoperto in verde, indeformabile e con i bordi d'acciaio. Cuscini imbottiti e buche. Ritorno automatico delle palle, gambe d'acciaio pieghevoli, completo da gioco di palle 1 1/4, verniciate e numerate, con triangolo e porte per i punti. Due stecche di 36" con sostegni interni d'acciaio.

22⁸⁸



14⁸⁸

LA BAMBOLA CHE HA FAME

Funziona a pila. Questa bambola straordinaria mangia, beve ed i suoi occhi si guardano intorno soddisfatti. Completa di cucchiaino, bottiglia per il latte e per l'acqua, piatto e cibo.



3⁷⁷

BAMBOLA CON CULLA

Una bambola carina di 12" che chiude gli occhi quando riposa nella culla di plastica. Sicuramente le bambine saranno fiere di possederla e ciò procurerà loro ore divertentissime... ad un prezzo molto modico.



14⁸⁸

PRIMI PASSI DEL BEBE'

Questa bambola non solo sa camminare ma sa anche andare su pattini a rotelle e ne possiede già un paio. Capelli di Saran lucenti, occhi mobili. (Pile di riserva).



5⁸⁸

6 GIOCATTOLI IN 1

Il "playall 6" contiene 6 giocattoli per l'interno e l'esterno: un'altalena, una sedia, un recinto per i giochi, un carrozino da passeggio, una sedia a dondolo, una sedia per la macchina. (Bambola non compresa).



2⁹⁷

BAMBOLA CHE PIANGE E RIDE

La piccola "Cheerful Tearfull" sorride fintanto che non le si tocca il pancino. In tal caso piange e lacrime vere scendono lungo le guance. Togliete la mano ed essa sarà felice di nuovo.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

CITÉ DE LASALLE
1277
BLVD SHEVCHENKO

PTE AUX TREMBLES
11950
SHERBROOKE E.

CENTRE-VILLE
PALAIS DU
COMMERCE

CRÉMAZIE
8965
ST-LAURENT

VILLERAY
7755
ST-LAURENT

ROSEMONT
5680
IBERVILLE

ST-HENRI
3735
NOTRE-DAME O.

AHUNTSIC
ANGLE FLEURY
ET LA JEUNESSE

Orario d'apertura: nella regione di Montreal: Giovedì e Venerdì dalle 9 alle 21,30, gli altri giorni dalle 9 alle 18;

LONGUEUIL: 210 ST-JEAN
Lun-ri au samedi - 9 a.m. - 10 p.m.

DORVAL
S. - E. du Rond-Point

LACHINE
45 - 45e Avenue

PIERREFONDS
9006 blvd Lalande

ST-VINCENT-DE-PAUL
4615 blvd Lévesque

BOUCHERVILLE
Centre d'Achats LaSeigneurie

Autres magasins à: Drummondville, Douville, Trois-Rivières, Hawkesbury, Granby, Hull, Bell's Corners, Lochute, St-Luc, St-Jérôme.

Meubles : 207 St-Jean, Longueuil



IMPIANTI ELETTRICI
Installazione e riparazione
STUFE ELETTRICHE
SCALVINI ELECTRIC Inc.
Tel.: 721-1014



SPECIALI D'AUTUNNO
PETTINATURE DI ALTA CLASSE
PER OGNI OCCASIONE
Salone MINA
1668 EVERETT 729-8988
— APERTO IL LUNEDI —



FIORAI SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni
Aperto la domenica dalle 10 alle 16
1965 Jean Talon Est (Ang. Chabot)
TEL.: 376-6901

FIORISTA MARTELLO 

OGNI GENERE DI FIORI
PER QUALSIASI OCCASIONE
6427 FAPINEAU AVE. Tel.: RA. 7-8723



FIORISTA ALLA MODA
FIORI PER QUALSIASI RICORRENZA
Aperto anche la domenica dalle 10 alle 4
6408 ST. HUBERT Proprietario italiano **270-3151**
(ang. Beaubien)



FIORISTA MADONNA DI POMPEI
FIORI PER OGNI OCCASIONE
8870 BOUL. ST. MICHEL Proprietario Franco Martello **387-9943**
(ang. 39 strada)


Art Custom Knitting

Eleganti Confezioni in Maglieria per Uomo e Signora
Completi 2 e 3 pezzi extra fine
Palto - Abiti - Golfs - Pullovers e Giacche Sportive

104½ RIDEAU STREET (SOPRA LA SINGER SEWING CENTRE) OTTAWA TEL. 235-9565

VENDITORE CON ESPERIENZA
Richiesto da uno dei maggiori complessi produttori d'olio per riscaldamento
Si chiede:
* italiano e francese fluenti.
Si offre:
* tutti i benefici sociali.
Rivolgersi al sig. CAPLAN TEL.: 277-1196

oroscopo

AMORE	SEGNI	SALUTE e LAVORO
Non dissimulate i vostri sentimenti, ma siate soprattutto onesta con voi stessa. La situazione precipita.	 ARIETE 21/3-20/4	Evitate ogni imprudenza. Un leggero malanno potrebbe trasformarsi in qualcosa di molto più serio. Siete sotto la protezione di Giove e concluderete un ottimo affare. Tuttavia dovrete moderare l'impazienza per non commettere un passo falso.
Non lasciatevi scappare una buona occasione. Contate solo sul vostro intuito non sui consigli degli altri.	 TORO 21/4-20/5	Irrequietezza e cambiamenti improvvisi di umore. Forse siete leggermente esauriti. Curatevi in tempo. Avrete chiarezza di idee e molta intraprendenza. Avrete colloqui con persone di prestigio e farete passi da gigante nella vostra carriera. Dono.
Accettate la lotta e non lasciate il campo libero alla rivale. La vittoria potrebbe essere tutta vostra.	 GEMELLI 21/5-20/6	Conducete una vita troppo sedentaria. Fate più moto, osservate una dieta più idonea ed evitate i disturbi digestivi. Possibilità di condurre a buon termine i progetti che vi stanno a cuore e di stabilire ottimi contatti con personaggi influenti.
Con un piccolo sforzo cercate di dimenticare una persona che non è alla vostra altezza. Siate decisa e tagliate corto.	 CANCRO 21/6-22/7	Controllate l'alimentazione in modo da non superare il vostro peso limite. Cercate di dormire molto. L'influenza di Marte vi rende estremamente dinamica e attiva. Non esagerate. Rimandate una decisione importante, non siete preparata ad affrontarla.
Vita privata estremamente interessante e ricca di piacevoli sorprese. Accettate un invito eccezionale.	 LEONE 23/7-22/8	Attraversate un momento di ottima salute. Dedicatevi ai vostri hobbies preferiti con l'entusiasmo che vi distingue. Organizzatevi bene, mettete tutto lo slancio di cui siete capace nei vostri progetti. Raggiungerete presto lo scopo prefisso.
Accettate la situazione, che del resto avete voluto, senza recriminazioni. Tuttavia non scoraggiatevi.	 VERGINE 23/8-22/9	Autocontrollatevi e sforzatevi di trovare un po' di calma e di tranquillità così necessarie al vostro benessere fisico. Situazione economica piuttosto intricata. Mettete un po' di ordine nei vostri affari e nei vostri progetti di lavoro.
Una questione d'ordine privato non si risolverà secondo i vostri più intimi desideri. Non tormentatevi.	 BILANCIA 23/9-22/10	La salute migliora a vista d'occhio e anche l'equilibrio nervoso. Non sarà superflua una cura preventiva contro i reumatismi. Molti fattori positivi facilitano la situazione professionale. Potrete proseguire con fiducia i lavori già iniziati.
Con la diplomazia riuscirete ad aggiustare una pericolosa incrinatura nella vostra vita sentimentale. Lettera.	 SCORPIONE 23/10-21/11	Pensate un po' di più alla vostra salute. Combattetevi l'insonnia ma senza abusare dei soliti tranquillanti. Nel campo del lavoro si prepara un periodo molto impegnativo che dovrete affrontare con grande senso di responsabilità. Guadagni.
Un progetto accarezzato da lungo tempo sta per trasformarsi in realtà. Non forzate i tempi, aspettate sicura.	 SAGITTARIO 22/11-21/12	Fate qualunque cosa per la vostra salute, lo sport preferito o una cura ricostituente: poi vi sentirete anche più felice. Ottime prospettive nel campo dell'attività professionale soprattutto per quanto riguarda artisti e intellettuali in genere.
Situazione piacevole ma movimentata. Tutto dipende dai vostri capricci. Rapporti di amicizia favoriti.	 CAPRICORNO 22/12-20/1	Tensione nervosa che provocherà leggeri disturbi epatici. Ascoltate musica distensiva. Periodo favorevole ai progetti piccoli e grandi. Non vi sarà difficile ottenere gli appoggi necessari per realizzarli nel più breve tempo possibile. Lettere.
Avrete l'impressione di non essere capita dall'uomo che amate. Esaminate con calma la situazione. Novità.	 ACQUARIO 21/1-19/2	L'eccesso di surmenage mette a dura prova il vostro sistema nervoso. Impulsività esagerata. Le circostanze sono favorevoli: farete molti progressi nel lavoro e ne coglierete i primi frutti. Soddisfazioni e guadagni vi ridaranno fiducia.
Un dubbio che vi assilla sarà risolto con un pizzico di furbia e di intraprendenza. Non esitate e concludete.	 PESCI 20/2-20/3	Nervosismo, irrequietezza e pericolo di commettere qualche imprudenza. Evitate gli strapazzi inutili e nocivi. Una circostanza favorevole vi aiuterà a realizzare un progetto, che sognate da tempo. Una questione finanziaria si risolverà a vostro favore.

RICETTE E CONSIGLI

Minestra parmense

● **INGREDIENTI PER SEI:** 4 uova, 100 gr. parmigiano grattugiato, 60 gr. burro, 3 cucchiaini farina, 1 l. e mezzo brodo di carne, sale, pepe.

Mischiate i tuorli con il parmigiano, unite un po' di sale e pepe, la farina e le chiare montate a neve. Fate delle piccole frittatine e tagliatele a dadini, che metterete nel brodo bollente. Servite con parmigiano grattugiato a parte.

Pesto alla genovese

● **INGREDIENTI PER QUATTRO:** 1 pugno parmigiano grattugiato, ½ bicchiere olio, 1 mazzetto basilico, 2 spicchi aglio, sale.

Mettete tutti gli ingredienti nel frullatore e, ottenuta una crema densa, allungatela un poco con un cucchiaino di acqua bollente e 2 o 3 cucchiaini di olio, sino ad ottenere una salsa di giusta consistenza. Nel caso non abbiate il frullatore, occorre pestare tutto nel mortaio, passare al setaccio e diluire come è detto. Il pesto va servito freddo. Ottimo condimento per paste asciutte.

I liquori fatti in casa

● **Acquavite di lampone:** riempite per tre quarti un vaso con lamponi. Versate dell'alcool a 90 gradi fino ad avere il bricco pieno ed i lamponi completamente ricoperti. Lasciate macerare per due mesi. A questo punto passate al setaccio o attraverso una garza il tutto ed aggiungete uno sciroppo di zucchero e del cognac. Lo sciroppo di zucchero consiste in un composto di zucchero e d'acqua bollito per una decina di minuti.

Dosi per un litro d'alcool: tre bicchierini d'acqua, 750 gr. di zucchero e mezzo bicchiere di cognac.

Le preziose pellicce

In caso di pioggia scuotete l'indumento bagnato e fatelo asciugare lontano da ogni sorgente di calore. Non stirate mai la fodera di una pelliccia perchè il calore del ferro ne sciuperebbe il cuoio. Fate attenzione anche allo sfregamento delle borse. Non spruzzate mai del profumo direttamente sulla pelliccia perchè la scolora. Per i lunghi viaggi in automobile mettetevi piuttosto un cappotto da viaggio per evitare che la pelliccia rimanga sciupata da una lunga permanenza al volante. Bisogna fare molta attenzione alle tarme. Spruzzatele, di tanto in tanto, con un tarmicida ad una distanza minima di 60 centimetri.

L'ECO DELLA STAMPA
UFFICIO DI RITAGLI DA GIORNALI E RIVISTE FONDATA NEL 1901
Direttore **UMBERTO FRUGIELE**
Condirettore **IGNAZIO FRUGIELE**
Via G. Compagnoni, 28 MILANO
Telefono 723.333

272-9066
PREZZI IMBATTIBILI
PRODOTTI ITALIANI E FRANCESI APPARECCHIO ELETTRONICO PER STIRATURA CAPELLI

SALON ANNA MARIA
7060 BOUL. ST. LAURENT

PENSIAMO ALLA SALUTE

Buon autunno vuol dire buon inverno

Molte persone anziane, che vivono in città, incrementano talmente il numero dei così detti "tossicolosi cronici" che davvero, per esse, l'arrivo dell'autunno segna l'inizio di un'autentica "via crucis". Il primo irrigidirsi della temperatura, infatti, specie al mattino e alla sera, determina un riacutizzarsi delle irritazioni bronchiali che sono responsabili di catarri e tosse e febbricole debilitanti. Il fumo, la nebbia e lo smog dell'inverno fanno il resto: le laringiti diventano tracheiti e le tracheiti diventano bronchiti, destinate purtroppo a durare mesi e mesi, fino al ritorno della primavera: asma, enfisema, bronchiectasie sono poi le fatali complicazioni — a lungo andare — di questo penoso stato di cose, cominciate sventuratamente col primo, infelice anello della catena: il primo colpo di tosse dato ora, alle soglie dell'autunno.

Chi, dunque, sa di avere pendente sul capo questa ingrata spada di Damocle che ogni anno, ai primi freddi, riprende la sua impietosa minaccia, si premunisca e cerchi di evitare o almeno di controllare efficacemente gli effetti dannosi dei primi catarri e delle prime infiammazioni delle vie aeree. Come? Anzitutto con una discreta dose di prudenza: coprirsi in maniera appropriata, evitando di attardarsi troppo in giro quando il sole — l'avaro sole autunnale — precocemente cala sui tetti delle alte costruzioni cittadine. Prendere poi l'abitudine (che bisognerebbe contrarre fin da giovani), di succhiare, durante il giorno, qualche caramella in cui, come, nel Coryfin C - si trovino opportunamente associati derivati del mentolo e vitamina C.

I derivati del mentolo possiedono infatti spiccate proprietà balsamiche ed espettoranti, cioè depuratrici delle vie respiratorie. I balsamici fluidificano il catarro, lo sterilizzano in parte (limitando lo sviluppo di microbi pericolosi) e ne promuovono una copiosa, completa eliminazione. La vitamina C, d'altro canto, gode di potentissima azione anti-infettiva e difende così l'organismo dal pericolo che una infiammazione circoscritta (com'è quella dei tossicolosi cronici, localizzata esclusivamente ai bronchi) si diffonda e si generalizzi, compromettendo l'equilibrio dell'intero organismo. In altri termini, previene il pericolo che una bronchite possa degenerare in broncopneumite, in polmonite franca, in pleurite e così di seguito. Tutto sta, quindi, nel difendersi bene ai primi accenni autunnali di ritorno della tosse e del catarro: se il tossicoloso cronico riesce a passare l'autunno, quasi certamente trascorrerà bene anche l'inverno, poiché — come già abbiamo detto — fumo, nebbia e smog troveranno il suo albero respiratorio in stato di benessere e di difesa, invece di trovarlo già compromesso e malato. Perciò si faccia ogni sforzo per correre tempestivamente ai ripari, mettendo le mani avanti. Non si tratta di affrontare grandi sacrifici; anzi: basta essere accorti e succhiare qualche piacevole caramella!

VITTORIO LUCIANI

L'AGLIO FA BENE

CHIEDETELO AL VOSTRO MEDICO
O FARMACISTA

Allevia i disturbi causati da fattori esterni - Vi aiuta a conservarvi forti e robusti. Da secoli milioni di persone adoperano l'aglio conoscendone i suoi effetti salutari. E' inoltre un rimedio antisettico naturale che aiuta a mantenere la vostra circolazione sanguigna libera da qualsiasi sostanza impura. Le Adams Garlic Pearls contengono salicylamide - comprovato sedativo dei dolori reumatici e artritici; sono piccole capsule inodore e insapore - che contengono l'estratto puro di un intero bulbo d'aglio in forma concentrata che offre tutti i benefici che questa potente pianta può offrire. Acquistate oggi stesso dal vostro farmacista un pacchetto di Adams Garlic Pearls, rimarrete certamente soddisfattissimi d'averlo fatto.



Come far capire ai bambini che l'estate — la loro "stagione d'oro" — è proprio finita? Le corse, i giochi, le scalmanate devono far luogo alle ore di scuola e il tempo autunnale asseconda più che mai questa triste necessità. Sarebbe errore, d'altro canto, il volersi ribellare, il fare di testa propria, illusi per quel po' di sole, d'azzurro, di serenità, che ancora vengono offerti dall'atmosfera: un errore, soprattutto, per la salute... Perché, nel tepore dell'aria in piena luce, ancora si suda talvolta, ancora si ha l'impressione del caldo estivo che tarda a lasciarci; ma, una volta cercato il ristoro dell'ombra, ecco quel sudore farsi all'improvviso di gelo e dare i brividi e mettere a disagio il corpo affaticato, per il quale l'apparente refrigerio diviene insidioso nemico. Infatti, in queste condizioni, l'organismo dei bimbi diviene preda dei mali di gola, delle angine, delle tonsilliti che aprono la strada alla più grave delle malattie infantili, cioè al reumatismo.

Quando è colpita la parte interna del cuore, originano soprattutto lesioni (o vizi) a carico della valvola mitralica che separa — a sinistra — la parte superiore (orecchietta) dalla parte inferiore (ventricolo) del cuore; un vizio mitralico è rivelato da un "soffio rude", segno inconfondibile che il cuore è stato intaccato inesorabilmente, nel suo intimo, dal reumatismo, che spesso ha avuto inizio con un banale mal di gola, causato da uno sbalzo di temperatura, subito per leggerezza nell'età infantile. Quindi prudenza!

Ma è facile insegnare ai bimbi la prudenza? Certamente no: i bimbi non ascoltano chi ha più esperienza di loro, né si può sempre essere lì, accanto, con gli occhi vigili e con la voce alzata. Bisogna, non di rado, accontentarsi di rimediare ai guai che combinano — anche in fatto di salute — sempre ringraziando il cielo quando, almeno, un buon rimedio esiste.

Nel caso del reumatismo stagionale, così spesso in agguato, è quindi necessario correre tempestivamente ai ripari: al primo sintomo (un raffreddore, un po' di mal di gola, qualche lineetta di febbre) somministrare ai ragazzini imprudenti la medicina sicura, semplice, efficace, la classica aspirina. La quale, a conti fatti, non ha nemmeno il significato di una punizione inflitta per una disobbedienza e per un eccesso di imprudenza, dato che non si tratta della medicina "amaro e cattiva" di Pinocchio. Oggi che l'aspirina per i ragazzi viene presentata in una confezione da leccarsi quasi i baffi, perché la compressa ha il dolce sapore di lampone...

Claudia Quarantelli

CUCITEVI ADESSO QUESTO MODELLO!



Vasto assortimento di tessuti, vendita alla yard
Tendaggi, pizzi ed altro

SCONTO DEL 20%
ai primi dieci clienti

POTETE OTTENERE QUESTO MODELLO ED IL TESSUTO ECONOMIZZANDO MOLTISSIMO

Venite a trovarci ne rimarrete soddisfatti

Servizio a domicilio

Pie IX Silks & Draperies Inc.

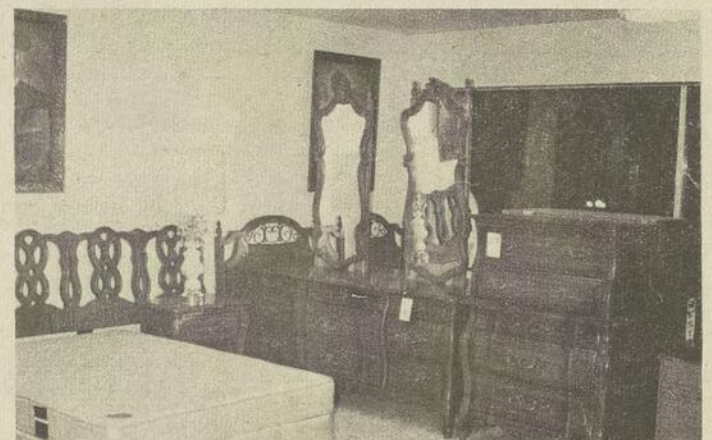
Di fronte al Centro d'Acquisti Pie IX
prop. Signora Panizzi

4145 JEAN TALON EST

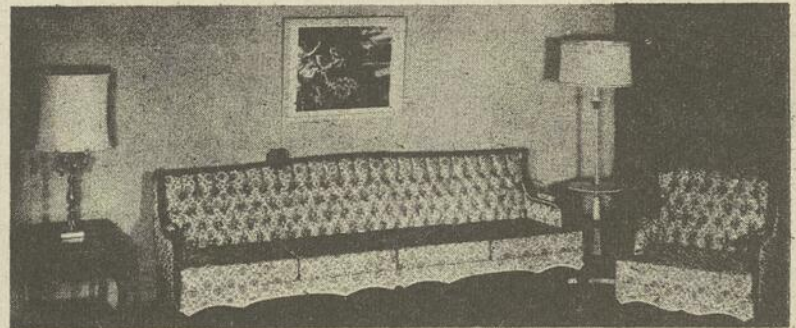
728-1750



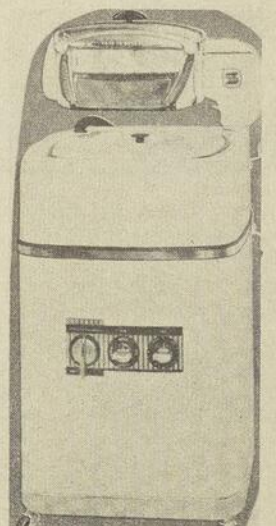
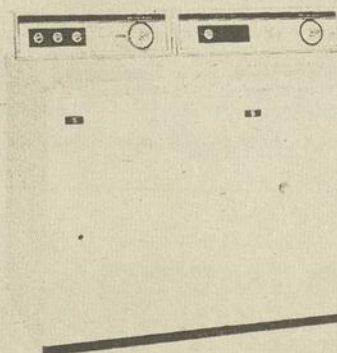
MICHELE ALFIERI 12 anni al vostro servizio
GIUSEPPE ALFIERI al vostro servizio
ANTONIO ALFIERI al vostro servizio



Stanza provinciale prezzo imbattibile **\$599.**
di MAMMA FURNITURE



Salotto provinciale, speciale di **\$269.**
MAMMA FURNITURE, solo



Lavatrice e asciugatrice automatica, e lavatrice a rullo, offerte da "MAMMA" con sconto del 40%



"MAMMA" offre ai suoi cari clienti 12 modelli esclusivi importati direttamente dall'Italia.



Il più grande negozio italiano di mobili a Montreal

EDDY GHIROTTO, C.A.

CHARTERED ACCOUNTANT - COMPTABLE AGREE
 5004, RUE ST-DENIS TEL. BUR.: 844-2521
 MONTREAL, QUE. RES.: 321-6675

ASSICURATORI

SE VI RICORDATE DI ME NON PENSATE ALL'ASSICURAZIONE... MA SE PENSATE ALL'ASSICURAZIONE RICORDATEVI DI ME

G. RANTUCCI & FILS

7382 VERDIER - TEL.: 721-1731 - 721-1389

**L. CICCARELLO**

ASSICURAZIONI GENERALI
 VITA - FUOCO - FURTO - AUTO
 MALATTIE
 1267 BEAUBIEN EST, MONTREAL
 UFF.: 729-4348 - RES.: 273-4818

**TONI DI CIENZO**

Rappresentante speciale della
MUTUAL OF OMAHA INSURANCE COMPANY
 Assicurazioni vita, malattia, incidenti, perdita salario,
 fondo pensione, ipoteche, gruppi famiglia e gruppi lavoro
 Res.: 272-8014 - Uff.: 384-3320
 50 Place Cremazie, camera 313 - Montreal

**CLEMENTE ALTIERI**

ASSICURAZIONI GENERALI
 Vita - Fuoco - Furto - Malattie - Automobili ecc.
 8407 Bretagne Ville St. Léonard
 (vicino Jarry e Viau) Tel.: 725-2318

**ALTIERI NICOLINO**

ASSICURAZIONI GENERALI
 Capo nucleo della **HOLLAND LIFE**
 VITA - MALATTIA - FUOCO - FURTO - AUTOMOBILI
 RESPONSABILITA' - PERDITA SALARIO -
 GRUPPI FAMIGLIA - PIANI PENSIONE - ECC.
 UFF.: 729-4348 RES.: 323-2311

**COSIMO SODA, C.L.U. - Reg'd.**

ASSICURAZIONI GENERALI
 VITA - MALATTIE - INCENDI - FURTO
 FONDO PENSIONE - AUTOMOBILE, ECC.
 Uff. 387-2071 - 387-1637 — Res. 331-1552
 8383 Boul. St. Laurent — Int. 1 - Montreal

**COSMO MACIOCIA**

AGENCE C. MACIOCIA AGENCY
 PROPRIETARIO DELL'AGENZIA DI ASSICURAZIONE
 FUOCO - FURTO - VITA - AUTO - RESPONSABILITA'
 GRUPPO - MALATTIA - IPOTECA - PIANO PENSIONE
 TEL.: 721-5122 RES.: 381-8997
 6387a PAPINEAU MONTREAL

**UNIVERSAL GENERAL INSURANCE AG.
GIANFRANCO TUCCI**

ASSICURAZIONI GENERALI - ASSICURAZIONI GRUPPO
 VITA - RESPONSABILITA' - FUOCO - FURTO AUTOMOBILE
 COMMISSARIO DELLA CORTE SUPERIORE
 7715 PAPINEAU AVE. (Angolo Villeray)
 Res.: DU. 8-2648 UFF.: 376-2213

**PASQUALE CARDONE
DIRETTORE DELLA
"UNION DANTE"**

Assicurazioni generali: **FUOCO - FURTO
 MALATTIA - VITA - AUTOMOBILI**
 Ufficio: 253 DANTE STREET
 Tels.: 272-8201 - 272-5815
 — 24 ORE AL GIORNO —
 Res.: 10490 Paris - Montreal Nord
 DA. 3-2985

*vi diamo una mano
 per diventare cittadini canadesi*

La presente prima puntata della serie d'articoli sull'opportunità e la maniera di acquistare la cittadinanza canadese, serie presentata nel numero scorso del "Cittadino", contiene una breve sintesi della storia del Canada. La presente e le puntate che seguiranno puntualmente ogni settimana su questo foglio costituiscono un modesto ma prezioso aiuto per tutti coloro che avessero intenzione di acquistare la cittadinanza del Paese che ci ospita. Noi consigliamo i lettori di conservare questi articoli, perchè torneranno certamente utili quando verrà il tempo di sostenere dinanzi alla Corte gli esami prescritti.



Jacques Cartier a Gaspé, nel golfo S. Lorenzo, nel 1534

I primi europei che misero piede in America del Nord furono probabilmente gli Scandinavi. Partito dall'Islanda, Leif Ericsson, dice la leggenda, fece vela per il nostro continen-

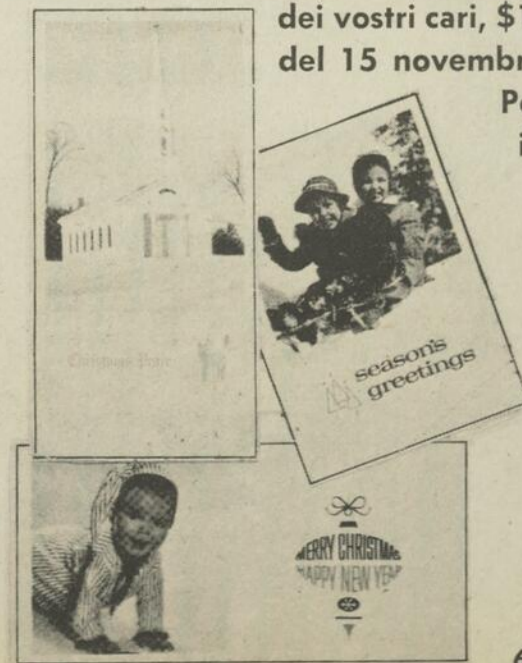
te verso l'anno 1.000. Ritornato al suo paese, raccontò di aver visto, lontano all'ovest, una terra sconosciuta che denominò Vinland. Probabilmente gli Scandina-

vi fecero diversi viaggi in America del Nord, ma senza lasciare alcuna traccia.

Dopo di essi, sarebbero passati quasi cinque secoli, prima che altri esploratori europei

12 cartoline d'auguri a colori con la foto dei vostri cari, \$12. prima del 15 novembre

Per averle in tempo

**CINEPRESA
CRONICA
SUPER 8**

Reflex - Automatica
 SPECIALE
 \$79.95
 Per 4 settimane



Approfittatene per il vostro regalo natalizio

MILANO PHOTO STUDIO
 6798 ST. LAURENT (angolo Dante) - TEL.: 276-9904

sbarcassero sulle nostre spiagge. Al soldo di re e di mercanti, gli esploratori cercavano una via marittima diretta per l'Asia: seta, spezie ed altre mercanzie di lusso dell'oriente avevano cominciato ad affluire in Europa ed essi perciò speravano di incrementare il commercio con l'Est.

Come Cristoforo Colombo, Giovanni Caboto (Jean o John Cabot) credeva che la via più breve per l'Estremo oriente fosse quella Occidentale. Caboto era un navigatore al soldo di Enrico VII d'Inghilterra.

Nel 1497, cinque anni dopo che Cristoforo Colombo ebbe toccato le Antille, Caboto partì dal porto di Bristol e al suo ritorno raccontò di aver visto il mare, al largo del nuovo continente, brulicare di pesci: aveva scoperto i ricchi banchi di pesca di Terranova.

All'inizio del XVI secolo, cioè nei primi anni del 1500, pescatori inglesi, francesi e portoghesi vennero numerosi a pescare in quel mare. Interessati più alla pesca che ad altro, questi coraggiosi non si curarono d'esplorare la costa e di prenderne possesso.

Nel 1534, un navigatore francese, Jacques Cartier, compì il primo dei suoi tre viaggi in Canada. Da lui gli Europei ottennero le prime informazioni esatte sul Canada. Cartier risalì il fiume S. Lorenzo, fino al villaggio indiano Hochelaga, dove ora c'è la città di Montreal. Si crede anzi che sia stato proprio Cartier il primo europeo a chiamare la nuova terra "Canada", nome che forse deriva dalla parola indiana "kanata" che significa "gruppo di capanne".

Nel corso del secolo seguente, ossia durante il 1600, i Francesi e gli Inglesi fondarono alcune colonie nel Nuovo Mondo. I primi tentativi di colonizzazione dei Francesi fallirono soprattutto a causa dei rigori del clima e della lontananza dalla madre patria. La colonizzazione del paese ebbe inizio effettivamente nel 1608 quando Samuel de Champlain fondò la borgata di Quebec. Champlain, che fu anche lui un grande esploratore, fu soprannominato "padre della Nuova Francia". Il Canada francese allora si chiamava per l'appunto Nuova Francia.

I Francesi si stabilirono soprattutto lungo il fiume S. Lorenzo e in Acadia, regione che ora è compresa nelle province Marittime. Malgrado le privazioni e le grandi difficoltà che incontrarono, i coloni francesi dissodarono la terra e costruirono le loro case e si stabilirono definitivamente in questa terra.

Nelle città e nei villaggi che sorsero pian piano lì dove prima c'era la foresta, una vita comunitaria s'organizzò intorno alle chiese parrocchiali. Artigiani, mercanti e piccoli industriali provvedevano alle necessità della popolazione che per la maggior parte s'era dedicata all'agricoltura e al commercio delle pellicce.

Infatti, poco dopo il loro arrivo in Canada, i Francesi iniziarono a commerciare con gli

Indiani. Il commercio delle pellicce portò i Francesi ai bordi dei laghi e lungo i fiumi, lontano, verso l'ovest e il sud, dove furono impiantati numerosi centri commerciali. Esploratori e missionari francesi penetravano, nello stesso tempo, nel cuore del continente. Gli Inglesi, che s'erano stabiliti più a Sud, sul litorale atlantico, iniziarono anch'essi a trattare con gli Indiani e costruirono pure dei centri, nell'ovest, ai bordi dei laghi e lungo i fiumi.

I commercianti francesi ed inglesi cominciarono però ben presto a disputarsi il controllo del commercio delle pellicce nella vasta regione dei Grandi Laghi e nella valle del Mississippi. Questo conflitto non è che un aspetto della lotta che doveva accendersi ben presto in Europa tra Francia ed Inghil-

terra.

Nel 1613, gli Inglesi avevano distrutto la piazzaforte francese di Port Royal, che oggi si chiama Annapolis Royal, in Nuova Scozia.

Nel 1629, Champlain dovette cedere Quebec alle forze inglesi. Ma tanto Quebec quanto Port Royal furono restituite alla Francia nel 1632 quando Inghilterra e Francia fecero la pace in Europa.

Nel 1689 però iniziò una nuova serie di ostilità tra la Francia e l'Inghilterra, ostilità che dovevano per forza di cose riflettersi nei territori coloniali dell'America del Nord. Nello stesso tempo scoppiarono guerre violente tra le tribù indiane che s'erano alleate ai coloni francesi o a quelli inglesi. I villaggi e i forti erano spesso attaccati dagli Indiani che ucci-

devano gli abitanti o li facevano prigionieri.

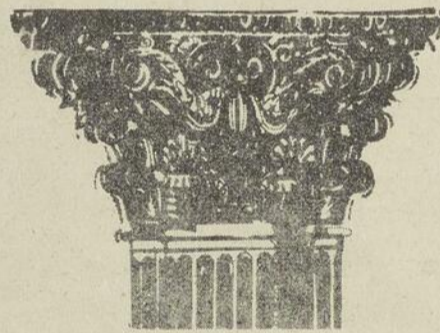
Infine, nel 1759, mentre infuriava in Europa la guerra dei Sette Anni, gli Inglesi, agli ordini del generale Wolfe, strapparono Quebec ai Francesi comandati dal generale Montcalm. Alla fine della guerra dei Sette Anni nel 1763 in conseguenza del trattato di Parigi, le colonie francesi furono cedute all'Inghilterra.

Il Canada contava allora circa 70.000 abitanti di cui 60 mila francesi. Gli altri erano coloni inglesi venuti in Nuova Scozia dopo la deportazione dei Francesi nel 1755.

Dopo il trattato di Parigi, un piccolo gruppo di commercianti inglesi si stabilì a Montreal. Tutto il resto della popolazione del Quebec era francese.

(continua.)

Ogni giorno tutte le sere



servizi per l'Italia

**BARAD PELLICCIAIO
FOURRURES**

*Eleganti pellicce su misura.
Prezzi bassi - Riparazioni
Modifiche - Lavori garantiti*



BARAD

IL VOSTRO PELLICCIAIO

2105 JEAN TALON EST
TEL.: RA. 2-7334

ALITALIA 

* da Montreal o New York

LUIGI ALBANESE NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9 alle 5
La sera : lunedì, mercoledì e venerdì dalle 7 alle 9
8088 ST. DENIS (ang. Jarry) Tel. 388-9213

FILIPPO ZUNINI
NOTAIO

STUDIO LEGALE ZUNINI & REID
767 BELANGER EST (vicino St. Hubert)
Telefoni: 274-5588 — 274-5589

NOTAIO
RAFFAELE ESPOSITO
E ASSOCIATI

— orario continuato dalle 9 a.m. alle 7.30 p.m. —
319 St. Zotique E. Angolo Drolet
— TEL. : 279-8421 —

NOTAIO
DOMENICO MANZO

LO STUDIO LEGALE E' APERTO DALLE 9 ALLE 5 P.M.
Orario serale : Lunedì, mercoledì e venerdì dalle 7 alle 9
7576 ST. DENIS STREET
TEL. : 274-2473

SI NOTI CHE LO STUDIO LEGALE DEL
NOTAIO VINCENZO RADINO B.A.-L.L.L.
SI TROVA ORA AL 2275 JEAN TALON E.
TEL.: 729-3233

CON MENO DI \$45

IL VOSTRO BAULE E' SPEDITO DA MONTREAL FINO A GENOVA, NAPOLI O VENEZIA. POSSIAMO PROVVEDERE ANCHE ALLA CONSEGNA DEL BAULE DAL PORTO OVE E' GIUNTO FINO ALLA SUA DESTINAZIONE FINALE IN QUALSIASI POSTO D'ITALIA, ALLA ASSICURAZIONE, ALL'IMBALLO E AL DEPOSITO NEI MAGAZZINI.

Visitateci senza alcun impegno**Atlantic Travel**

6896 ST. LAWRENCE
MONTREAL, P.Q.

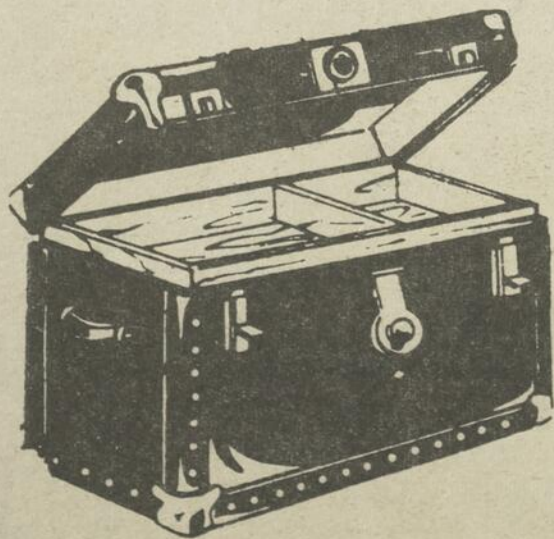
TEL. : 271-3546

Schenker Trasporti

363 ST. NICHOLAS ST.,
4° piano - MONTRÉAL

TEL. : 849-3676

Sig. Eddie Indermuehle



DIM. 40"x20"x20"

E' d'un italiano la più importante scoperta dell'industria chimica montrealese

Nella parte industriale della metropoli canadese, c'è un opificio molto simile a tanti altri. L'edificio che lo ospita non è nuovo, le attrezzature che lo compongono non sono nuove, l'attività che ivi si svolge non è nuova. Al n. 2665 della via Charlemagne, dove appunto ha sede la "Hamel & Guertin Ltée.", si realizzano quei miracoli della scienza che Galvani aveva profetizzato. I problemi che ivi si pongono i dirigenti non sono di tutti i giorni: non si tratta esclusivamente di compiere nel migliore dei modi, nel più breve tempo possibile e nella maniera più utile i lavori che vengono affidati a questa azienda. Si tratta di rendere servizi unici a tutta l'industria da quella dei trasporti all'edilizia.

La società "Hamel & Guertin Ltée." fu fondata da Armand Guertin nel 1921. Deceduto il fondatore nel 1965, la società passò nelle mani dei figlioli di quest'ultimo, Roger e Jacques. All'inizio delle attività la società si occupava di elettrolitizzazioni di metalli, utilizzati a scopi commerciali. In seguito, perfezionandosi, si specializzò in lavori su pezzi di precisione, come per esempio ricambi di aerei, motori d'automobili ed altri.

I lavori di rivestimento di pezzi metallici con altri metalli non richiedono molta mano d'opera. Infatti all'inizio delle sue attività la società, che ora è diretta dal sig. Roger Massé, un trentanovenne particolarmente dinamico, non aveva più di dodici dipendenti. Ora l'a-

zienda, che da tre anni a questa parte è in fase di sviluppo, conta ben ottantacinque dipendenti e il lavoro viene svolto in due turni, l'uno diurno e l'altro notturno.

Oggi la società è tra le prime del suo genere, sia per quanto riguarda la quantità di lavoro eseguito e sia per la precisione e la cura nell'esecuzione. Altri processi lavorativi sono stati immessi tra le attività dell'azienda, processi nuovi che contribuiscono in maniera magnifica all'ulteriore sviluppo della società. I nuovi processi sono molti, ma tra essi va segnalata la "passivazione", che è quel particolare processo in virtù del quale alcuni metalli, trattati opportunamente con speciali soluzioni, per azione chimica vengono ricoperti di uno strato sottilissimo che preserva i metalli stessi dalla corrosione e dal danneggiamento dovuto ai molteplici agenti esterni.

Un particolare processo di passivazione è stato studiato per lungo tempo e messo a punto solo pochi giorni fa ed ha dato risultati ottimi su pezzi d'acciaio inossidabile. Anche due settimane fa circa, è stato messo a punto un altro procedimento, ossia la nichellatura chimica su alluminio. I risultati ottenuti sono sorprendenti, tanto è vero che alcune importantissime società, che costruiscono aerei, hanno chiesto la collaborazione della "Hamel & Guertin".

L'alluminio, si sa, è tra i metalli più leggeri, che specialmente in questi ultimi anni ha

assunto un'importanza particolare in quanto ha contribuito enormemente allo sviluppo dell'industria moderna. Per le sue eccezionali proprietà, l'alluminio va inserendosi sempre più in tutti i campi dell'industria sostituendo altri metalli come il ferro e l'acciaio ed ottenendo gli stessi risultati ed alcune volte ottenendo risultati addirittura superiori. Per esempio, l'alluminio anodizzato costituisce al giorno d'oggi una conquista importantissima per l'industria perché l'anodizzazione è una moderna tecnica di trattamento dei metalli leggeri tra le più progredite.

L'alluminio anodizzato è entrato a far parte della grande famiglia dei metalli pregiati perché accoppia alla leggerezza, propria dell'alluminio, una eccezionale durezza e un'ancora più eccezionale resistenza. Quanto queste proprietà dell'alluminio siano importantissime, specialmente nell'industria aeronautica, è cosa che tutti sanno. Anche nell'edilizia l'alluminio anodizzato viene utilizzato con successo, specialmente nella costruzione dei grattacieli.

Nell'opificio dell'"Hamel & Guertin" è stato messo a punto dunque un sistema di nichellatura chimica dell'alluminio, senza bisogno della corrente elettrica.

La società "Hamel & Guertin" è riuscita ad inserirsi egregiamente tra le prime società del suo genere in tutto il mondo, grazie ad un efficientissimo laboratorio chimico. Il responsabile delle ricerche chi-

ROMA GRAPE FRUITS PRESS

237 ST-ZOTIQUE Est

La ROMA Grape Fruits con il suo nuovo locale e a disposizione della clientela, al servizio degli italiani in un modo migliore. La nuova stagione dell'uva incomincia da noi. Troverete soddisfazione e servizio impeccabile.

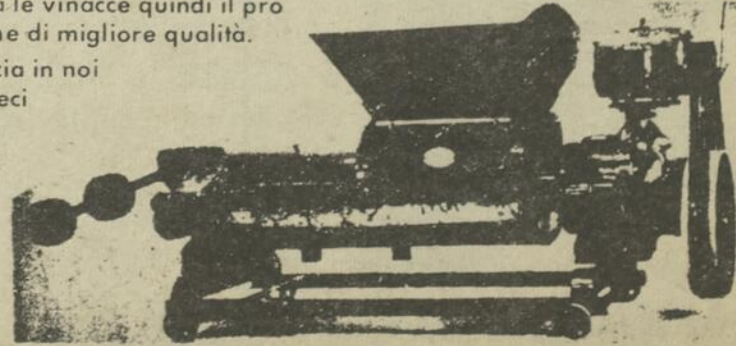
La nostra nuova pressa moderna garantisce un mosto liquido e raffinato. La più grande in campo delle cantine vinicole. La pressa ad un elica, l'unica nella metropoli, dà maggiore risultato perché non taglia le vinacce quindi il prodotto viene di migliore qualità.

Non aspettate: abbiate fiducia in noi non ve ne pentirete. Provoteci resterete clienti a vita.

PREZZI SPECIALI

Per informazioni interpellate:
Sig. CANZERI VINCENZO
SERVIZIO 24 ORE
oppure: Meli Domenico
Pietro Leo

274-1060 TELEFONATECI SUBITO 729-4042



niche che si effettuano nel laboratorio dell' "Hamel & Guertin" è un italiano. L'esperienza delle analisi quotidiane e del lavoro di "routine". Eugenio Tangari è riuscito così a fare

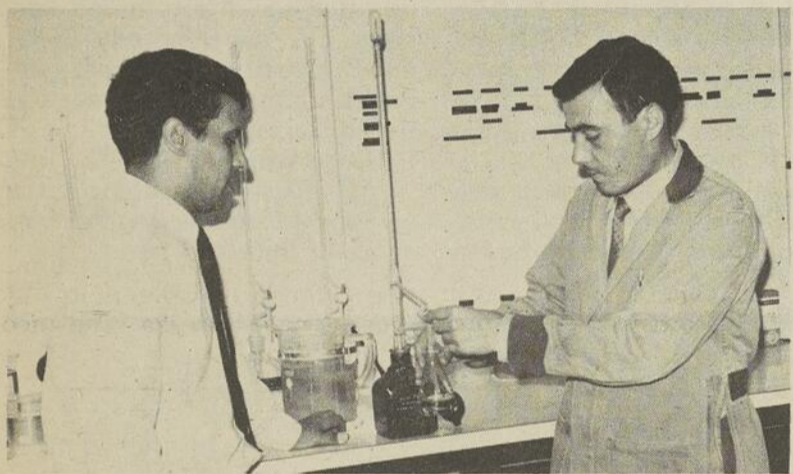


Il sig. Tangari e il sig. Massé

za, la passione, la caparbieta tipicamente calabrese di Fortunato Eugenio Tangari, hanno fatto sì che gli studi e le prove sulle diverse leghe di alluminio dessero risultati giudicati dalle varie società addirittura eccellenti.

Il Tangari è nato nel 1934 a Petronà (Catanzaro) ed ha conseguito il diploma di perito chimico con ottimi risultati. Dopo aver prestato servizio militare col grado di ufficiale di complemento nella fanteria dell'esercito italiano, Eugenio

una scoperta interessante: si sa che l'alluminio ha una gamma vastissima di leghe anche in funzione delle varie percentuali di composizione della lega stessa; il rivestimento che si intende fare dipende dunque dalla composizione che si prende in esame. Gli esami di laboratorio condotti da Eugenio Tangari sono stati effettuati su dodici campioni di leghe diverse di alluminio e per ogni lega è stata trovata la soluzione chimica adatta per rivestirla. I controlli finali effettuati nei laboratori di ditte impor-



Eugenio Tangari e il suo assistente chimico F. Pignatelli

Tangari ha acquisito un'esperienza notevole nei laboratori della Montecatini di Milano, della Palmolive e della Contraves di Roma. E' emigrato in Canada nel 1965 e, come tutti, ha avuto un inizio difficile. Infine è stato assunto dalla "Hamel & Guertin" dove ha avuto la possibilità di dedicarsi completamente alla ricerca, grazie anche all'assunzione del sig. Francesco Pignatelli, altro chimico italiano che s'incarica

tantissime, come ad esempio la "Canadian Marconi Company"; la "Canadair", consentono di definire sorprendenti le ricerche del sig. Tangari. Il merito va a tutta l'organizzazione, indubbiamente. Ma la maggior parte secondo noi va ad Eugenio Tangari, che è riuscito ad inserire il proprio nome tra gli Italiani che onorano la Patria all'estero con l'ingegno, la perizia e la forza di volontà.

IL PIU' GRANDE CENTRO DI PIGIATURA DELLA METROPOLI

PRESSE MODERNE - AUTOMATIQUES

PROP. D. FERRARO

La ditta italiana che importa direttamente dalla California l'uva delle migliori qualità. Avvertiamo i nostri clienti che quest'anno potremo servirli in maniera veramente superiore, ci ci siamo trasferiti in nuovi grandiosi locali (7085 Alexandra, vicino Jean Talon Ovest e al vecchio ufficio dello chômage). Disponiamo delle migliori attrezzature di produzione vinicola che assicurano un mosto di altissima qualità in breve tempo. Grande assortimento di contenitori di vino (damigiane, barili, botti) telefonateci, vi informeremo su tutto. ATTENDIAMO UNA VO-
STRA VISITA.

7085 ALEXANDRA **TEL.: CR. 9-3255 — CR. 9-1313**

MOBILI COME DA ILLUSTRAZIONE

3 VANI

\$799.

**\$2995
AL MESE**

MERCE GARANTITA O DENARO RESTITUITO SICURO COME UNA BANCA

MOBILIO DA SALOTTO
Come illustrato, sezionato, a con bar incorporato nel tavolo d'angolo, 2 piccole lampade ad ogni estremità.
GRATIS: 1 tavolo da caffè, 1 lampada da tavolo

MOBILIO DA CAMERA
Come illustrato, 3 pezzi, in vero noce, come "triple lungo 72".
GRATIS: 2 lampade da camera, 2 cuscini

MOBILIO DA CUCINA
Come illustrato, 5 pezzi, tavolo rifinito in "formica", estensibile, 4 sedie girevoli con schienali arrotondati.
GRATIS: 1 servizio di coltelli, 1 servizio di stoviglie

FRIGORIFERO — STUFA — LAVATRICE \$799
(o \$29.95 al mese)

* Attenzione, clienti fuori città... vi rimborseremo le spese di viaggio appena andrete nei nostri negozi.

GRATIS! Tappeto muro a muro
se ordinate tutto l'insieme immediatamente

Altri insieme con stufa e frigorifero a partire da \$549 — \$799 — \$999

Aperto giovedì e venerdì fino alle 22

7212, ST-HUBERT
274-4497-8

le Père du Meuble INC.
2 MAGAZZINI PER MEGLIO SERVIRVI A MONTREAL

CCA presenta **LUNEDI SERA, 4 NOVEMBRE**
Probabilmente il pianista più discusso del mondo in questo momento.
Colui che anche Rubinstein ha ammirato durante il suo ultimo concerto a New York.

Arturo BENEDETTI MICHELANGELI

Pianista

"Una tecnica straordinaria, fenomenale" - N.Y. TIMES

PROGRAMMA: Sonata in do maggiore, Clementi; Carnevale a Vienna, Schumann; Valses nobles et sentimentales, Ravel; Gaspard de la nuit, Ravel.

PREZZI: \$2.50, \$3.50, \$5.00, \$6.00, \$7.00.

Biglietti per studenti limitati: \$1.00 - Rivolgersi di persona alla CCA.

Biglietti in vendita a: Place des Arts; CCA, 1822 Sherbrooke West; e presso le altre agenzie di vendita della CCA.

Prenotazioni telefoniche (solamente alla CCA)
932-2171 - 932-2234

PLACE DES ARTS
SALLE WILFRID-PELLETIER

OGGI, NONOSTANTE LA CONCORRENZA, IL BRANDY HA CONQUISTATO IL SUO POSTO

DALL'



Quando ti chiedono perché è di moda il brandy e tu devi scrivere un articolo e dici che è di moda perché piace, hai esaurito l'argomento in due parole e addio articolo.

Va' a convincere la gente che è difficile dire perché è di moda il brandy, anche qui in America. Come fai a spiegare per esempio quello che provi quando guardi compiaciuto, in silenzio, fiero di lei, la bottiglia di brandy italiano sfuggita, qualche anno fa, ai severi controlli degli agenti della dogana e sfuggita, miracolosamente anche, agli assalti dei tuoi amici che sanno che in quel vetro non c'è conservata la bava di una specie ormai estinta di iguana e tanto meno tè da raffreddare in frigorifero.

Forse nessuno capirebbe che tu conservi quella bottiglia perché dentro c'è il tuo siero della verità, distillato secondo l'antica formula di Bacco, perché dentro c'è la medicina che ti alleggerisce la pesante vecchiaia oppure perché contiene il farmaco che ti spiana le rughe della fronte.

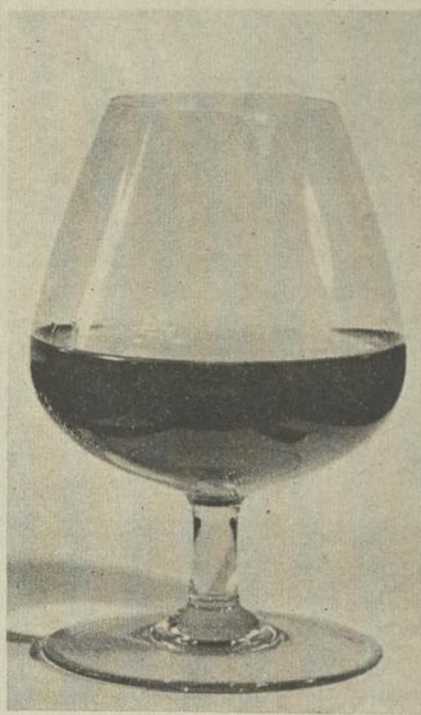
Perciò, quando versi nel tuo bicchiere un goccio di brandy italiano e te lo guardi contro luce socchiudendo gli occhi e l'anusi e lo torni a guardare contro luce, tu non dici a nessuno che in quella limpidezza d'ambra vedi riflessa la tua ter-

che gli Italiani siano altrettanto insuperabili nella distillazione del brandy, quando poi il risultato stesso è così eloquente.

Ammettiamo pure che quando nacque il nostro brandy, nacque male. Quando venne ufficialmente alla luce era forse lecito dubitare del suo successo nel mondo perché aveva il cugino francese che imperava, che conduceva una vita sfarzosa sulle tavole, che regnava nei salotti e nei grandi ricevimenti.

Ma il nostro, forte della sua pura discendenza dalle uve maturate sotto il più bel sole del Mediterraneo, non s'è arreso: con la tenacia propria dei puri, s'è messo sotto e s'è perfezionato, fors'anche atterrito dal fatto che, qualche tempo dopo, le esigenze commercia-

Pero' potresti raccontare alla gente di quando il tuo amico francese Claude giuro' che avrebbe bevuto solo cognac e disse che se fosse venuto meno al giuramento tutti i gabbiani di Montreal sarebbero stati autorizzati a deporgli sulla testa i loro caratteristici escrementi bianchi. E poi, dopo che gli facesti bere il nostro brandy, racconta pure di quando Claude corse a comprarlo e scivolò proprio sull'uscio di casa e lo scopristi men-



AL

tre guardava i cocci della bottiglia e il liquido prezioso sparso sul ghiaccio, e piangeva come se avesse perduto un figlio in piena giovinezza.

Puoi dire questo alla gente.

Puoi pure invitarla a comprarne un po' di più: tanto, tra

poco è Natale, no? Infatti tra poco è Natale e una casa senza brandy per te e per gli amici è come un prato di fiori senza il sole. Triste.

Il tuo amico ti direbbe che sei pazzo se non l'hai in casa e non glielo offri: nessuno oggi s'azzarderebbe a fare la guardia armata al proprio bidone della immondizia, così come nessuno s'arrischia a non offrire un buon bicchiere di brandy all'amico venuto a farti visita.

Dirai forse al tuo amico:

"Bevi qualcosa?"

"Sì, bevo qualcosa".

"Che cosa?"

"Quello che vuoi".

"Ho tutto quello che vuoi".

"E allora dammi quello che ti pare".

"Ti do il whisky".

"Dammi il whisky".

Poi, quando apri lo sportellino del bar, il tuo amico s'accorge che hai il brandy italiano e s'offende perché non gliene hai dato e ti dice cose che ti dispiacciono.

"Dormi sullo strame?"

"Mi dispiace, ma dormo su un morbido materasso tra lenzuola di bucato".



Una distilleria del XVIII secolo, da una stampa del 1763

ra d'origine, la sua storia, i panorami stupendi, i magici tramonti, le colline verdi, i vigneti nani con i pesanti grappoli di oro. Tu non lo dici a nessuno che vedi l'Italia nel bicchiere. Sorvegliala in silenzio, quasi di nascosto e butta giù, dentro di te, la sua storia, le arti figurative, la musica, e bevi fino ad addormentarti, cullato dalle visioni.

Il brandy italiano è un prodotto dei nostri vigneti. Se si conviene che i Maestri italiani sono stati insuperabili nelle arti, nella cucina (il cuoco che per primo iniziò i francesi alla buona cucina era un italiano), nella musica, nel canto, nelle lettere, non si capisce perché non si debba ammettere

li, l'invecchiamento, per nulla paragonabile al suo, hanno fatto i funerali al cuginetto. E la paura della morte l'ha costretto a riguardarsi

Sarà forse per questi motivi che è così buono.

In ogni modo, tu lo bevi e non dici a nessuno di quando avevi bisogno di dormire profondamente e t'innaffiasti ben bene il corpo di brandy e neanche che, secondo te, è di moda perché per berlo non c'è più bisogno di quel cerimoniale che esige che lo si riscaldi nel bicchiere col palmo della mano e che lo bevi col ghiaccio e ti disseta, liscio e ti riscalda nelle fredde sere dell'inverno nordico; oppure che ti fa piacere berlo come ti pare, all'ora che ti pare, nel luogo che ti pare.

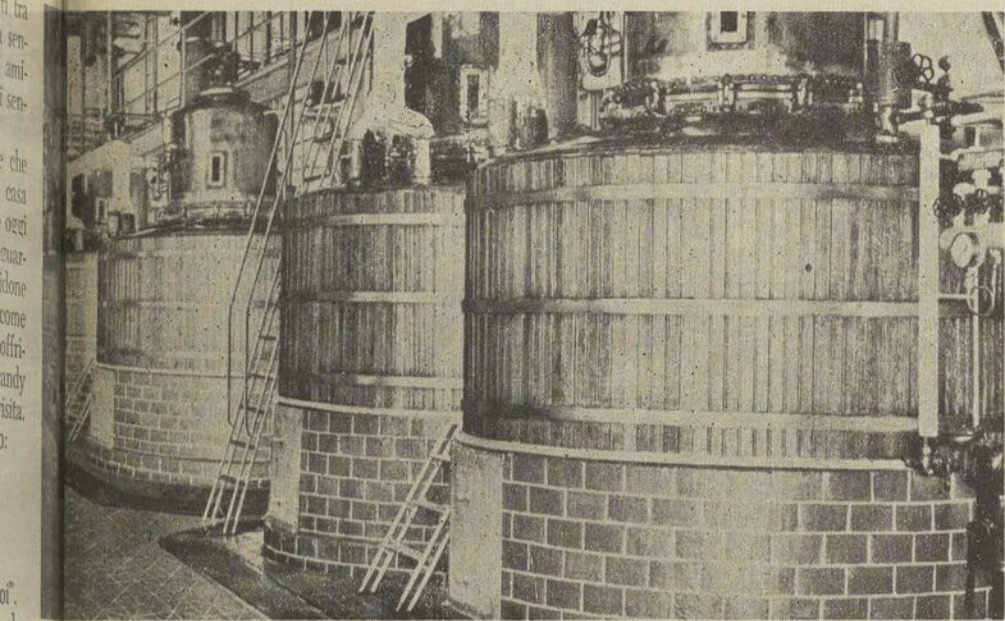
Per quel vostro
in Italia...basta
coi progetti,

mettetelo in
esecuzione.

NELL'ARISTOCRAZIA DEI LIQUORI.

DEL BRANDY

...gli impianti modernissimi di distillazione, l'invecchiamento del BRANDY un continuo, crescente successo nel mondo.



Un alambico in osteria, nella romantica interpretazione del pittore Johann E. Held.

"Il tuo morbido materasso e le lenzuola di bucato li hai dati in pasto alle tarme e tu dormi sullo strame".

"Sei scemo"

"Perché allora conservi il brandy e non lo offri agli amici?"

Tu allora non sai che cosa rispondere. vai a prendere la bottiglia di brandy e la sturi e in breve tempo t'accorgi che il

livello del liquido scende paurosamente.

E' il tuo amico che vuol mandarti in rovina e ti beve tutto il tuo brandy, ogni volta che viene a casa tua, e se non ne beve gli pare che debba morire e rimanere insepolto.

Giacché hai stappato la bottiglia, danne anche alle signore che stanno cicalando in disparte: sentirai allora che muteran-

no l'oggetto della conversazione e udrai storie e ricette di pranzi celebri, di tavole apparecchiate, di dolci e liquori. Sentirai forse anche che l'arte dei pranzi è tutta nei sapori e che al termine di una buona tavola non si ritiene che si possa fare a meno di offrire il brandy, che è una questione di tradizione, di moda che non è mai tramontata e che non tra-

monterà mai fino a che si conoscerà l'arte del mangiare bene e del bere e fino a che la gente saprà risolvere la questione dei sapori.

sto. Il brandy è capace di consolarti, di renderti più leggero il corpo appesantito dai disordini e ti libera l'anima, facendo sì che non s'avvilisca, essa che



L'uva nostra è più saporita delle altre concorrenti di Oltralpe perché è maturata al sole della calda estate della Penisola e quando l'anima dell'uva, il distillato dal vino, s'addormenta nelle grosse botti di rovere, allora comincia la prodigiosa trasformazione del distillato stesso in brandy, nel buio di storiche cantine, fresche e silenziose.

Il brandy sarà sempre più di moda, se i buongustai non scompariranno dalla circolazione, perché è sempre esente da tutti i vizi che portano a rovina, perché ha acquistato saggezza, maturità col passare gli anni a meditare nei fusti di rovere. E' il tuo amico maturo, il tuo ottimo amico maturo, e ti conviene reputare nulla pari a un caro amico come il brandy, finché avrai la testa a po-

è l'unica particella d'essenza divina che è in noi.

L'amico forse non ti fa tutto questo.

Il brandy è l'anima, l'essenza "divina" che è nella bottiglia.

Pensi tu che si possa fare a meno dell'"anima"?

Io dico di no. E tu?

SERGIO LANZIERI

Le fotografie pubblicate in questo servizio sono state riprese dalla pubblicazione "Il Brandy dall'A alla Zeta" edito dall'Istituto nazionale per la tutela del Brandy italiano - Associazione fra gli industriali produttori di Brandy.

ostro viaggio

sa

Avete sicuramente mille ragioni per visitare l'Italia. Volete forse fare una sorpresa ai vostri familiari e ai vostri amici, che non avete rivisti da molti anni. O non ci siete mai stati forse, e vi piacerebbe tanto andarvi.

Qualunque sia il motivo, l'Air Canada fa tutto in suo potere per farvi mettere in esecuzione il vostro progetto. Siamo pronti finanche a prestarvi il denaro che vi occorre per volare fin là. (In ciò appunto consiste la nostra agevolazione "Volate ora—pagherete più tardi".)

L'Air Canada dispone di servizi giornalieri per gli aeroporti-chiave d'Europa, Parigi, Francoforte, Londra (quest'ultimo con la BOAC): da lì le coincidenze per le principali città d'Italia sono numerose ed eccellenti.

Informatevi presso il vostro agente di viaggio circa l'agevolazione dell'Air Canada "Volate ora—pagherete più tardi" e circa le tariffe speciali per un'escursione economica. Venite dunque finalmente a visitare l'Italia con noi.

P.S.—Se non vi è possibile d'andare in Italia quest'anno, perché allora non far venire qui dall'Italia qualche vostro familiare? Basta mandargli un biglietto pre-pagato per l'Air Canada.

Eccovi qualche esempio di tariffe ridotte, andata e ritorno, per un'escursione economica da 14 a 21 giorni (valide solo quando tali tariffe sono in vigore):

TORONTO-MILANO \$432

MONTREAL-ROMA \$419

AIR CANADA 



NOMINA

L'Ufficio Informazioni e Pubblicità del Quebec informa che il sig. Pietro Budai è stato nominato agente di informazioni addetto al settore italiano dell'Ufficio stesso. "Il Cittadino Canadese" è lieto di apprendere la notizia e da queste colonne formula al sig. Pietro Budai gli auguri di ottimo e proficuo lavoro.

Insegnamento della lingua francese

QUEBEC — La Sezione-Programmi della "Direction Générale de l'Enseignement Élémentaire et Secondaire" (Direzione generale dell'insegnamento elementare e secondario) ha ultimato la redazione di un programma-quadro per l'insegnamento della lingua francese nei cinque anni dei corsi secondari.

Il progetto verrà sottoposto allo studio dei coordinatori sull'insegnamento di detta lingua, nelle commissioni scolastiche regionali, in occasione di un incontro che riunirà questi esperti a Montreal, l'8 novembre.

D'altra parte l'"Association Québécoise de Professeurs de Français" ha accettato di sottoporre il progetto all'attenzione dei suoi membri, nel corso del suo congresso annuale del 15 novembre.

Lavori stradali

Oltre mezzo milione di dollari è la somma stanziata dal "Ministère de la Voirie" (Ministero della Viabilità del Quebec) per l'esecuzione di lavori stradali. Il ministro Fernand Lafontaine, precisando che si tratta di 520.000\$, ha reso noto altresì che verrà fatta la completa ricostruzione del tronco stradale N. 8 della città di Masson e i "Cantons de Buckingham et Lochaber" compresi nel territorio della contea Papineau.

Questi lavori, ha concluso il ministro, costituiscono la prima tappa d'un progetto di migliorie della nazionale N. 8 lungo un tratto di 25 km., pari a 14 miglia, che attraversa la città di Hull, nei pressi di Ottawa, capitale federale.

L'aumento del prezzo del latte

QUEBEC — A proposito dell'aumento del prezzo del latte, le Latterie hanno fatto rilevare — come d'altronde inchieste obiettive hanno dimostrato — che il loro margine è nella maggioranza dei casi ridotto, in quanto devono far fronte a costi d'operazione sempre maggiori, mentre i prezzi di vendita sono invariati fin dall'inizio del 1967.

Comunque, il prezzo di una pinta di latte consegnato a domicilio resta inferiore a quello in vigore in altre provincie canadesi, particolarmente di quella dell'Ontario.

Nuovi edifici scolastici

La direzione generale dell'insegnamento elementare e secondario presso il "Ministère de l'Éducation" (Ministero dell'Istruzione), ha approvato otto nuovi bilanci pedagogici sottoposti da cinque Commissioni scolastiche, oltre alla Commissione delle Scuole Cattoliche di Montreal e la Commissione Scolastica di Quebec-metropolitana.

Questi progetti di scuole polivalenti e il riadattamento ai locali esistenti serviranno 14.600 allievi.

Sono previsti inoltre sei nuovi edifici con una capienza complessiva di 11.700 posti per il riadattamento di due scuole già esistenti che permetterà l'accesso ad altri 2.900 allievi.

"Concorsi artistici"

In seguito a talune modifiche apportate ai regolamenti dei concorsi, si prevede una più larga partecipazione di autori.

L'iscrizione di opere di pittura, arti grafiche, scultura, arti composte, potrà essere fatta dal 3 all'11 febbraio 1969 presso i locali del "Musée d'art contemporain" (Museo d'arte contemporanea), siti al 10399-A del boulevard Saint-Laurent a Montreal.

Le opere selezionate verranno esposte dal 19 febbraio al 16 marzo dell'anno prossimo a cura di detto Museo, alla "Cité du Havre - Terre des Hommes".

Per partecipare alla Mostra bisogna chiedere i relativi moduli al "Secrétaire des concours Artistiques du Québec - Ministère des affaires Culturelles - Hôtel du Gouvernement - Québec 4".

Il Quebec intende assumere pienamente le sue responsabilità

TORONTO — "Il Quebec intende assumere pienamente le sue responsabilità nel settore edilizio e in quello urbanistico, i quali sono di sua esclusiva giurisdizione, giusto quanto previsto nella Costituzione".

La dichiarazione è stata pronunciata dal ministro della Viabilità Robert Lussier, nel corso di una colazione-conferenza — da lui stesso presieduta — dal tema: "L'Habitat" (l'abitazione) e tenuta interamente in lingua francese.

L'on. Lussier ha spiegato ai membri della conferenza la politica sociale dell'abitazione, adottata dallo stato dal 1949 in poi, anno in cui il governo adottò la prima legge nell'intento di facilitarne l'acquisto ai cittadini di modeste condizioni economiche.

"Questa legge — ha rimarcato l'oratore — ha permesso a quasi 100.000 quebecchesi di ottenere sovvenzioni dirette per un'ammontare di 87.000.000 di dollari, collocando in tale modo il Quebec al primo posto nel campo dell'edilizia domiciliare in rapporto alle altre provincie".

"La legge poi adottata nel giugno 1967 — ha concluso il ministro — ha creato la "Société d'Habitat du Québec" ha permesso al governo di assumere pienamente le sue responsabilità nell'altro non meno importante settore degli edifici dotati di appartamenti ad affitto modico, in favore di famiglie di limitare risorse economiche".

Precedentemente l'on. Lussier aveva dichiarato: "La società giusta che noi tutti vogliamo realizzare non sarà tale che nella mi-

sura del rispetto della personalità, data da ognuna delle due parti che compongono il Canada, nel limite che alle stesse verrà concesso di risolvere al massimo la propria caratteristica".

Contributi a pubblicazioni quebecchesi

Tredici pubblicazioni periodiche che vedono la luce nel Quebec, hanno ricevuto sovvenzioni di ammontare vario, concesse a titolo di aiuto. Trattasi di riviste a carattere prettamente culturale, talune delle quali hanno un'importante diffusione e popolarità internazionale.

La maggior sovvenzione è stata elargita alla rivista "Vie des Arts" (vita delle Arti) che esce ogni quattro mesi e che si rivolge particolarmente alle arti plastiche.

"Liberté" (libertà) rivista di poesie, ha ottenuto da parte sua \$4.000.

Altre pubblicazioni hanno ricevuto somme che variano da 800 a 2500 dollari. Sono: "Revue Canadienne de Biologie" (Rivista Canadese di Biologia); "Dialogue" (Dialogo); "Naturaliste Canadien" (Naturalista Canadese) e "Sequenze" (Sequenza). "Culture" (Cultura) e "Les cahiers de géographies de Québec" (Quaderni geografici del Quebec); "Maintenant" (Ora) e "Relation Industrielles" (Relazioni Industriali) hanno ricevuto 500 dollari ognuna.

L'aiuto, dato dal Ministero degli Affari Culturali (Ministère des Affaires Culturelles) vuol essere un contributo alla sempre maggior diffusione di riviste del genere, servendo di conseguenza la causa dello sviluppo culturale del Quebec.

Queste pubblicazioni, viene precisato, non si rivolgono soltanto ai creatori, ai ricercatori ed agli artisti, ma ancora, e in modo generale, a tutti coloro che amano, che sono interessati alla cultura.

PROTEZIONE GARANTITA • PROTEZIONE GARANTITA

I rivestimenti interni ZIEBART

SALVANO LA VOSTRA AUTO DA RUGGINE E PUTREFAZIONE



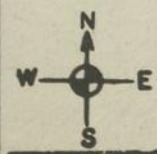
è quello che c'è DENTRO che conta

Ziebart protegge le parti più soggette alla ruggine... i cantucci reconditi, le fessure non coperte dal rivestimento. Interno della parete. Oltre 22 punti vitali. Il rivestimento Ziebart spruzzato con forte pressione copre tutti i punti più pericolosi con uno strato protettivo permanente. Incondizionatamente garantito. Ziebart vi prepara una macchina dall'aspetto più bello e di più lunga durata. Venite oggi stesso.

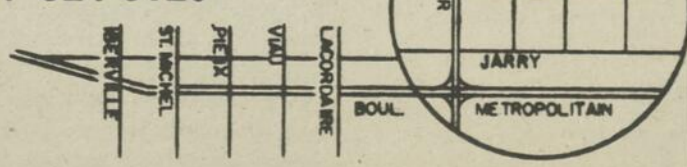


ZIEBART (Montreal) Reg'd.

8485 Leclerc, St. Leonard, Mtl.
Tel.: 324-5120



Ziebart
RUSTPROOFING



PROTEZIONE GARANTITA • PROTEZIONE GARANTITA

MARIO CERUNDOLO

RAPPRESENTANTE DELLA

"SUN LIFE DU CANADA"

DA 6 ANNI AL VOSTRO SERVIZIO

ASSICURAZIONI

VITA - MALATTIA - INCIDENTI - PERDITA SALARIO - FONDO
PENSIONE - COMMERCIALI E FRA SOCI - SU IPOTECHE
TELEFONO : 322-7846

UFFICIO : I.B.M. BLDG. TEL.: 866-6411, LOC. 659

AVVOCATI

AVVOCATO GERALD Y. GREEN, B.A., L.L.B.

Giorno : 10 St. James St. W., Camera 909, Tel.: 845-4151

LUNEDÌ E MERCOLEDÌ SERA DALLE 7 ALLE 9

SABATO DALLE 2 P.M. ALLE 4.30 P.M.

253 DANTE - vicino alla chiesa italiana

• Tel.: CR. 2-8201 oppure CR. 2-5815 •

STUDIO LEGALE SERGIO TUCCI

AVVOCATO E PROCURATORE

201 ST. ZOTIQUE EST

TEL.: CR. 1-0650

— STUDIO LEGALE —

7200 HUTCHISON ST. CAM 301 - Montreal - Tel. 274-7535

Avv. BRUNO J. PATERAS B.A., B.C.L.

Per appuntamento soltanto

Avv. IVANO A. MACEROLA B.A., L.L.L.

Orario serale: lunedì e giovedì dalle 6.30 alle 8.30

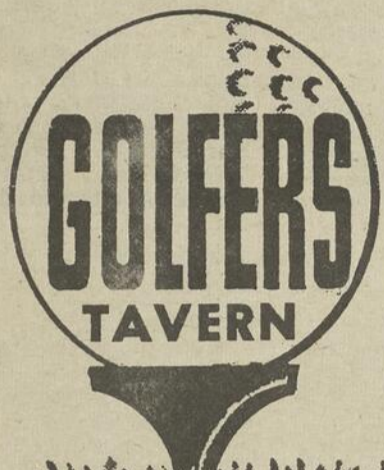
Avv. CARMELO J. GALILEO B.A., B.C.L.

Orario serale: mercoledì e venerdì dalle 6.30 alle 8.30

Avv. MICHELE TADDEO B.A., L.L.L.

Orario serale: lunedì e giovedì dalle 6.30 alle 8.30

GRANDE APERTURA



DELLA NUOVISSIMA ED
ULTRA SPAZIOSA ... **TAVERNA**

10,131, boul. PIE IX
Montréal-Nord Tél. : 322-0477



Veduta esterna della Birreria "Le Golfleur"
luogo d'incontro degli sportivi



Nell'interno regna un'atmosfera riposante con decorazioni
che destano l'ammirazione di tutti i giocatori di golf



**BUFFET
RIVIERA
SALA PER
RICEVIMENTO**

Al secondo
piano
389-4101

Il vostro ospite:

DOMINIQUE PADULO

In piu' eccellenti pasti per uomini d'affari
serviti ogni giorno a prezzi modici

DEGUSTERETE

le piu' succulenti

Su carboni
di legno

★ **BISTECHE ALLA GRIGLIA**

LE NOSTRE SPECIALITA' ITALIANE: • SPAGHETTI • LASAGNA
• GNOCCHI • SUBMARINE SANDWICH

I vostri programmi preferiti
con televisori a colori

★ **Parcheggio per oltre 100 automobili**

Con i complimenti dei seguenti fornitori:

Eclairage
ROY MARCHAND
6615 avenue du Parc, Mt, P.Q.

PLOMBERIE-CHAUFFAGE
"MARTIN"
413 est, St-Zotique, Mt, P.Q.

LES EQUIPEMENTS
R.T.H. CIE LTEE
10881 Place Moisan,
Mt-Nord — 323-2225

THE ZAMBON CO. LTD.
Marbre — Tuile — Terrazo
8815 ave du Parc — 581-2311

MONTREAL IRON WORKS
5435 Côte de Liesse — 744-2805

BELL-RINFRET
368 ouest, rue Notre-Dame
Mt, P.Q.

**FOSCHI & LIBERATORE
ARCHITECTURAL
IRON WORKS INC.**
9981 boul. Plaza
Mt-Nord — 321-6270

J. A. D'ARGENSIO, C.A.
Comptable agréé
5955 est, St-Zotique — 256-7564

LES ALIMENTS LORRAINE
1830 rue Trudel Mt 3, P.Q.

COMPAGNIE MONTCO LTEE
9821 Lauzanne, Mt.-Nord

LEMMO PAINTING
11940 Valmont — 331-0016

ARSENAULT RAYMOND
Briqueleur
1065 Jean de Brebeuf
Duvernay, Laval — 669-1315

NORTH STATE PAVING LTD.
8018 rue Delorimier, Montréal

**SALAISSON FLEUR DE LYS
LTEE**
7733, 183 Ave., Ville St-Michel
Montréal, P.Q.

Air climatisé — Chauffage
LES SERVICES CHAMPLAIN
11635 Letellier, Montréal 12

D. COBETTO & SONS LTD.
140 boul. Graham, V. Mt-Royal
RE. 8-4603

**ROBITAILLE COUVREUR
INC.**
Couvreur — Ferblantier
Toitures de gravier et
bardeaux
10540 Lamoureux, Mt-Nord
322-5310

PRODUCTS & SERVICE
8480, 8e ave, Ville St-Michel
Montréal, P.Q.

METRO FLOORING
5400 Jules Fournier, Mt Ouest
Tél. 323-1622

NAUVA CONTRACTORS CO.
Menuiserie
526 boul. des Laurentides,
Pont Viau — 669-9933

LE CHAUFFAGE — LA CUISSON
LA CLIMATISATION — LA VENTILATION
L'EAU CHAUDE — LA REFRIGERATION
ET BIEN SUR L'ECLAIRAGE TOUT EST
A L'ELECTRICITE

**NAPOLI IMPORTING
CO. LTD.**
290 ouest, Port-Royal, Mt P.Q.

Pasticceria Italiana
"VENEZIA"
 TORTE PER OGNI OCCASIONE
 MATRIMONIO BATTESIMO COMPLEANNO
 Prop. V. Galantino
 7120 St. Laurent CR. 6-1964

Nuova sala per banchetti
STA-LUCIA
 PIZZERIA RESTAURANT
 (Michele Fabrizio prop.)
 LICENZA COMPLETA
VINI - BIRRA - LIQUORI
 4902 AMIENS MTL. NORD
 324-4420 324-4421

★ **SALA DELLE STELLE** ★
 Banchetti, matrimoni, battesimi, fidanzamenti e per tutte le occasioni - Capacità 220 persone
 ★ 2368 CHARLAND - 388-7278 giorno e sera ★
 FRESCO D'ESTATE — CALDO D'INVERNO

SALA AMIENS
 Prop. D. Morgese Capacità massima: 550 persone
 Matrimoni - Ogni sorta di ricevimenti - Servizio impeccabile - Atmosfera ideale
 Aria condizionata - Puntualità - Cucina italiana - Specialità lasagne parmigiane
 322-7145 - 4908 AMIENS - MONTREAL-NORD - RES. : 322-0238

BUFFET RIZZO
 Anton Rizzo prop.
CUCINA ALL'ITALIANA
 ACCURATAMENTE PREPARATA
 Attrezzatura mobile per banchetti anche a domicilio ad altrove
MATRIMONI - BATTESIMI - RICORRENZE
 GRANDISSIMA SALA AL 3556 BELAIR angolo 15ma AVE
 1935 Sauve est MONTREAL Tel. 381-2357

BISCOTTIFICIO "VENEZIA"
 — PASTICCERIA —
 ★ TORTE - PASTE - BISCOTTI ecc.
 ★ BOMBONIERE IMPORTATE DI OGNI TIPO
 SERVIZIO GRATUITO A DOMICILIO
 3531 BELAIR (ang. 14.a Ave.) - ST-MICHEL - TEL. 722-5105

SALA DELLE ROSE
 BANCHETTI e RICEVIMENTI
 SPOSALIZI — BATTESIMI, ecc.
 SALE PER 50 - 100 - 150 - 200 - 250 - 350 PERSONE
 Cucina italiana — Torte — Confetti — Bomboniere
 TORINO GOOD FOOD
 890 ouest, JEAN TALON 271-3559

Tel. : DU. 7-0151 Res. : DU. 9-4213
RISTORANTE NAZIONALE
 DUE SALE MODELLO PER BANCHETTI DI QUALSIASI GENERE
 LE SALE SONO A DISPOSIZIONE PER LE FESTE FINO A TARDA ORA
 i locali sono forniti di aria condizionata
 DUE GRANDI SALE PER MEGLIO SERVIRVI
 Licenza "BIRRA E VINO"
 VITO LAPOLLA, prop. 235 Cremazie West

SIGNORI L'INVERNO E' PROSSIMO!!!

 ACHILLE TORRE
 Titolare della
Acme Tire Co.
 Vi invita a portare i vostri copertoni usati per essere ricoperti a nuovo con solo
\$12. VENDITA ANCHE DI GOMME NUOVE e BATTERIE
 7815 CARTIER Angolo Tillemont 721-4247

Segretariato parrocchiale
 Come già annunciato, ad iniziativa del Gruppo Uomini di Azione Cattolica, tutti i mercoledì nel Presbiterio della Madonna della Difesa rimarrà aperto un ufficio di Consulenza sociale a disposizione di tutti i parrocchiani con riferimento particolare ai nuovi arrivati. L'ufficio rimarrà aperto dalle ore 7,30 alle ore 9.
 Questo segretariato parrocchiale avrà il compito di dare schiarimenti su materia di immigrazione - atti di richiamo - carte di competenza - imposte governative e provinciali - assistenza sociale e tutte le informazioni a scopo sociale come personale e familiare.

Manifestazione dell'associazione "Unità Italica"
 L'Associazione Unità Italica, in collaborazione con il M.S.I. di Montreal invita tutti gli ex combattenti della R.S.I. della ex Milizia e di tutti i corpi e reparti, ad intervenire alla grande manifestazione patriottica che si terrà domenica 3 novembre, per celebrare il Cinquantenario della Vittoria della guerra 1915-18. Si pregano vivamente tutti i partecipanti di trovarsi, alle ore 9 del mattino, presso la sede del M.S.I. in via Dante, dove si formerà un corteo con bandiere e banda musicale, che si recherà alla Casa d'Italia per deporre un omaggio floreale e per ascoltare la parola dell'on. Tripodi, venuto direttamente da Roma per questa cerimonia. Coloro che avessero delle decorazioni sono pregati di portarle al petto, in questa giornata consacrata al ricordo delle migliaia di morti per la grandezza della Patria.
 L'on. Tripodi sarà a disposizione dei suoi correghionali calabresi la sera del 4 novembre alla Casa d'Italia, dalle ore 19 alle 19,30. Viene annunciato inoltre che la direzione della banda musicale del comm. Dieni ha nominato membri onorari i fratelli Mario e Luigi Barone.

ALT
 Per riparazioni di ogni tipo di lavatrice chiamate
APUZZO 3262 Dumas
 Tel.: 722 2461 giorno e sera


 Scuola privata di musica
ROBERTO FISARMONICA - PIANO
 Noto e coscienzioso maestro
 Lezioni con esito garantito
8105 ST-DENIS
TEL. : 389-5896

12° anniversario della Fino Furniture


Nelle foto i titolari della ditta, sig. Giorgio e sig. Brumler.
 Per chi passa, passeggia o va a zonzo lungo il St. Lawrence Blvd., comunemente conosciuto come "la San Lorenzo" il nome FINO è un complemento del passaggio.
 E' difficile partire da casa con l'intenzione di acquistare della mobilia senza aver in testa il ben noto negozio Fino.
 Lo sanno ormai le centinaia di persone che finora hanno fatto parte della complessa schiera di clienti soddisfatti e che continuano nel passare degli anni a dimostrare alla rinomata ditta con la loro presenza quanto sia apprezzato il servizio e le buone occasioni loro offerte.
 Non è da molto che la FINO visto il notevole successo degli ultimi anni ha aperto una succursale nella popolare zona italiana di Ville Emard.
 In questi giorni, particolari valori saranno messi in vendita nella celebrazione del dodicesimo anniversario della fondazione, dodici anni di alacre lavoro che indubbiamente oltre che dare delle soddisfazioni finanziarie hanno dato soprattutto soddisfazioni morali nel raccogliere i desideri della sempre più numerosa clientela italiana.

NOTIZIARIO DELL'EMIGRAZIONE

600 lavoratori italiani si recheranno in Russia per la FIAT
 Centocinquanta imprese sono interessate in Italia nelle forniture per la realizzazione dello stabilimento automobilistico di Togliatigrad, che darà lavoro, per due anni e mezzo a circa 15.000 lavoratori italiani. Quando sarà terminata la costruzione delle opere murarie della fabbrica, inoltre, numerosi operai della FIAT (circa 600 unità) provvederanno in Russia all'installazione dei macchinari e all'addestramento degli operai locali.
 La previsione dell'ammontare delle forniture e prestazioni italiane destinate allo stabilimento è di circa 200 miliardi di lire. Tale importo può essere considerato suddiviso per il 60% alla Fiat (28% materiali Fiat e 12% materiali di sub-fornitori italiani) e 40% ad altre ditte italiane.

Stati Uniti - Nuova regolamentazione per l'ammissione come immigranti negli U.S.A.
 Il Servizio Immigrazione statunitense ha emanato nuove disposizioni in materia di approvazione e di revoca delle domande intese ad ottenere l'ammissione negli Stati Uniti degli stranieri "immigranti". Esse prevedono che:
 a) l'approvazione delle domande avanzate a favore di professionisti (cioè a valere sulla terza categoria preferenziale) rimane valida per un anno dalla data di emissione delle rispettive "labor certifications". Se si tratta di un professionista appartenente ad una delle categorie elencate nella Scheda A (cioè a quelle categorie per le quali le autorità americane constatano che non vi è negli Stati Uniti un numero sufficiente di lavoratori capaci, disposti o disponibili) la validità è di un anno dalla data di approvazione della domanda, rinnovabile di anno in anno se la categoria continua ad essere inclusa nella Scheda A.
 b) L'approvazione delle domande presentate a favore di lavoratori qualificati o meno (cioè a valere sulla sesta preferenza) rimane valida per un anno dalla data di emissione delle rispettive "labor certifications". Nel caso si tratti di lavoratori appartenenti alle categorie menzionate nelle Schede A o C (quest'ultima riguarda le attività lavorative per le quali si è riscontrata scarsità di manodopera solo in determinate zone degli Stati Uniti) la validità è di un anno dalla data di approvazione della domanda.
 c) L'approvazione delle domande avanzate a favore degli immigranti appartenenti alla seconda preferenza (coniugi e figli non coniugati di residenti permanenti), alla quarta preferenza (figli coniugati di cittadini americani e loro familiari) ed alla quinta preferenza (fratelli e sorelle di cittadini americani e loro familiari) rimane valida per la durata dello "status" indicato nella domanda e della relazione di parentela tra il beneficiario e il richiedente.
 d) Le nuove disposizioni stabiliscono inoltre la revoca automatica delle domande:
 1) Quando il beneficiario, al quale è stato riconosciuto lo "status" di figlio minore di cittadino americano (ponendolo in tal modo extra quota) raggiunge i 21 anni. E' da tenere però presente che in tale caso la "petition" può servire all'interessato affinché venga riconosciuta l'appartenenza alla prima categoria preferenziale se non coniugato ed alla quarta ove sia sposato.
 2) Quando il beneficiario, al quale è stato riconosciuto lo "status" di figlio maggiorenne non coniugato di cittadino americano (cioè di appartenente alla prima categoria preferenziale) venga a contrarre matrimonio. E' da tenere però presente che anche in tale caso la "petition" può essere utilizzata al fine di essere classificato come appartenente alla quarta categoria preferenziale.
 3) Quando gli appartenenti alla terza o alla sesta preferenza non hanno ottenuto il visto entro il periodo di validità della domanda.

P. PASQUALE
 WHOLESALE IMPORTER & MANUFACTURER
 ALL KINDS OF NUTS, SHELLED and in SHELL
 SALTED PEANUTS — PEANUT BUTTER — PACKAGED DATES
 3500 INDUSTRIAL BLVD. - Mtl-Nord — Tel. : DA. 1-3140

Importante riunione per i dipendenti della costruzione

Martedì 5 novembre, tutti i membri del Locale n. 1 della "Union Internationale d'Amerique des Ouvriers de l'Industrie du Marbre, Tuile et Terrazzo de Montreal" sono convocati per un'assemblea straordinaria per prendere decisioni importanti, concernenti un'intesa intervenuta allo scopo di porre fine al conflitto che oppone la F.T.Q. alla C.S.N.

Le clausole principali di tale intesa comprendono la reciproca riconoscenza delle due organizzazioni, la rinuncia da parte reciproca a tutte le domande o richieste di accreditamento, la formazione d'un comitato intersindacale formato da un rappresentante di ciascuno dei sindacati e presieduto da un rappresentante del Ministero del Lavoro, che risiederà quattro sabati consecutivi da una data che sarà annunciata prossimamente, al Centro di Apprendistato dei "Métiers de la Construction de Montréal" e davanti al quale il comitato dei dipendenti delle industrie dovrà apparire per dichiarare liberamente a quale unione desiderano aderire. Tale clausola prevede inoltre che i dipendenti non potranno cambiare sindacato, una volta fatta la loro scelta, che durante il periodo che va dai 60 ai 30 giorni precedenti l'expiratione della convenzione collettiva.

Ci sarà inoltre un ufficio di collocamento congiunto che sarà sotto la giurisdizione del Servizio di Collocamento Provinciale del Quebec, sotto la sorveglianza congiunta dei due sindacati e dovrà applicare la clausola d'anzianità della presente convenzione collettiva, fino a quando quest'ultima rimarrà in vigore.

L'assemblea del 5 novembre riveste importanza soprattutto per la prossima apertura dei negoziati per il rinnovo della presente convenzione collettiva che scade il 31 marzo prossimo.

Il Comitato Esecutivo del Locale n. 1 spera che tutti i membri sapranno guardare all'avvenire della loro sezione ed andranno in massa ad esprimere le loro opinioni e desideri su questi due soggetti estremamente importanti.

L'assemblea avrà luogo al 3560 boul. St. Laurent, nel seminterrato della sala Charpentiers-Menusiers, alle 8 p.m.

F.to: **JOSEPH CAROBENE**
(organizzatore)
EDO DEL FRATE
(segretario)

Attività dell'Ordine Figli d'Italia

Sabato sera, 26 ottobre, grande "soirée dansante" nel salone della chiesa "Madonna di Pompei", in onore delle signorine Anna Marsico, Fiorenza Pantaleo e Rosina Di Nunzio, rispettivamente "Miss Festival Italiano, Miss Ospitalità e Miss Eleganza". Ospite d'onore è stata un'altra "miss", la graziosa e sorridente Carmela Di Sarro, che detiene per il presente anno lo scettro di più bella fanciulla della comunità italiana di Montreal. La vasta aula era affollatissima; hanno fatto danzare le coppie le melodie ed i ritmi di Johnny Caruso e dei "Capricciosi". La festa è stata organizzata allo scopo di reperire fondi per le manifestazioni folcloristiche dell'Ordine Figli d'Italia, incarico del quale si occupa la signora Venditti. Realizzatori della serata sono stati i signori Vincenzo Ciambrone, Nick Cristofaro, Mike Nicodemo e Frank Pantaleo che, grazie alla collaborazione dell'Alitalia e della Molson, hanno realizzato un ballo coi fiocchi. Notati fra gli invitati, il notaio Esposito ed i signori Joe Mingarelli e Rolando Pirozzi.

Nuovo servizio d'autobus a Ville La Salle

La CTM ha messo a disposizione del pubblico, per un periodo di prova di tre mesi, un nuovo servizio d'autobus sul boul. Shevchenko, a

Ville LaSalle, che permetterà la coincidenza, a l'estremità nord, con il percorso 110 Newman ed all'estremità sud con i percorsi 58 Wellington e 112 Centrale.

A partire da lunedì 28 ottobre, il servizio della linea 109 è assicurato sul boul. Shevchenko soltanto nelle ore di punta.

Le prime partenze mattutine avverranno all'angolo delle vie Danielle e Préville alle ore sei ed all'angolo della Nona Avenue e Central Avenue alle 6.10. Gli ultimi autobus partiranno dai suddetti rispettivi posti alle 8.46 ed alle 9.

Nel pomeriggio le prime ed ultime partenze osserveranno i seguenti orari: da Danielle e Préville 15.12 - 19.00; dalle Avenue Nona e Centrale 15.00 - 19.10.

I vasti programmi dell'Alitalia per lo sviluppo della flotta e dei voli intercontinentali

Dalla favorevole conclusione delle trattative, tuttora in corso, tra il governo italiano e quello statunitense per il rinnovo degli accordi di traffico dipende l'inserimento nella rete dell'Alitalia di nuovi scali nel settore del Nord Atlantico, su cui la Compagnia concentra un terzo della propria offerta globale. I programmi di sviluppo — segnala l'Agit — comprendono i collegamenti con i nuovi scali di Atlanta, Dallas, Los Angeles, Città del Messico (via Atlanta). E' anche contemplato l'inserimento nella rete del nuovo scalo di Toronto. In complesso, si prevede che la incidenza del traffico della società sul totale salga, in questo settore, dal 5,8% del 1967 al 6,5 nel 1971.

Per il continente sud-americano è previsto l'avvio di un nuovo volo diretto Roma-Caracas. Sono previsti anche tra l'altro dei voli sul Pacifico (con la realizzazione del giro del mondo), l'avvio di collegamenti con l'Estremo Oriente attraverso l'Est europeo, importanti ampliamenti per i servizi con l'Africa e l'Australia. Per quanto concerne la rete a medio raggio (Europa, Nord Africa e Medio Oriente) la progressiva introduzio-

ne della nuova flotta di DC-9 consentirà sia l'apertura di collegamenti con Paesi finora non serviti (Marocco, Turchia, Cipro, Jugoslavia, Romania, Ungheria, Bulgaria, Polonia) sia l'introduzione di nuovi scali (Manchester, Colonia, Margherita, Las Palmas), sia l'intensificazione dei voli fra scali già serviti. Con riferimento al territorio nazionale, proseguirà nel quadriennio un sensibile ampliamento della rete e un aumento delle frequenze.

Per la realizzazione dei programmi già definiti dal gruppo "Alitalia" nel periodo 1969-71 sono stati preventivati investimenti per 170 miliardi di lire. Del totale, 129 miliardi si riferiscono alla flotta, 20 agli immobili, impianti ed agenzie, 21 alle installazioni e materiali. Gli investimenti previsti in particolare per il 1969 — come viene reso noto nella relazione programmatica del Ministero delle Partecipazioni Statali presentata in Parlamento — ammontano a 84 miliardi di lire.

Gli investimenti del gruppo "Alitalia" nel 1967 sono ammontati — come precisa la relazione ministeriale — a 46,2 miliardi, di cui 32,7 per la flotta e 11,9 per impianti ed agenzie. Quelli previsti dal programma per il 1968 ammontano invece a 82 miliardi di lire, di cui 60 riguardano la flotta, 15 gli impianti a terra e 7 le installazioni ed i materiali.

Il programma dell'Alitalia e delle sue controllate, che attualmente non si estende, in termini operativi, oltre il 1971, comporta uno sviluppo ancora maggiore rispetto al recente passato. L'attività globale, espressa in tonnellate-chilometro offerte, è previsto infatti che raggiunga, alla fine del periodo considerato, un livello più che doppio di quello del 1967, con un aumento medio annuo di oltre il 25%. Contemporaneamente la flotta passerà da 76 a 103 aerei (oltre ad 8 elicotteri) di cui 89 a reazione. A suo volta, è previsto che il traffico acquisto (espresso in tonnellate-chilometro globali trasportate) cresca, con riferimento allo stesso periodo, ad un saggio medio annuo di quasi il 24%, contro il 15,3% stimato per l'insieme della industria di trasporto aereo mondiale.

AGIT

Nuovo emblema del governo del Quebec

"Brillante passato di realizzazione ed immagine d'una nazione volta verso l'avvenire".

Con queste parole si è espresso il primo ministro del Quebec, Jean-Jacques Bertrand, mentre rendeva pubblico il nuovo emblema del governo quebecchese, il quale caratterizza tutti gli organismi governativi.

Bertrand ha altresì detto: "Nel Quebec la nuova presentazione del fiordaliso sarà simbolo di una generazione in marcia che vuole a nome di tutti, definirsi con maggior precisione quale popolo di una epoca di comunicazioni istantanee attraverso il mondo. Questo, comunque, il testo del messaggio ufficiale pronunciato per la circostanza".

"Nella società moderna, i grandi gruppi etnici o economici finiscono per acquisire una personalità che li caratterizza in maniera chiara e precisa, vedi esclusiva. Questa personalità s'identifica nello spirito della popolazione attraverso dei simboli. Ora, da tre secoli, il Quebec, in ragione della sua origine, della sua lingua e cultura, costituisce in America del Nord una sua entità della quale è fiera.

L'adozione — nel 1948 — della bandiera quebecchese, consacrava in qualche modo questo dato di fatto. Ma, con lo sviluppo attuale dei mezzi di comunicazione, bisognava andare più lontano e creare un simbolo ufficiale, un'emblema per identificare il governo del Quebec.

Questo emblema — sono orgoglioso di presentarlo — permetterà di dare allo Stato del Quebec una nuova personalità.

L'insieme dei vari organi che costituiscono il governo forma un tutto che deve identificarsi come tale. Per questo motivo devono essere raggruppati e identificati con lo stesso emblema. So che questo fine non può essere raggiunto da oggi a domani, ma potremo arrivarci rapidamente se tutti collaboreremo.

Chiedo pertanto a tutti i funzionari del Quebec di ben volere conformarsi alle istruzioni impartite".



124 Sports Coupé

VIVACE NELLO SCATTO E MANEGGEVOLE COME UNA GT

GAREAU
MOTOR SALES INC.

10175 PAPINEAU

FIAT

TUTTI GLI ALTRI MODELLI IN MOSTRA
"850 COUPE" & SPYDER 124"

381-3987 — 381-3260

Il nuovo museo di Montreal

Montreal ha un nuovo museo organizzato in una maniera diversa e interessante. Il "Panorama of Telephone Progress" (Panorama dei progressi del telefono) negli uffici centrali della Bell Canada presenta la storia delle telecomunicazioni dai primi tentativi di comunicazione degli uomini Neanderthal, circa 50.000 anni fa, al potenziale dei satelliti dello spazio.

Il visitatore può, per esempio, entrare in una farmacia dell'epoca della regina Vittoria ed osservare una ragazza che fa funzionare un vecchissimo centralino ormai non più in uso. Oppure venire a sapere che il quadrante del telefono fu inventato da un becchino in Kansas City, oppure ancora stupire di fronte ad un "laser", un raggio di luce controllata che eventualmente trasmetterà in futuro 900 milioni di telefonate allo stesso tempo. Egli può provare quelle che saranno novità nel servizio telefonico del futuro e vedere un piccolissimo apparecchio telefonico, portato come un orologio, che un giorno forse metterà l'individuo in comunicazione con chiunque in qualsiasi parte del mondo.

Guide che parlano inglese e francese sono a disposizione per visite di un'ora, con appuntamento o senza, ogni giorno dalle nove del mattino alle 4 del pomeriggio. L'entrata è gratis e la ditta ospite offre anche dei rinfreschi.

(CANADIAN SCENE)

Un quaderno di Carnacina su "la carne ed il Brandy"

Luigi Carnacina, il ben noto esperto di gastronomia, ha raccolto in un quaderno, edito dall'Istituto del Brandy, cinquanta tra le migliori ricette pubblicate sui giornali italiani negli ultimi anni. Si tratta di ricette a base di carne aventi tra gli ingredienti il Brandy, molte delle quali partecipanti ai Concorsi Gastronomici riservati ai giornalisti e promossi dall'Istituto del Brandy. Carnacina ha premesso a questa originale raccolta un suo studio introduttivo ed un dizionarietto sull'arte del ben cucinare.

Il quaderno è il quinto della serie edita dallo Istituto del Brandy e può essere richiesto all'Istituto stesso, via Mentana, 2-b - 00185 Roma.

E' inoltre dedicato alla quarta edizione del Premio Giornalistico e del Concorso Gastronomico promossi dall'Istituto e conclusi nel 1967 e comprende lo elenco dei 225 giornali che hanno appoggiato questa iniziativa. La quinta edizione di questi Concorsi è in pieno svolgimento; le ricette concorrenti possono essere pubblicate sino al 15 ottobre, mentre per gli articoli il termine ultimo di pubblicazione è il 15 di novembre. Anche l'edizione di quest'anno si presenta sotto i migliori auspici e sono già oltre 150 i giornali che vi partecipano.

Lotta alla inquinazione atmosferica

La creazione, recentemente annunciata dal Rotary Club, d'una fondazione per la purificazione dell'aria, porterà ben presto all'installazione di 21 stazioni di controllo nella regione metropolitana. Lo ha annunciato, nel corso d'una conferenza stampa, il Montreal Junior Board of Trade.

Queste stazioni costeranno all'incirca 250.000 dollari che si spera reperire, almeno in parte, attraverso campagne di sottoscrizione; si potrà così determinare la natura esatta degli agenti inquinanti, il che costituisce un primo passo per adottare le misure correttive. Ogni offerta, anche se piccola, sarà ben accolta.

Si potrà inviarla al Club Rotary di Montreal, hôtel Queen Elizabeth.

AMIENS AUTO RADIO

10665 BELLEVOIS (Ang. Amiens)



Vendita, servizio e installazione di tutte le marche di radio per auto.

TEL.: 321-7699

Proprietari:

Guido e Domenico

ALT! Avete fatto il vino? SI! Ora lo volete chiaro, brillante, bello?

RUBINO IL ROSSO - CRISTALLO IL BIANCO?
EBBENE, FILTRATELO COL FILTRO
BRILLANTATORE PER VINO

Travaserete una sola volta,
berrete un vino purificato,
gustoso, brillante e raffinato

— ● —
RICHEDETELO SUBITO NEL NEGOZIO

oppure a: **M.S.M. Co.**

237 CREMAZIE W. — TEL.: 387-7143 MONTREAL. P.Q.

Spedizioni in tutto il Canada - Spese postali incluse \$10.75

OLIO DA RISCALDAMENTO

AVVISO

SPECIALE D'AUTUNNO

Approfittate dell'attuale basso prezzo! Gasolio da riscaldamento distillato, per piccole stufe.

PROPRIETARI
Gasolio leggero per impianti automatici
SPECIALE

16.9¢

SERVIZIO RAPIDO
5 autocisterne dotate di radio-telefono

CARBONE & FILS

2301 Jean Talon est - Montreal

tel. 727-8700

GRATIS

Pulizia e manutenzione di bruciatori e rifornimento "automatico" del gasolio

VINCENZO GROCERY INC.

IL NEGOZIO DEGLI ITALIANI



Frutta e verdura ★ Carne di 1ª qualità
★ Prodotti importati ★ Formaggi - Birra

Sigarette \$4.49

al cartone

Caffè Mario 69¢ con l'acquisto di altra merce

Formaggio Pecorino, Romano - comperandone 5 lbs. o piu' - la lb.	99¢
Biscotti assortiti Virginia Di Charboneau - reg. \$1.09 - spec.	89¢
Olio Napoli - 1 gall.	\$1.59
Farina Five Roses - 10 lbs.	89¢
Pasta Surget - 3 pacchi	\$1.00
Pomodori Pelati La Napoletana - 3 scatole 28 once	99¢
Round steak - la libbra	89¢

TEL.: 276-3917

6810 BOUL. ST. LAURENT - MONTREAL

Per tutti i clienti presentando questo tagliando

UN DISCO GRATIS

un omaggio di JOS LIPARI & FILS LTD.

La sicurezza sociale

a cura della FTQ

LEGGE PER L'ASSISTENZA ALLE MADRI BISOGNOSE.

Statuto revisionato nel 1964, capitolo 223. Nuova legge sancita il 31 marzo 1966, Capt. 12.

SCOPO:

Aiutare le madri in stato di indigenza, provvedendo almeno ad un figlio di età inferiore ai 16 anni, (18 se è studente), o ad uno completamente invalido.

AMMINISTRAZIONE:

Commissione per gli aiuti sociali del Quebec. La distribuzione avviene attraverso il ministero della Famiglia e del Benessere Sociale, 201 est, Blvd. Cremazie, Montreal 11 - tel.: 389-8011.

CONDIZIONI:

- La madre deve:
- essere vedova, o aver il marito assente da almeno tre mesi, (in prigione, per esempio) o completamente invalido;
 - risiedere nella provincia da almeno un anno;
 - offrire garanzie di buona condotta e di capacità, di prendersi buona cura dei propri figli come una buona madre;
 - non possedere i mezzi necessari per mantenere i propri figli.

CASI PARTICOLARI:

- nessun sussidio spetta ad una madre se non tiene con se almeno un figlio;
- perdita di ogni sussidio col termine della residenza nella provincia;
- se una madre muore, viene ricoverata in ospedale, o abbandona i propri figli, la nonna che si prende cura dei bambini e rispetta le regole (condizioni) prescritte dalla legge, può ricevere i sussidi. In mancanza della nonna, una zia, una sorella, una cognata, di almeno 18 anni di età può ricevere i sussidi;
- la Commissione stessa può nominare un amministratore nel caso in cui il beneficiario mostra di non essere capace di fare buon uso dei sussidi accordatigli;
- la Commissione può rivedere le proprie decisioni ed eventualmente annullare o modificare le disposizioni già prese.

BASE SUSSIDI:

- ad una madre che non ha con se un figlio, può essere accordato un assegno mensile di \$95 e, all'occorrenza, \$20 al mese in più per ciascuno degli altri figli a suo carico;
- gli assegni non vengono ridotti finché le entrate annue della madre non superano i mille (1.000) dollari. Nel caso di entrate superiori a questa somma solo il montante in eccesso viene dedotto dalla somma

DIRITTI DEL BENEFICIARIO:

Tutti gli assegni concessi in base alle disposizioni di questa legge non possono essere ceduti o sequestrati e sono esenti da tasse provinciali e municipali.

DOMANDA:

La Commissione riceve le domande, raccoglie le dovute informazioni e decide conformemente alle regole di questa legge.



Cronachetta dall'Italia

Concubinato forzato

MILANO — La denuncia parla chiaro: Maria Corrao, 15 anni, è diventata madre per forza; a suon di ceffoni i suoi zii l'hanno costretta a dormire accanto al cugino Giuseppe, pure di 15 anni, rendendo così inevitabile quel che si poteva benissimo evitare. Anzi, se fosse stato per il ragazzo, non sarebbe accaduto assolutamente nulla. Sono sempre stati i genitori del ragazzo a forzare l'"evento", tirando per le orecchie lo "svogliato" Giuseppe. La denuncia è stata presentata dall'avvocato Mobilio per conto dei genitori della ragazza-madre.

Questa la vicenda: Maria Corrao, verso la fine del '66, raggiungeva a Milano dalla Sicilia gli zii Domenico e Amalia. Ma appena a Milano Maria trovava una sorpresa che proprio non si aspettava: gli zii la mettono a dormire nel letto del cugino e della cuginetta Maddalena. Perché mai? Proteste della ragazza, ma sono ceffoni che volano e Maria la quale ora sostiene di essere stata trattata peggio di una serva, deve piegarsi. E' piuttosto Giuseppe che non vuole assolutamente "cedere".

Come mai? I suoi genitori lo portano addirittura da un medico per sottoporlo ad un energico trattamento e poi si ritorna al punto di partenza e Giuseppe stavolta si fa "ubbidiente". Conclusione: il 10 agosto scorso Maria dà alla luce un bambino.

UN ANNO DI CREDITO GRATUITO DA **karavan** DURANTE LA NOSTRA

VENDITA **CHOC**

TAPPETO 4 STANZE MURO A MURO SALA DA PRANZO SALOTTO CORRIDOIO SCALE

Nessun contante \$2.00 per settimana

100% Dupont certifié

31 PIEDI QUADRATI

\$115.

GRATIS Questo buono ha il valore di \$50.00 in moneta Chiedete del nostro Rappresentante

PRIMO PAGAMENTO SOLTANTO IN NOVEMBRE



Chiamate

oggi

SERVIZIO A DOMICILIO IL NOSTRO RAPPRESENTANTE VI MOSTRERA' IL NOSTRO CAMPIONARIO 382-2719

DOMENICA SETTIMANA OPERATRICE 24 ORE AL GIORNO 384-8011 SENZA OBBLIGAZIONE

Grande scelta di

DU PONT 501

DU PONT CERTIFICATION MARK FOR CARPETS AND RUGS... QUALITY DU PONT

karavan carpet

200 ouest, BOUL. METROPOLITAIN

Speedimpex Ltd.

DISTRIBUTRICE DI PERIODICI ITALIANI

LEGGETE E DIFFONDETE LA VOSTRA CARA

6629 PAPINEAU AVE. MONTREAL 35, P.Q. (CANADA) TEL.: 376-9727

DOMENICA DEL CORRIERE

è in vendita ogni mercoledì in tutto Montreal. Per tutto l'anno 1968, la Domenica del Corriere pubblicherà ogni settimana un servizio speciale sulle regioni d'Italia, con fotografie a colori.

Prenotate la vostra copia della Domenica del Corriere presso il vostro abituale rivenditore. Non trovandola, fatela richiedere alla Speedimpex Ltd. - 6629 Papineau Ave. - Montreal - Tel. 376-9727.



SARTORIA DI CLASSE

Tondino

— Tailors —

7341 ST. HUBERT - 272-3221

"IL SARTO PER CHI AMA L'ARTE, LA PERFEZIONE"

In speciale:

VESTITO SU MISURA REG. \$95 - ADESSO

\$65.00

PANTALONI SU MISURA REG. \$24 - ADESSO

\$14.95

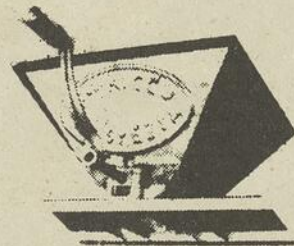
"TONDINO PER CHI AMA IL BELLO"

UVA! UVA! UVA!

LA MIGLIORE DA:

Fisher Bros

NE ABBIAMO PER TUTTI I GUSTI:



- ★ ALICANTE
- ★ MOSCATO
- ★ CARIGNANO
- ★ ZINFANDEL

PROVENIENTE DALLE MIGLIORI VIGNE DELLA CALIFORNIA

★ ★ ★

Disponiamo pure della più completa attrezzatura per fare il vino:

- ★ DAMIGIANE
- ★ TORCHI ITALIANI
- ★ PIGIATRICI
- ★ BOTTI

TELEFONATE A:

FRANK FEOLI

Giorno: 381-9181 — Sera: RA. 9-2918

OPPURE: GIUSEPPE DI FURIA

Giorno: DU. 1-9181 — Sera: CR. 9-1788

FISHER BROS INC. — 775 CREMAZIE W.

NATALE IN ITALIA

**TORNATE A RIVEDERE QUESTE
FAMILIARI
IMMAGINI
A VOI
TANTO CARE**



**UN VIAGGIO INDIMENTICABILE
VIA MARE PER SOLI \$273.**

**VISITATE L'ITALIA IN AUTOMOBILE
O IN TRENO
CON SOLI \$384.**

COME FARE LA VOSTRA PRENOTAZIONE

Avete la scelta di differenti date e potete partire in fine settimana! Dopo avere scelto quella di vostra preferenza, chiamate l'agenzia "ATLANTIC", o recatevi direttamente da essa, troverete impiegati competenti che prenderanno cura di ogni vostra richiesta.

PIANO DI CREDITO

SE VOI LO DESIDERATE POTETE VERSARE UN ANTICIPO DEL 10% E PAGARE LA DIFFERENZA IN 24 MESI CON IL PIANO RATEALE.

CONDIZIONI E RESPONSABILITA'

IL TOUR INCLUDE :

Trasporto aereo da Montreal a Milano e ritorno in classe economica a bordo dei jets DC-8. La tariffa è GIT 14/21 giorni basata su di un minimo di quindici partecipanti per l'intera durata del tour.

ALLOGGIO :

Presso la pensione "LA LANTERNA" in Coreggia Antelminelli in provincia di Lucca.

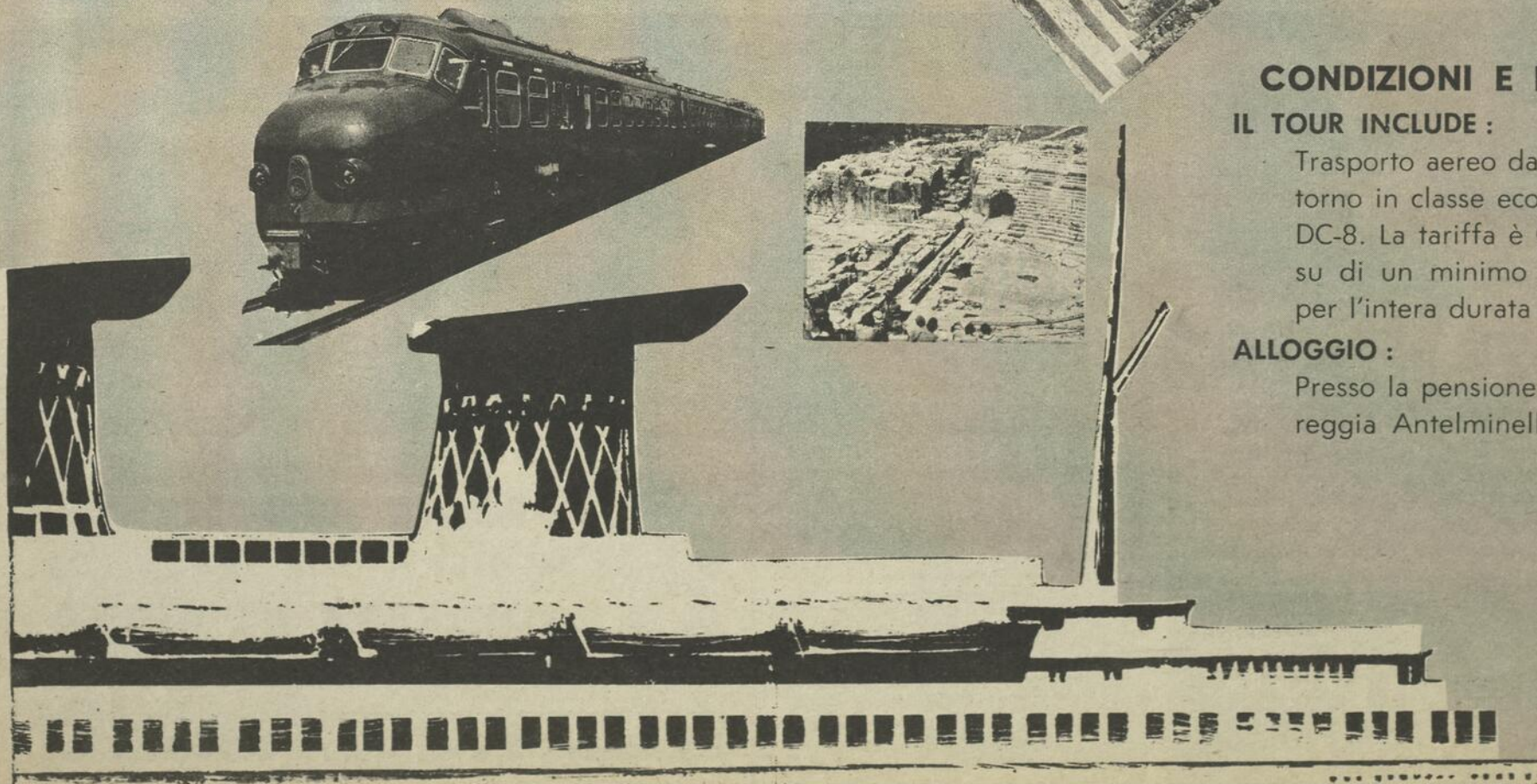
Viaggio in gruppo con escursione inclusa, trasporto aereo

MILANO \$298.00

Escursione in Italia da
MILANO \$86.00

271-3546
ATLANTIC
TRAVEL AGENCY
6896-98
ST. LAURENT

(DI FRONTE A BELANGER)



IL CITTADINO SPORTIVO

IN QUESTA SEZIONE OGNI SETTIMANA TROVERETE UN SERVIZIO PARTICOLARE SUGLI AVVENIMENTI SPORTIVI PIU' INTERESSANTI

Imbattuta la Roma

**Emile Griffith
al Forum
il 21 novembre**



La ripresa del campionato, dopo la parentesi imposta dalle esigenze della squadra azzurra, è stata contrassegnata dalla clamorosa sconfitta subita dal Cagliari sul campo dell'Inter (4-0) e dall'inatteso scivolone del Torino a Verona (3-0). Sorprendente anche il successo esterno (1-0) ottenuto dal Palermo a spese della Sampdoria

mentre Juve e Lanerossi Vicenza hanno tenuto fede ai pronostici, imponendosi rispettivamente di misura (1-0) su Bologna e Atalanta. Sconfitto, o quasi, il pareggio (1-1) tra Pisa e Varese. La partita più attesa del-

la giornata, quella tra Fiorentina e Milan, e il « derby del centro-sud » tra Napoli e Roma, si sono risolti in parità, ma a reti inviolate: a Firenze le opposte difese hanno bloccato gli attacchi avversari, mentre a Napoli il portiere giallorosso Pizzaballa ha assunto

il ruolo di protagonista consentendo alla squadra giallorossa — peraltro efficace nei suoi contropiede (come mostra la telefoto, nella quale si vede Capello fallire di poco una buona occasione) di conquistare un punto prezioso contro una squadra scesa in campo con il fer-

mo proposito di riscattare la dura sconfitta subita in casa due settimane or sono ad opera della Sampdoria. Il Napoli ha attaccato a lungo ma il portiere romanista è apparso a più riprese imbattibile.

Il vecchio Forum di Montreal, vestito a nuovo, ci offrirà il 21 novembre prossimo una serata di boxe eccezionale, con in cartello nomi famosi della boxe nord-americana.

Robert Cleroux, il fusto di Chomedey, recente vincitore al Sauvé su Roy, sarà il 21, l'attrazione principale della serata che gli organizzatori con tanta cura stanno mettendo su.

L'avversario di Cleroux sarà il forte texano Cleveland Williams, recordman del KO.

Cleroux, com'è noto, dopo il famoso incontro con Chuvalo allo stadio Delorimier nel '61, abbandonò la boxe per farvi ritorno solo il 17 ottobre scorso al Sauvé, dove davanti a 7.200 persone ottenne una convincente vittoria ai danni di Roy. Questa vittoria è stata per Cleroux un nuovo trampolino di lancio, e questi ora più che mai è deciso a portare avanti nel migliore dei modi l'attività pugilistica. E l'incontro con il forte Williams capita a pennello per collaudare definitivamente la forza del pugile di Chomedey.

Williams, di anni 35, nella sua carriera ha sostenuto 78 combattimenti di cui 55 vinti per KO e cinque sconfitte tutte subite da Sonny Liston.

Che Williams sia noto per i suoi KO, è un particolare che metterà a dura prova Cleroux mai finito al tappeto in tutta la sua carriera, sia da dilettante che da professionista.

Williams percepirà una borsa di \$8.000 oppure il 25% degli incassi; Cleroux invece dollari 11.000 o il 20% sugli incassi.

La serata del 21 comunque non vivrà solo sull'incontro Cleroux-Williams; gli organizzatori infatti presenteranno ai patiti della boxe, Emile Griffith, ex campione del mondo dei medi, pugile questo di fama mondiale e molto noto, almeno di nome, agli italiani per avere perduto il titolo col nostro Benvenuti.

Griffith sarà opposto a Joe Durelle. Sul ring del nuovo Forum il 21 novembre dovrebbe salire anche Donato Paduano ormai passato professionista.

La presenza di quest'ultimo è incerta non avendo gli organizzatori trovato ancora il pugile da opporgli. La serata inoltre presenterà, come incontri preliminari, Charlie Chose-Joe Belton e Roy-Larry Renoud.

Una serata quindi che si annuncia piena di emozioni. Ai patiti della boxe l'invito quindi d'accorrere numerosi.

IL QUADRO DEL CAMPIONATO

SERIE A

I RISULTATI

FIorentina - MILAN	0-0
INTER - CAGLIARI	4-0
JUVENTUS - BOLOGNA	1-0
L. R. VICENZA - ATALANTA	1-0
NAPOLI - ROMA	0-0
PISA - VARESE	1-1
PALERMO - SAMPDORIA	1-0
VERONA - TORINO	3-0

LA CLASSIFICA

Milan	4	3	1	0	6	2	7
Inter	4	2	2	0	7	2	6
Fiorentina	4	2	2	0	5	3	6
L.R. Vicenza	4	2	1	1	2	1	5
Juventus	4	1	3	0	5	4	5
Cagliari	4	2	1	1	1	0	6
Verona	4	1	2	1	6	5	4
Roma	4	1	2	1	3	3	4
Palermo	4	1	2	1	2	4	4
Torino	4	1	2	1	2	4	4
Sampdoria	4	1	1	2	4	3	3
Bologna	4	1	1	2	2	3	3
Napoli	4	0	3	1	2	5	3
Atalanta	4	0	2	2	4	6	2
Varese	4	0	2	2	2	8	2
Pisa	4	0	1	3	3	6	1

TOTOCALCIO

FIorentina - MILAN	x
INTER - CAGLIARI	1
JUVENTUS - BOLOGNA	1
L.R. VICENZA - ATALANTA	1
NAPOLI - ROMA	x
PISA - VARESE	x
SAMPDORIA - PALERMO	2
VERONA - TORINO	1
TRIESTINA - SAVONA	1
VEnezia - ALESSANDRIA	x
RAVENNA - PISTOIESE	x
MARSALA - MESSINA	x
PESCARA - POTENZA	x

Il monte-premi di questa settimana assomma a 670.510.634 lire. Le quote: ai 19 "tredici" spetteranno circa 17.908.100 lire; agli 835 "dodici" circa 407.400 lire.

IL PROSSIMO TURNO

SERIE "A,"	
Cagliari-L.R. Vicenza, Fiorentina-Bologna, Milan-Inter, Palermo-Verona, Pisa-Atalanta, Roma-Sampdoria, Torino-Napoli, Varese-Juventus.	
SERIE "B,"	
Brescia-Livorno, Catania-Mantova, Como-Foggia, Genoa-Lecco, Modena-Cesena, Padova-Perugia, Reggina-Monza, Reggina-Bari, Spal-Catanzaro, Ternana-Lazio.	

LA SCHEDINA DI DOMENICA

CAGLIARI - L. R. VICENZA
FIorentina - BOLOGNA
MILAN - INTER
PALERMO - VERONA
VARESE - JUVENTUS
GENOA - LECCO
REGGINA - BARI
TERNANA - LAZIO
PIACENZA - VENEZIA
BARLETTA - CASERTANA

CANNONIERI

SERIE "A,"	
5 RETI: Riva (Cagliari).	
3 RETI: Anastasi (Juventus), Boninsegna (Cagliari), Maraschi (Fiorentina).	
2 RETI: Clerici (Atalanta), Domenghini e Mazzola (Inter), Joan (Pisa), Prati e Sormani (Milan), Maddè (Verona), Taccola (Roma).	
1 RETE: Nastasio e Incerti (Atalanta), Bulgarelli e Cresci (Bologna), Brugnera e Greatti (Cagliari), Amarildo e De Sisti (Fiorentina), Corso e Spadetti (Inter), Del Sol e Bercellino (Juventus), Rivera e Lodetti (Milan), Tumburus e Reiff (L. R. Vicenza), Mondonico e Fachin (Torino), Salvori e Santarini (Roma), Leonardo e Renna (Varese), Bui, Vanello, Mazzanti e Traspedini (Verona), Furino e Pellizzaro (Palermo), (Fiorentina), Corso e Spadetto Vieri (Sampdoria).	
1 AUTORETE: Petrelli (Verona), Facchetti (Inter), Picchi (Varese).	

DOVETE ANDARE

IN ITALIA?

L'AGENZIA DI VIAGGI

ATLANTIC

E' a vostra completa disposizione

IL NOSTRO INDIRIZZO :
6896 ST. LAURENT BLVD.

IL NOSTRO TELEFONO :
CR. 1-3546

IL CAMPIONATO DI SERIE C

GIRONE A

Cremonese-Udinese 0-0; Legnano-Solbiatese 1-1; Macobi Asti-Bielle-se 1-0; Marzotto-Piacenza 1-0; Novara-Pro Patria 0-0; Monfalcone-Rapallo 2-1; Treviso-Trevigliese 2-1; Triestina-Savona 1-0; Venezia-Alessandria 2-2; Verbania-Sottomarina 3-0.

CLASSIFICA

Novara p. 11; Pro Patria 10; Venezia, Triestina 9; Piacenza, Udinese, Solbiatese, Treviso 8; Savona, Alessandria, Cremonese 7; Trevigliese, Legnano, Monfalcone, Asti 6; Biellese, Rapallo, Marzotto, Verbania 5; Sottomarina 4.

PROSSIMO TURNO

Alessandria-Macobi Asti; Biellese-Triestina; Monfalcone-Novara; Piacenza-Venezia; Pro Patria-Marzotto; Savona-Verbania; Solbiatese-Rapallo; Sottomarina-Treviso; Trevigliese-Cremonese; Udinese-Legnano.

GIRONE B

Anconitana-Massese 0-0; Arezzo-Viareggio 1-0; Entella-D.D. Ascoli 3-0; Prato-Forlì 2-0; Siena-Maceratese 5-1; Ravenna-Pistoiese 1-1; Rimini-Olbia 4-0; Sambenedettese-Empoli 1-0; Torres-Jesi 2-1; Spezia-Vis Pesaro 1-0.

CLASSIFICA

Empoli p. 10; D.D. Ascoli, Massese, Spezia, Siena, Arezzo 9; Vis Pesaro, Ravenna, Sambenedettese, Rimini 8; Olbia, Anconitana, Prato 7; Pistoiese 6; Jesi, Entella 5; Viareggio, Forlì, Maceratese, Torres 4.

PROSSIMO TURNO

Anconitana-Arezzo; Del Duca-Pistoiese; Entella-Viareggio; Jesi-Prato; Maceratese-Forlì; Massese-Ravenna; Rimini-Torres; Siena-Olbia; Spezia-Empoli; Vis Pesaro-Sambenedettese.

GIRONE C

Avellino-Aquila 2-0; Barletta-Cosenza 1-1; Brindisi-Chieti 1-0; Casertana-Salernitana 2-0; Crotone-Internapoli 0-0; Lecce-Matera 2-1; Marsala-Messina 2-2; Massiminiana-Trapani 0-0; Pescara-Potenza 0-0; Taranto Nardò 1-0.

CLASSIFICA

Casertana p. 12; Lecce 10; Chieti, Internapoli 9; Cosenza, Barletta, Taranto 8; Messina, Crotone, Trapani, Brindisi 7; Nardò, Salernitana, Massiminiana, Potenza, Pescara 6; Marsala, Avellino, Matera 5; L'Aquila 3.

PROSSIMO TURNO

Barletta-Casertana; Chieti-Massiminiana; Cosenza-Lecce; Internapoli-Potenza; L'Aquila-Marsala; Matera-Crotone; Messina-Pescara; Nardò-Brindisi; Salernitana-Avellino; Trapani-Taranto.

Prima sconfitta dei canadiens

A Boston i Canadiens hanno subito la prima sconfitta ad opera dei Bruins che hanno appunto vinto l'incontro per 4-2.

La vittoria dei Bruins è stata propiziata da Fred Stanfield e dal portiere Ed Johnston. Questi due atleti sono stati i veri artefici della vittoria dei Bruins,

giocando una partita maiuscola. Il portiere Johnston ha parato l'imparabile, salvando a più riprese la propria porta dagli attacchi di Beliveau e compagni; Stanfield invece ha aperto le marcature nel primo periodo, ha continuato per tutta la partita su uno standard elevato, trascinando la sua squadra alla vittoria sui famosi rivali montreallesi.



Nella foto, uno dei tanti attacchi portati alla porta strenuamente difesa da Ed Johnston.

"Gli Africani in questa Olimpiade"

a cura di Carlo Vittorio Bianchi

Con le recenti strepitose vittorie nelle Olimpiadi a Città del Messico, gli atleti degli Stati africani di recente indipendenza, ci rivelano che i passi compiuti dal Continente Nero sulla via dello sviluppo, sono diventati ormai più che notevoli.

Per la prima volta nella storia dei Giochi Olimpici, le prime tre medaglie in palio — nella corsa dei 10 mila metri — sono andate ad altrettanti africani. Atleti di questo Continente si sono messi in evidenza anche in tutte le altre gare di corsa, la specialità più naturale per uomini che hanno poche possibilità di allenamento sistematico e poca disposizione a ripetere incessantemente lo stesso esercizio, come è necessario fare per riuscire nei lanci e nei salti.

A Città del Messico l'Africa sportiva è esplosa, e d'ora in avanti la sua presenza nello sport mondiale si farà sentire sempre più. Mentre i negri americani sono sempre stati fra i grandi protagonisti delle Olimpiadi, quelli africani non hanno avuto per lungo tempo alcun peso. La vittoria dell'etiopico Abebe Bikila — che non è neppure un negro — nella maratona di Roma, fu la prima medaglia d'oro mai conquistata dall'Africa in atletica. Durante l'era coloniale, un luogo comune molto diffuso tra i bianchi era che fosse molto difficile far correre un negro: i negri erano considerati gente molto pigra. Vani furono, ad esempio, gli sforzi dei belgi per indurre i giganteschi Watussi a cimentarsi nel salto in alto, e degli inglesi per convincere i Masai a lanciare il giavellotto negli stadi oltre che nella savana. L'insufficiente nutrizione di molti africani e la mancanza di impianti sportivi adeguati erano altre spiegazioni valide per l'assenza di questi popoli dai Giochi. Ma gli esperti sono sempre stati d'accordo che il potenziale dei negri era di gran lunga superiore a quello degli europei e che, il giorno in cui una nazione africana avesse attribuito allo sport la stessa importanza della Francia, dell'India o degli Stati Uniti, l'URSS avrebbe fatto strabiliare.

Dopo che il successo di Bikila a Roma ebbe fatto comprendere ai Paesi nuovi il valore di prestigio di una vittoria olimpica, l'atletica conobbe una rapida diffusione nel Continente.

Il primo Paese a organizzare un programma approfondito e razionale è stato il Kenya, dove questo sport era stato introdotto su vasta scala dagli inglesi all'epoca dei Mau Mau con lo scopo di distrarre la gioventù dalla lotta per l'indipendenza. Sul piano politico, l'idea diede scarsi risultati: il seme non fu tuttavia gettato invano.

Molti giovani si appassionarono alla corsa, e il migliore atleta del momento, quello stesso Wilson Kiprugut che è arrivato secondo nella finale degli 800 metri ai Giochi, fu designato dal Capo dello Stato, per la cerimonia dell'alza bandiera quando il Kenya ottenne l'indipendenza dalla Gran Bretagna nel 1963. Già a Tokyo, gli abitanti del Ghana fecero sentire la loro presenza, conquistando una medaglia di bronzo, con Kiprugut terzo negli 800. Nell'intervallo tra le due Olimpiadi il loro nuovo asso, Keino, ha battuto diversi record mondiali e dominato numerosi incontri internazionali sulle distanze che vanno dai 1500 ai 10 mila metri.

Per ora gli atleti africani sono quasi tutti militari, ma anche gli studenti hanno incominciato a interessarsi allo sport e grazie alla pubblicità che avranno i successi di Città del Messico, il reclutamento dovrebbe raggiungere nel prossimo quadriennio altri strati della popolazione.



Le medaglie conquistate dagli azzurri in 14 Olimpiadi

Per giochi

	oro	arg.	br.
1896 Atene	0	0	0
1900 Parigi	1	1	0
1904 St. Louis	0	0	0
1908 Londra	2	2	0
1912 Stoccolma	3	1	2
1920 Anversa	13	5	6
1924 Parigi	8	3	5
1928 Amsterdam	7	5	7
1932 Los Angeles	12	12	11
1936 Berlino	8	9	5
1948 Londra	8	11	8
1952 Helsinki	8	9	4
1956 Melbourne	8	8	9
1960 Roma	13	10	13
1964 Tokio	10	10	7
1968 Messico	3	4	9
Totale	104	90	86

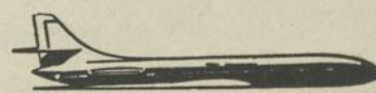
Per discipline

	oro	arg.	br.	tot.
Atletica	9	8	14	31
Calcio	1	0	1	2
Canoa	0	1	0	1
Canottaggio	5	9	7	21
Ciclismo	22	13	6	41
Ginnastica	12	5	6	23
Lotta	3	3	7	13
Pallanuoto	2	0	1	3
Pentathlon	0	0	1	1
Pugilato	11	10	11	32
Scherma	24	25	16	65
Sollev. pesi	4	4	4	12
Sport equestri	5	7	6	18
Tiro	3	2	2	7
Tennis	0	0	1	1
Tuffi	1	2	0	3
Vela	2	1	3	6
Totale	104	90	86	280

Il medagliere

	oro	arg.	bronzo
U.S.A.	45	28	34
U.R.S.S.	29	32	30
GIAPPONE	11	7	7
UNGHERIA	10	10	12
GERM. OR.	10	10	6
CECOSLOV.	7	2	5
FRANCIA	7	3	4
AUSTRALIA	5	7	5
GRAN BRET.	5	5	3
POLONIA	5	3	12
GERM. OCC.	4	9	10
ROMANIA	4	4	5
JUGOSLAVIA	4	2	2
ITALIA	3	4	9
KENIA	3	4	2
MESSICO	3	3	3
OLANDA	3	3	1
BULGARIA	2	1	3
IRAN	2	1	2
SVEZIA	2	1	2
TURCHIA	2	0	0
DANIMARCA	1	4	3
CANADA	1	3	1
FINLANDIA	1	2	1
ETIOPIA	1	1	0
NORVEGIA	1	1	0
NUOVA ZEL.	1	0	1
TUNISIA	1	0	1
PAKISTAN	1	0	0
VENEZUELA	1	0	0
CUBA	0	4	0
AUSTRIA	0	2	2
SVIZZERA	0	1	4
MONGOLIA	0	1	3
BRASILE	0	1	2
BELGIO	0	1	1
COREA SUD	0	1	1
UGANDA	0	1	1
CAMERUN	0	1	0
GIAMAICA	0	1	0
ARGENTINA	0	0	2
GRECIA	0	0	1
INDIA	0	0	1
TAIWAN	0	0	1

PER UN



VIAGGIO SENZA PROBLEMI

RIVOLGETEVI ALL'AGENZIA DI VIAGGI

CONCORDIA

DOMENICO SMERAGLIA, Gerente

VIAGGI AEREI E MARITTIMI

PRATICHE AMMINISTRATIVE GRATUITE

3202 Jarry Est. St. Michel

Tel. : 722-5854

L'equitazione a squadre «laurea» il Canada

La favorita Germania Occidentale, terza, preceduta anche dalla Francia - L'Italia solo quinta
Individualmente fra i migliori il tedesco Schockemohle, l'inglese Broome e Raimondo D'Inzeo

Grossa sorpresa con la vittoria del Canada nell'ultima gara olimpica, al G.P. ostacoli a squadre, cui hanno preso parte quattordici formazioni. La difficoltà del percorso, le penalizzazioni per errori e per tempi superiori al previsto, le eliminazioni in conseguenti riduzioni di effettivi, hanno via via smorzato le velleità delle équipes che, sulla carta, alla vigilia apparivano le più titolate.

La Germania Ovest era la favorita ma due pessime prestazioni del suo n. 1, Hermann Schridde, che ha totalizzato 70 ¼ penalità, hanno pregiudicato irrimediabilmente le sue possibilità. Tuttavia, come consolazione la miglior prestazione singola è stata opera del tedesco Alwin Schockemohle con 5 ¾ penalità nel secondo tracciato, anche se il miglior totale per i due tracciati è stato dell'inglese David Broome con 20 penalità (8 nel primo e 12 nel secondo tracciato). A proposito di Gran Bretagna va sottolineato come le speranze britanniche in una medaglia d'oro sono crollate in seguito alla eliminazione di Maria Coakes. Dopo un rifiuto, il cavallo della amazzone, «Stroller», ha abbattuto un ostacolo e si è rifiutato di procedere. La Coakes ha così superato il limite di tempo previsto ed è stata eliminata.

Né meglio sono andati francesi o americani, anche se la situazione è andata maturando col secondo percorso.

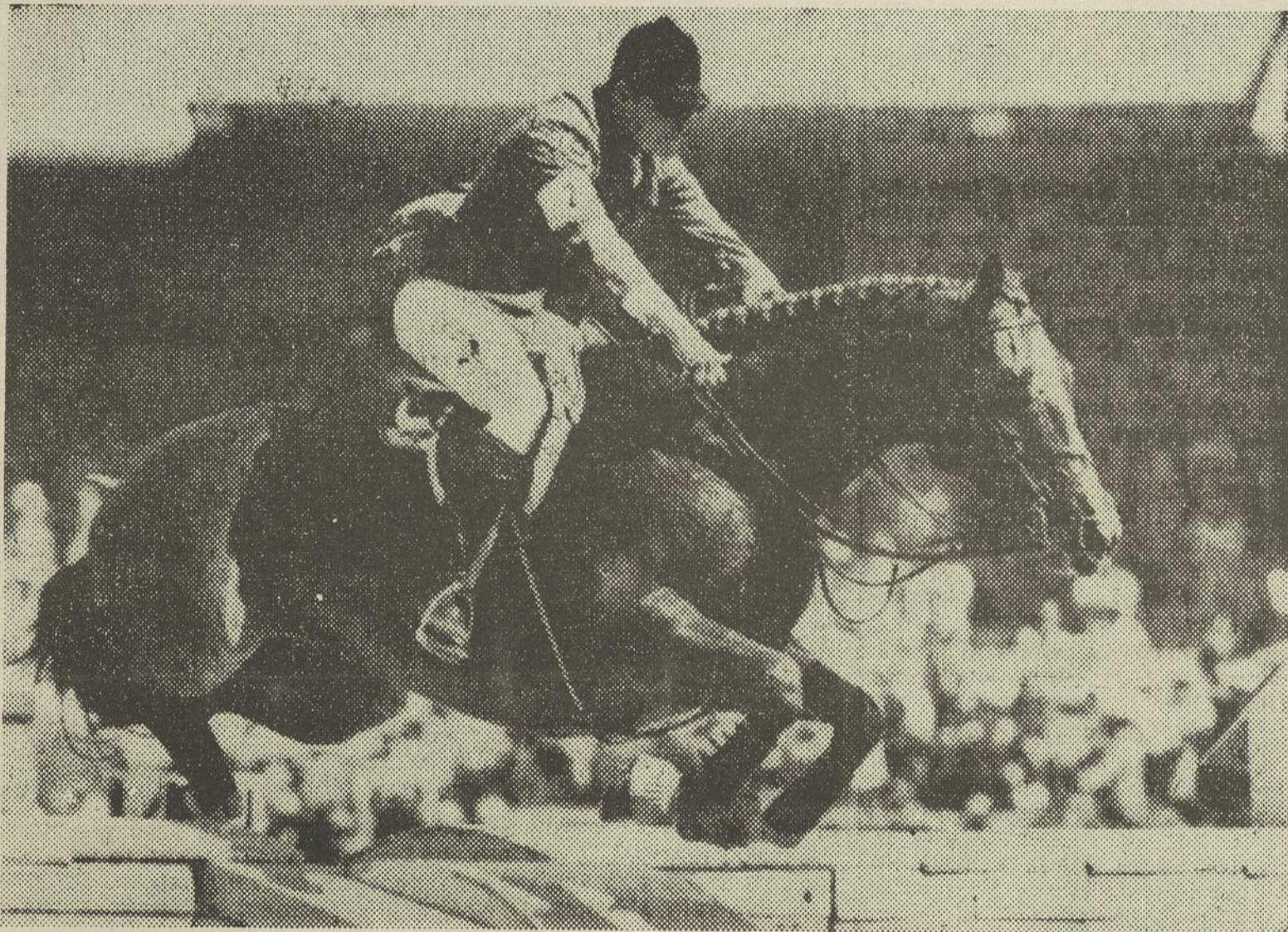
Ha così vinto chi è andato più regolarmente, il Canada: Gayford su «Big Dee» ha totalizzato 39,50 punti negativi (22,25 e 17,25). Day su «Canadian Club» 36 (18 e 18). Elder su «Immigrant» 27,25 (9,25 e 18).

Al posto d'onore è finita la Francia con 110,50; Rozer su «Quo Vadis» 33,50, Lefebvre su «Rocket» 29,75, D'Oriola su «Nagir» 47,25.

I tedeschi, oltre a Schockemohle su «Donald Rex» (18,75) hanno schierato Winkler su «Enigk» (28,25) e Schridde su «Dozent» (70,50) totalizzando 117,25 punti, che di poco hanno loro consentito di conquistare la medaglia di bronzo, dato che gli Stati Uniti hanno ottenuto 117,50 penalità (Chapot Mary 48, Kusner 44,50 e Chapot Frank 14,25).

Quinta l'Italia con 129,25. Eppure gli azzurri avevano cominciato molto bene e a lungo sono rimasti al comando della graduatoria provvisoria parziale. Sia Graziano Mancinelli che il capitano Raimondo D'Inzeo avevano effettuato due ottimi primi percorsi. Poi però il maggiore Piero D'Inzeo ha compiuto un percorso addirittura disastroso, facendo precipitare la formazione italiana al sesto posto.

Il primo degli italiani a scendere in campo è stato Mancinelli, su «Doneraile»: il cavaliere azzurro ha effettuato molto bene la prima parte del percorso, ma poi a partire dal settimo ostacolo (una gabbia triplice composta da un muro, e due ozer) ha cominciato a sbagliare facendo cadere ben cinque ostacoli. Mancinelli ha



Il sig. Day, su «Canadian Club», qui ripreso ad un ostacolo, è stato il più regolare del Team canadese, totalizzando 36 punti, 18 a percorso, anche se Elder, su «Immigrant» ha saputo compiere un percorso con meno penalità

impiegato un tempo superiore ai 96" concessi a ogni cavaliere per la prova ed è quindi stato penalizzato di 23,50 punti.

È stato quindi il turno del capitano Raimondo D'Inzeo su «Bellevue». L'azzurro è parso calmo e concentrato e ha iniziato il percorso molto bene. Egli ha superato i primi ostacoli in maniera impeccabile. Al settimo ostacolo, anche lui ha però cominciato a sbagliare: è giunto leggermente in controtempo sul secondo ozer e ha abbattuto l'ostacolo. Successivamente Raimondo D'Inzeo è riuscito a riprendere il ritmo migliore ma al dodicesimo ostacolo, una doppia gabbia composta da due ozer, ha nuovamente commesso un errore. E poiché un altro, degli ultimi ostacoli, è stato abbattuto dal cavaliere italiano che ha concluso con 12 pena-

lità. Egli aveva tuttavia concluso il percorso nel limite di tempo assegnato.

Piero D'Inzeo che montava «Fidux» ha cominciato molto male fallendo il quarto ostacolo. Quindi ha continuato accumulando errori anche sul fatale settimo e facendo poi una vera strage di ostacoli sulla seconda parte del percorso. In totale D'Inzeo, che è anche uscito dai limiti di tempo, ha abbattuto sei ostacoli accumulando ben 28,50 penalità.

Nella seconda prova del pomeriggio viene seguito lo stesso ordine della prima ed è pertanto ancora Mancinelli ad entrare in campo come primo degli italiani. Anche il percorso è il medesimo della prima prova, con 14 ostacoli. Il cavaliere azzurro sbaglia il terzo ostacolo, ma poi sembra riprendersi. All'ostacolo n. 7 tuttavia egli fa cadere i due ozer ed accumula quindi errori su errori nella parte finale del percorso. In totale Mancinelli sbaglia otto

ostacoli e non riesce a terminare nel tempo regolamentare, per cui è penalizzato di 34 punti.

Anche Raimondo D'Inzeo, che gareggia con un cerotto sul mento in quanto nel corso della prima prova il cavallo gli ha dato una testata, inizia male, sbagliando anche lui il terzo ostacolo. Raimondo D'Inzeo supera molto brillantemente l'ostacolo n. 7 per sbagliare poi altri due ostacoli nel tratto finale. Il suo punteggio è comunque buono: 12,25.

L'ultimo degli azzurri è, come in mattinata, Piero D'Inzeo che comincia molto male facendo cadere il secondo ed il terzo ostacolo, molto bassi e superati da quasi tutti gli altri concorrenti. Nella parte centrale del percorso Piero D'Inzeo si riprende superando vari ostacoli fra i più difficili. Vi sono però altri suoi errori nel tratto finale tanto che termina con 19 penalità di cui tre per aver superato il tempo regolamentare.

Nestor Ferrero



EXPORT

SIGARETTE
CON O SENZA FILTRO

Un prodotto della Macdonald's
FABBRICANTI CANADESI
SIN DAL 1858

RITORNATE IN ITALIA?

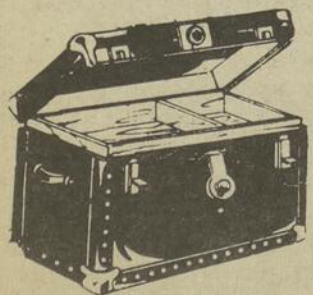
PREZZI FAVOREVOLI
PER LA SPEDIZIONE DEGLI
EFFETTI PERSONALI
A GENOVA E NAPOLI

Schenker Transport

353 ST. NICHOLAS - 4 PIANO
o all'agenzia di viaggi

ATLANTIC

Tel.: 271-3546



6896 Boul. St. Laurent

LEGGETE

Grand Hotel

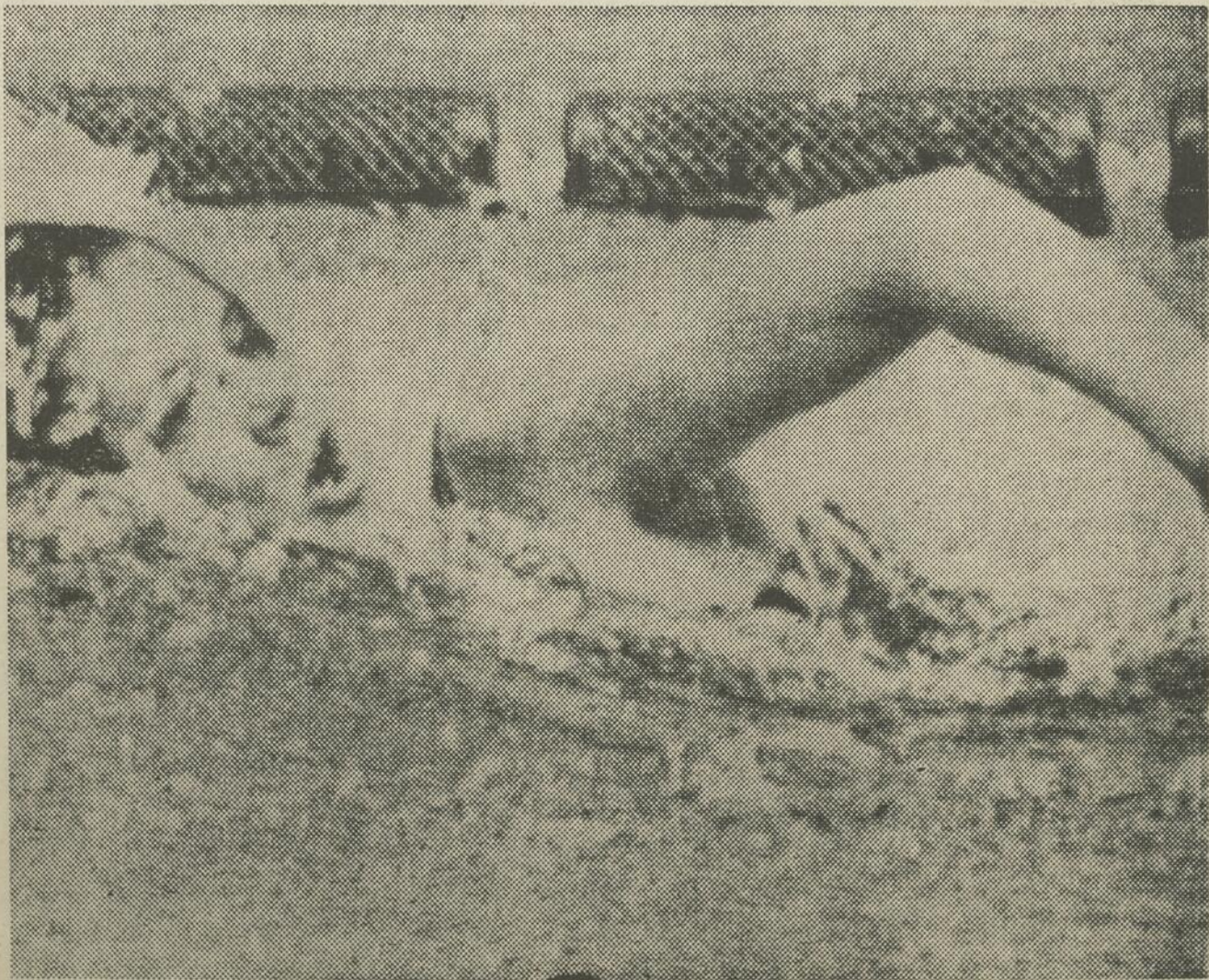
SETTIMANALE
DI ATTUALITÀ
E LETTURE
ILLUSTRATE

LEGGETE

TEMPO



La formidabile Tyus, riceve il testimone, per scattare e portare al successo la staffetta statunitense



Claudia Kolb, vincitrice dei 400 m. quattro stili, in 5'17"2.



Debbie Meyer

Debbie Meyer : prima nuotatrice al mondo a vincere tre medaglie d'oro

Mexico. — L'americana Debbie Meyer è la prima nuotatrice del mondo a riportare tre medaglie d'oro in gare individuali. Prima di lei nessun'altro, in gare natatorie, aveva realizzato simile impresa.

Debbie Meyer, che già era giunta prima nei 200 e nei 400, si è aggiudicata anche la gara degli 800 metri stile libero con una facilità impressionante, distaccando di circa mezza vasca la compagna di squadra Pam Kurse. Il tempo realizzato, 9' 24" è il nuovo record olimpico, superiore tuttavia di 14"2 al record mondiale da lei stessa detenuto.

Paduano passa professionista

"Non andavo per niente questa sera. Tutti i sacrifici miei e dei miei amici buttati al vento. Sono stato incapace di giocare di gambe questa sera e quello che piu' mi fa rabbia è che quest'argentino non andrà lontano...". Con queste parole e in lacrime Paduano ha abbandonato il ring, dopo l'innata sconfitta inflittagli dall'argentino Mario Guillotti in Messico ai Giochi Olimpici.

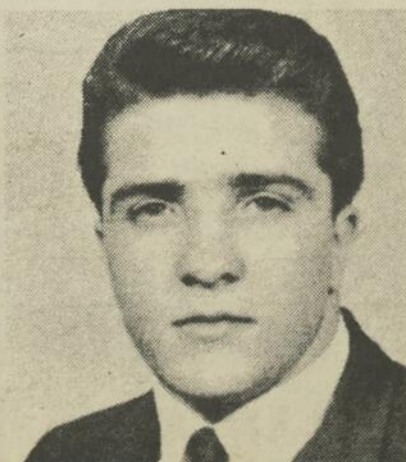
Paduano, che aveva vinto il primo incontro, nel secondo combattimento non ha avuto fortuna. Pur mettendo efficacemente in mostra i suoi colpi precisi e rapidi, la quasi immobilità delle gambe non ha permesso al nostro pugile di portare vittoriosamente a termine l'incontro che gli avrebbe fatto fare un gran salto in avanti per l'aggiudicazione della sognata medaglia d'oro.

Chiuso quindi il capitolo olimpico, Paduano non ha perduto tempo nel decidere del suo futuro: "Avrei tanto voluto restare amatore, ma cio' non mi è possibile. Non posso continuare a vivere alle spalle dei miei genitori e ho deciso quindi di passare tra i professionisti.

Paduano dopo questa dichiarazione è apparso piu' rinfrancato, piu' fiducioso nel suo avvenire ed ha continuato: "Forse farò il mio debutto da professionista a New York, ma ancora nulla è deciso. Per i primi incontri comunque farò 6 riprese, per arrivare progressivamente a 10 e a 12. Ecco la cosa piu' difficile: abituarsi ai combattimenti piu' lunghi per poter disputare delle finali. In ogni modo Montreal rimane per me la città dove svolgerò gran parte della mia carriera".

Non c'è dubbio che Paduano possiede delle qualità, non difetta di volontà e la sua potenza già ora non è trascurabile. Ha soli 20 anni, e se ben guidato e consigliato, non c'è dubbio che farà strada.

L'Olimpiadi è stata solo una parentesi, una avventura che poteva finire meglio. Quello che conta ora è guardare al futuro, un futuro da affrontare con piena coscienza dei propri mezzi e senza deviazioni di sorta. La carriera professionistica è una cosa seria e dura; ma dà anche tante soddisfazioni a chi se le sa meritare.



Donato Paduano



Arrivedeci a Monaco

Con un immenso fuoco d'artificio, al quale hanno assistito 24.000 persone, si sono ufficialmente chiusi i diciannovesimi giochi olimpici. Al suono di centinaia di musicisti, che eseguivano i più tradizionali

motivi messicani, la fiamma olimpica ha cominciato ad impicciolirsi, fino a che si è estinta del tutto: si riaccenderà fra quattro anni a Monaco di Baviera.

Nel suo discorso di chiusura, il presidente del Comitato Internazionale Olimpico, Avery Brundage,

ha espresso la sua profonda gratitudine al popolo messicano per la ospitalità data agli atleti di tutto il mondo.

Nessun incidente ha turbato la cerimonia: tuttavia centinaia di poliziotti e di soldati erano stati posti attorno allo stadio, allo scopo di controllare la folla.

Viaggi felici?

A T L A N T I C

— 271-3546 —
6896 BLVD. ST. LAURENT



Si è sposata la "regina" della ginnastica

Un po' di romanticismo a chiusura dei giochi: Vera Caslavskaja, una delle atlete più belle e più brave (ha vinto infatti ben quattro medaglie d'oro dominando netta-

mente la scena delle gare di ginnastica femminile) si è sposata sabato scorso a Mexico City con il compatriota Joseph Odlozil.

Fra gli invitati si trovava Emil Zatopek, che fu in passato celebre campione di corse su lunga distanza. La Caslavskaja, in seguito al matrimonio, abbandonerà lo sport attivo.

TORNEO DI BOWLING
Pizzeria Napoletana

RECORD TORNEO 1968-69

Padulo G.	548
Cambria	213

RECORD DELLA GIORNATA

Morciante	534
Di Sabato	202

	NOME	P.C.	TOT. B.	MEDIA
1	Padulo G.	1 ^a	2920	162.4
2	Morciante T.	"	2895	160.15
3	Paventi	"	2847	158.3
4	Cambria	"	2840	157.4
5	Di Sabato	"	2822	156.14
6	Ganzone	"	2820	156.12
7	D'Amico G.	"	2799	155.9
8	Pierbattista B.	"	2799	155.9
9	Marcangione G.	"	2797	155.7
10	Carboni	"	2797	155.7
11	Padulo F.	"	2723	151.5
12	Ciamarra T.	9	1351	150.1
13	Totoda	18	2692	149.10
14	Torregrossa	"	2690	149.8
15	Sgrignoli	"	2682	149.
16	Moravilla	"	2680	148.16
17	Petrella	"	2659	147.13
18	Sarravalle	"	2641	146.13
19	Capricci	"	2566	142.10
20	Perugino M.	"	2561	142.5
21	Forriero	"	2546	141.8
22	Manzo	"	2541	141.3
23	Di Bello	"	2522	140.2
24	Betrucchi	"	2478	137.12
25	Bisirri F.	6	821	136.5
26	Iantomasi	9	1211	134.5
27	Pierbattista T.	18	2391	132.15
28	Oliveri	"	2385	132.9
29	Nozzi	"	2367	131.9
30	Silvestri	"	2366	131.8
31	Mondi	"	2272	126.4
32	Pierbattista F.	3	378	126.
33	Perugino F.	18	2192	121.14
34	Fucci	"	2149	119.7
35	Sarli	"	2075	115.5
36	Greco	"	2065	114.13
37	La Fratta L.	"	2058	114.6
38	Ciamarra D.	"	2044	113.0
39	Sementilli	15	1663	110.13
40	La Fratta	"	1616	107.11

RISULTATI DELLA SETTIMANA

Carlo Super Market	Salone Diana Pia	2	5
Dino's Auto Repair	Salone Anthony	3	4
Sala San Remo	Ferramenta Dante	5	2
Italia Barber Shop	Pizzeria Napoletana	5	2
Il Cittadino Canadese	Melo Brand	-	7

CLASSIFICA A SQUADRE

	TOT. B.	PUNTI	
1	Sala San Remo	10287	27
2	Salone Anthony	9835	25
3	Pizzeria Napoletana	9565	24
4	Carlo Super Market	10112	22
5	Salone Diana Pia	9934	22
6	Il Cittadino Canadese	9696	21
7	Melo Brand	10027	18
8	Italia Barber Shop	9847	18
9	Dino's Auto Repair	10012	17
10	Ferramenta Dante	10316	16

ATLANTIC Agence de Voyage
Travel Agency

8886 ROYAL ST. LAURENT
(Côte Ste-Anne)
MONTREAL 10, QUE.

Il Canada battuto dagli Stati Uniti

La squadra di calcio canadese, dopo la bella vittoria riportata sulle Bermuda per la qualificazione alla coppa del mondo di calcio, è stata battuta sabato sera ad Atlanta dalla nazionale degli Stati Uniti per 1-0.

La rete per gli Stati Uniti è stata segnata dall'attaccante Dietrecht Albrecht all'inizio della ripresa, rete che i canadesi non sono stati capaci di pareggiare.

Al Canada sarebbe bastato anche un pareggio per eliminare dalla lotta i due avversari, e quindi qualificarsi.

LEGGETE **OGGI**
ILLUSTRATO

LEGGETE
Amica
Settimanale di moda e attualità del **CORRIERE DELLA SERA**

Libri
Giornali
Riviste - lavori artistici
Opuscoli pubblicitari
Biglietti da visita
Fatture - circolari
Carta intestata
Buste - immaginette
Inviti - partecipazioni
Qualsiasi lavoro di stampa
Anche a colori

RIVIERA

277-3181*

Printers & Publishers Inc.
6898 st-lawrence blvd.
montreal

QUALIFICAZIONI COPPA RIMET

La difesa spagnola blocca la Jugoslavia (0-0) A fatica la Bulgaria sull'Olanda (2-0)

A Belgrado la difesa spagnola, ribattezzata dal radiocronista locale come «la muraglia cinese», è stata la protagonista in senso assoluto del primo incontro fra le nazionali di Jugoslavia e Spagna per la qualificazione alla Coppa del mondo. Le due squadre hanno concluso la partita sullo 0-0, punteggio che a giudizio degli esperti pregiudica severamente le speranze jugoslave di ammissione ai campionati mondiali di Città del Messico.

L'incontro è stato giocato allo stadio Stella Rossa davanti a ventimila spettatori, sotto un cielo plumbeo che di quando in quando scaricava una fredda pioggerella e sotto la guida decisamente energica dell'austriaco Marshall.

La tattica spagnola si è capita fin dalle prime battute: gran parte della nazionale iberica era concentrata a metà campo o in area di rigore e gli jugoslavi, pur attaccando con insistenza, non sono riusciti a creare situazioni peri-

colose per una buona mezz'ora. Solo al 37', si è assistito al primo attacco insidioso ma Zambata, trovatosi solo davanti a Iribar ha clamorosamente fallito il bersaglio. Un minuto dopo, è toccato a Fardic sbagliare altrettanto vistosamente dopo una bella fuga che aveva seminato il caos nella difesa avversaria. Al 39' Amancio è stato ammonito dall'arbitro per aver dato un calcio a Zambata: la folla si aspettava il rigore; ma Marshall ha deciso diversamente e i fischi

si sono sprecati. Al 40', su improvviso capovolgimento di fronte, Amancio ha stangato a rete ma Curkovic è stato prontissimo alla parata.

Nel secondo tempo, gli jugoslavi hanno insistito all'attacco ma la difesa spagnola — tranquilla come non mai — ha regolarmente infranto ogni tentativo. Al 5', Iribar si è lievemente infortunato andando a urtare contro il palo dopo una serie di frenetici interventi durante una mischia pericolosissima.

Al 25', Bukal è stato falciato al limite dell'area: Belin, chiamato a calciare la punizione, ha visto la sfera arenarsi malinconicamente contro la muraglia dei difensori spagnoli. Al 40', urlo della folla: Bukal, su allungo di Belin, giunge a sei metri dalla porta, calca quella che ha tutta l'aria di una sicura palla-goal ma spara direttamente nelle braccia di Iribar, tra lo sconforto degli spettatori.

Le formazioni:
JUGOSLAVIA: Curkovic; Cvek, Jevtic; Pavlovic, Dojcinovcki, Holcer; Petkovic (Bukal), Belin,

Zambata, Vardic, Rora (Antic).
SPAGNA: Iribar; Torres, Elavio; Pirri, Tonino, Balza, Ufart, Amancio, Luis (Pereda), Marcia (Gallage), Herman.

A Sofia, secondo le previsioni, la Bulgaria ha avuto ragione dell'Olanda per 2-0 ma prima di trovare la via del goal i locali hanno dovuto faticare non poco di fronte a una difesa particolarmente agguerrita.

Dopo un lungo, estenuante arrembaggio che aveva visto i loro ripetuti attacchi infrangersi con monotona regolarità contro il muro eretto a metà campo dagli olandesi, i bulgari sono andati in goal, grazie a un rigore, proprio allo scadere del primo tempo. La massima punizione, ordinata dall'arbitro inglese Andersen per atterramento di Popov da parte di Israel, è stata trasformata da Bonev con una stangata imparabile.

Nel secondo tempo, l'Olanda ha cercato disperatamente il pareggio, ma è toccato alla difesa bulgara rendere la pariglia alla difesa avversaria e dimostrarsi altrettanto se non più ermetica. Al 20' su contropiede, Asparuhov ha trovato lo spiraglio buono e a conclusione di una velocissima fuga ha raddoppiato.

Le formazioni:
BULGARIA: Simeonov; Shalamanov, Dimitrov; Gaganelov, Zhechev, Penev; Popov (Mirkov), Bonev, Asparuhov, Yakimov, Dermenjev (Kotkov).

OLANDA: Van Beveren; Suurbier, Israel; Eijkjenboerk, Duyvenbode, Laseroms; Groot, Muller, Bouwmeester, Van Der Kuijlen, Van Hanegen, Rensenbruck.

VOLANTINI
depliants artistici a colori
manifesti
MODULI VARI
ESTRATTI-GONTO
FATTI-TURIE
GIORNALI RICORDINI
LIBRI
PARTECIPAZIONI LEDGERS
INVITI
OPUSCOLI pubblicitari
BIGLIETTI DA VISITA

RICEVUTE
ASSEGNI libri-paga

ARTE



LA TIPOGRAFIA EDITRICE DE il Cittadino Canadese

6898 ST. LAWRENCE BLVD. - MONTREAL - TEL.: 277-3181*

Tiro a volo

Sabato e domenica, 2 e 3 novembre, si terrà al Campo Olimpico di Tiro a Volo di Ste-Anne des Plains (l'unico campo di tiro a volo di stile internazionale) una gara di tiro a 200 piattelli che dovrà indicare i quattro miglior tiratori del Quebec che prenderanno parte al campionato internazionale che avrà luogo in Florida nei giorni 15-16-17 novembre.

I primi quattro classificati alla prova di Ste-Anne des Plains vinceranno premi in denaro ed andranno in Florida a spese dell'Associazione Tiro a Volo del Quebec.

Caccia agli animali da pelliccia

“Attendere almeno un paio di settimane di temperatura fredda, anche se l'apertura ufficiale e legale della caccia — con trappole — agli animali da pelliccia è stata fissata per il primo novembre”.

L'invito ed il consiglio sono rivolti dagli esperti della divisione pelli, tramite l'on. Gabriel Laubrier, ministro al Turismo, Caccia e Pesca (Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche). I primi freddi infatti rendono le pelli degli animali da pelliccia più belle e di migliore qualità, procurando quindi ai cacciatori un maggior guadagno.

PARTITE DEL 10-11-1968

N.	Squadra 1 ^a	Squadra 2 ^a
1	Atalanta	Milan
2	Bologna	Napoli
3	Inter	Roma
4	Juventus	Cagliari
5	L.R. Vicenza	Fiorentina
6	Palermo	Torino
7	Sampdoria	Varese
8	Verona	Pisa
9	Bari	Brescia
10	Como	Catanzaro
11	Lazio	Padova
12	Venezia	Pro Patria
13	Massese	Spezia

LEGGETE

Graust Hotel

SETTIMANALE
DI ATTUALITÀ
E LETTURE
ILLUSTRATE

PIU' FACILE DEL PREVISTO (3-0)

Portogallo con disinvoltura domina la Romania

A Lisbona, il Portogallo ha avuto vita molto facile contro la Romania, battuta con un secco 3-0 e, soprattutto, costretta a subire la netta superiorità tecnica e agonistica dei locali.

Cannoniere della giornata è risultato il terzino destro Jacinto, autore di due reti al 20' del primo tempo e al 32' della ripresa. La terza rete è stata firmata da Jacinto Joao al 32' del primo tempo.

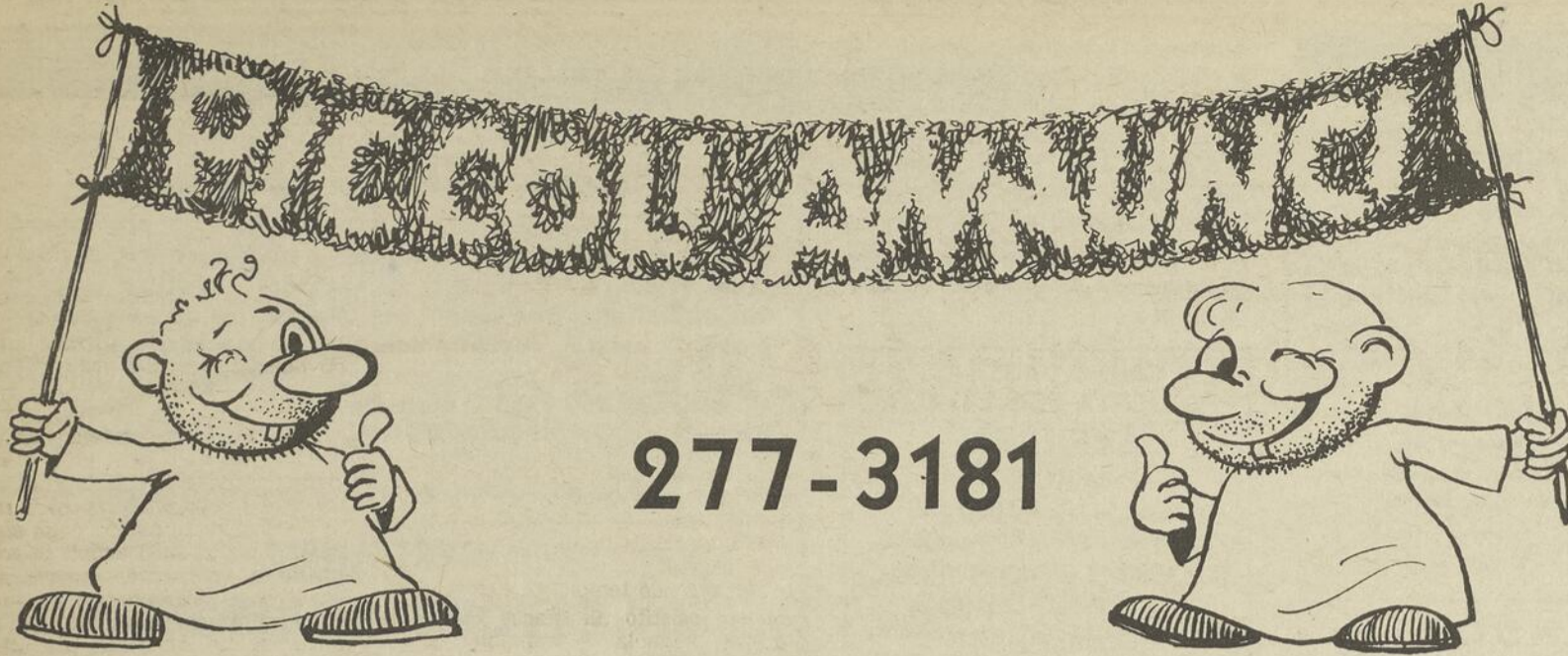
I due nomi più famosi della squadra lusitana, il mezzosinistro Coluna e il centravanti Eusebio, non figurano una volta tanto tra

i marcatori ma sono stati indubbiamente i migliori del Portogallo. Eusebio, pur controllato costantemente da due difensori romeni, ha dato vita a numerose azioni pericolose propiziando

Le formazioni:

PORTOGALLO: Americo, Jacinto, Hilario, Jaime Graca, Rui Rodriguez (Huberto), José Carlos, José Augusto, Eusebio, Figueiredo, Coluna, Simoes (Jacinto Joao).

ROMANIA: Coman (Gorneanu), Satamaeranu, Mocanu, Ghergeli, Nicolai, Dinu, Pircalab, Dobrin, Dembrowski (Rejoni), Petescu, Lucescu.



277-3181

Dovete cambiar casa? Avete mobili vecchi di cui volete disfarvi? Oppure volete comprarne per la vostra casa di campagna? Non c'è mezzo più sicuro ed efficace, per concludere nel modo migliore i vostri affari, della sezione "Piccoli Annunci" de "Il Cittadino Canadese". Costano una sciocchezza ma valgono un tesoro. Qualsiasi cosa voi dobbiate vendere, comprare, affittare, rivolgetevi con fiducia al:

"CITTADINO"

Provate: ne rimarrete entusiasti. Il numero di telefono? 277-3181. L'indirizzo? 6898 Boulevard St. Laurent, Montreal.

VENDESI

Triplex da vendere - 40' di fronte - 2x4 - 1x6 - prezzo \$36.000 - 5244 Duquesne - telefonare sera 254-1142 - giorno 259-2141.

Commercio a vendere - ristorante Snack Bar - bisogna vendere causa altro commercio - 4216-A St. Catherine Est.

Nuovo duplex - ville D'Anjou - semi-staccato - 2x5 1/2 - 1 1/2 nel sottosuolo - garage doppio - sistema separato - prezzo \$27.500 - contanti \$7.500 - 7772 rue Rondeau - tel.: 384-9671.

Vendesi stufa ad olio - per riscaldamento - tubi - barile - seminuova - prezzo conveniente - 8682 de l'Épée - Apt. 4 - Tel.: 276-4124.

Vendesi blocco per 7 famiglie - 5 1/2 - grande garage - riscaldamento automatico - acqua calda - moderno - tutte comodità - zona residenziale - 16 Avenue vicino Belanger - aperto per visita dal lunedì al giovedì dalle 5 p.m. alle 9 p.m. sabato e domenica tutto il giorno - 7062 16 Ave - nord Belanger.

COMMERCIO

di ferronerie a vendere - con proprietà - 1937 Rue Centre - ottima occasione - stabilito da diversi anni - informazioni tel.: WE. 2-9376 - PO. 8-7039 dopo le 6 p.m.

Per mancanza di spazio - vendesi camera da letto - completa e nuova - Tel. 721-8902.

Vendonsi - televisore - lavatrice - tavolo da cucina - asciugatrice - Tel. 366-6623 Meteor '65 - Bocket-seat convertibile - automatica - prezzo d'occasione - privato - 272-8202 oppure 384-2661.

Vendesi bungalow - moderno - situato su Park Extension e Jean Talon - 6 camere. Prezzo e contanti da discutere - Tel. 279-8658.

ATTENZIONE!

Perché comprare al negozio di mobili quando potrete acquistare direttamente dal deposito? Ecco qualche esempio: camere da letto (modelli discontinuati) nuovissime, reg. \$400. - SPECIALE dollari 200. - Cucine assortite, reg. \$150. - SPECIALE \$75. - Salotti, reg. \$200. - SPECIALE \$100. - 12310 ALBERT HUDON - Montréal-Nord - Tel.: 322-1460.

OCCASIONE - causa partenza U.S.A. - vendesi cottage 7 stanze - piu' cantina e garage - riscaldamento centrale - terreno 80x106 1/2 - prezzo \$12.500 - telefono 679-6433.

VENDESI

OLDSMOBILE 98 - privato - tutta equipaggiata - automatica - 22.000 miglia - modello '65 - informazioni recarsi al 7035 St. Laurent Boul. - Tel.: CR. 3-3673.

Duplex nuovo - pietra e mattoni - 2 da 5 1/2 - primo piano libera immediatamente - garage - sottosuolo rifinito - commerciale - ipoteca \$15.000 - 2231 Rougemont vicino Cadillac - \$26.000 - informazioni tel.: 722-4790 - 256-3527.

GIANNI GIANCASPRO INC.

DU. 8-7948 - 384-7426
10090 D'IBERVILLE

Rosemont - 8 Ave. - 2 da 5 - con cava - sistema riscaldamento automatico - ipoteca 7 1/4% - contanti \$5.000 - prezzo da discutere.

Iberville e Fleury - triplex nuovo - 1 da 6 - 2 da 4 - con cava rifinita - sistema riscaldamento acqua calda - contanti \$10.000 - prezzo da discutere.

Plaza ed Henri Bourassa - duplex 4 anni - 2 da 4 - semi-staccato - con cava rifinita - garage - sistema riscaldamento acqua calda - contanti \$8.000 - prezzo da discutere.

Casgrain e Liege - 2 da 5 - con cava e sistema riscaldamento automatico - prezzo \$21.500 - contanti \$8.000.

Henri Bourassa - blocco 12 appartamenti nuovi - rendita annua \$19.000 - contanti \$20.000 - prezzo da discutere.

Ville St. Leonard - 14 appartamenti da 5 e da 4 - sistema riscaldamento automatico - rendita annua \$19.000 - prezzo \$130.000.

Vicino cinema Riviera - vendesi salone parrucchiera - ottimi affari settimanali - prezzo e contanti da discutere.

Garnier e St. Zotique - 1 da 7 - 1 da 6 - con cava - contanti \$5.000 - prezzo da discutere.

2 Ave. e Bon Air - cottage - 12 camere - con cava e sistema di riscaldamento automatico - terreno 50x100 - contanti \$6.000 - prezzo da discutere.

Montreal Nord - vicino Pie IX - cottage semi-staccato - 6 grandi camere con cava rifinita - sistema riscaldamento automatico - contanti dollari 5.000 - prezzo \$17.000.

Cottage - Bon Air e Iberville - 6 camere con cava - sistema riscaldamento automatico - terreno 48x100 - contanti \$2.500 - prezzo da discutere.

Presso Papineau e Jean Talon - vendesi blocchi appartamenti nuovi - con cava finita e garage - sistema riscaldamento elettrico - da 7 a 20 appartamenti - contanti \$15.000 prezzo da discutere.

Boul. St. Laurent e Dante - vendesi grande Super-Market - 40x100 - con licenza di birra - ottimi affari settimanali - si deve vendere subito - causa malattia - accettati cambio proprietà - prezzo e contanti da discutere.

Chateaubriand e Belanger - 3 da 5 - con cava e garage - sistema riscaldamento centrale - contanti dollari 7.000 prezzo da discutere.

Montreal Nord - vicino Pie IX - vendesi un grande triplex nuovo - semi-staccato - 1 da 6 e 2 da 4 - con cava finita - sistema riscaldamento automatico - contanti \$8.000 - prezzo da discutere.

Ville D'Anjou - vicino Jarry - 4 da 5 - con cava finita - garage - sistema riscaldamento automatico - contanti \$7.000 prezzo da discutere.

La Jeunesse e Legendre - vendesi casetta un piano - 5 camere - con cava - e garage - sistema riscaldamento automatico - contanti \$5.000 - prezzo da discutere.

Abbiamo dei duplex e triplex nuovi di lusso - siti in St. Leonard - con appartamenti finiti nel sottosuolo - garage per 2 macchine - prezzo a partire da \$28.750 - contante 5.000.

Ville St. Michel - 2 da 5 - con magazzino sotto - sistema di riscaldamento centrale - contanti \$8.000 - prezzo da discutere.

Papineau ed Everett - vendesi grande super market con licenza di carne e birra - ottimi affari settimanali - contanti \$30.000 prezzo da discutere.

St. Dominique e Faillon - 3 da 6 - rendita 3.960 annue - costruzione 10 anni - riscaldamento centrale - sottosuolo - contanti 8.000.00 - prezzo da discutere.

Clark e St. Viateur - 2 da 7 - vecchia ma in buone condizioni - prezzo \$15.000.00 contanti \$5.000.00 o piu'.

Boul. St. Michel e Fleury - 6 da 4 - prezzo \$37.500 - contanti dollari 8.000.00.

Ville St. Leonard - presso Jarry e Lacordaire - bungalow di lusso costruzione 37x36 - terreno 55x150 - scalinata e muro in pietra naturale - riscaldamento acqua calda di prima qualità - ipoteca 7% - contante dollari 5.000 - o piu' - prezzo da discutere - si vende causa partenza per l'Italia.

St. Leonard - Louvois - vicino Boul. Robert e Lacordaire - duplex - 2 da 5 grandi camere chiuse - con 3 camere nel sottosuolo - sistema di riscaldamento centrale - contante dollari 6.000 - prezzo da discutere.

Magazzino di regali e varietà - con salone da barbiere - Ontario Est Centrale - chiamare dopo le 6 p.m. al 374-2271.

Privato vende terreni 28x100 - in Montreal - distretto Riviere Des Prairies - tel.: 323-2305.

Triplex - Delorimier Nord - semistaccato - 1 da 6 libero immediatamente - 2 da 3 - ed 1 da 2 nel sottosuolo - garage al fianco della casa - proprietario - informazioni - tel.: 388-9343.

Importatore diretto - vendesi rimanenza - biancheria per corredo - prezzi all'ingrosso - asciugamani - tovaglie - sottovesti - su appuntamento soltanto - tel.: 279-9934.

Vendesi causa partenza per l'Italia una Pontiac '63 in buone condizioni - ben equipaggiata - per informazioni telefonare: RA. 7-7959.

Cottage - Pont Viau - 6 camere - con sottosuolo finito - prezzo dollari 15.000 - contanti \$5.000 - si vende causa altri affari.

Montreal-Nord - duplex di 3 anni - sistema di riscaldamento centrale automatico - facciata 40x35 - terreno 47x90 - contanti \$5.000 - prezzo dollari 25.500.

St. Urbain e Legendre - duplex 2 da 4 camere chiuse - con cava - costruzione 10 anni - contante dollari 7.000 - prezzo da discutere.

Park Ave. vicino Legendre 2 blocchi appartamento il primo - 6 da 4 con magazzino - rendita annua \$8.640 sistema di riscaldamento centrale. Contante \$20.000. Prezzo da discutere. L'altro 5 da 4 e 3 da 5 rendita annua \$ 10.620 sistema di riscaldamento centrale. Contante \$25.000. Prezzo da discutere.

Blocco 25 appartamenti - nuovo - ultralussuoso - Boul. Rosemont - reddito annuo \$27.000 - riscaldamento centrale - garages per 10 macchine - Una vera occasione - contanti \$25.000 - prezzo \$172.000.

Lille e Fleury - duplex commerciale - 2 da 5 - con sottosuolo rifinito - garage - sistema riscaldamento - acqua calda - contanti \$8.000 - prezzo da discutere.

St. Leonard - vicino Jean Talon - blocco appartamenti 6 da 4 - con magazzini - sistema di riscaldamento centrale - prezzo da discutere - contante \$15.000.

Montreal-Nord vicino Pie IX ed Henri Bourassa blocco appartamento 7 da 4 e 2 garages sistema di riscaldamento centrale - rendita annua \$9.300 contante \$10.000 prezzo da discutere.

Fleury ed Iberville - duplex - 2 da 5 - grandi camere chiuse con negozi al primo piano - sistema di riscaldamento

Jarry vicino Papineau vendesi blocco appartamenti - 9 da tre stanze - Camere chiuse - Grande magazzino primo piano - Sistema di riscaldamento centrale - Costruzione di 7 anni - Reddito anno \$13.500 - Contanti \$25.000 - Prezzo discutibile.

Lille e Sauvé - 6 appartamenti - 1 da 5 - camere chiuse - con sistema di riscaldamento - e 5 appartamenti di 3 camere ciascuno - il terreno misura 62 x 85 - casa 50 x 40 - rendita annua \$5.000. Prezzo \$42.000. Contante minimo.

MARIO BARONE INC. - 5325 Jean Talon E.



Vi invita a visitare il grande progetto edile di DUPLEX & TRIPLEX, situato sulla strada Valdombre all'est di Lacordaire, fra Belanger e Jean Talon.

CASA MODELLO SITUATA AL 5917 DROUILLETTE

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

Tel. Uff.: 725-5249 — Cant.: 254-8534

PER INFORMAZIONI CHIEDERE DELLA SIGNORA MARIA

VENDESI

PASTICCERIA

vendesi - situata al 2569 Fleury Est - equipaggiata - per soli \$3.700 - Informazioni tel.: 381-3232.

VENDESI

proprietà - zona invernale ed estiva - terreno 60 x 150 - \$3.600 - vendesi per successione - informazioni chiamare al: 666-6866.

VENDO

duplex con negozio - sulla via Louvain Est - contanti minimo \$10.000 -

Tel.: 735-3194

A CHI LA FORTUNA?

VENDESI CAUSA MALATTIA PIZZERIA-RISTORANTE
attrezzatura moderna — ottima clientela

Buon giro d'affari, guadagno netto oltre i \$1000.00 mensili
Affitto \$90.00 mensili

Telefonare a : 279-0079

E' l'occasione migliore per investire i vostri soldi!

UNICA OPPORTUNITA'

A St. Leonard vendesi lussuoso duplex semistaccato 6 1/2 con sala da gioco - garage doppio - sistema centrale - appartamento finito nel sottosuolo - due bagni - camera fredda - vicino scuola - chiesa e autobus - condizioni facili.

TEL.: 277-3181

BARBIERI !!!

Angolo St. Laurent e Sauvé - caseggiato nuovo - locale adattissimo - non altri barbieri nei dintorni - vicino fermata auto - buona opportunità per chi vuole affermarsi presto - Per ulteriori informazioni

TEL.: 382-2953 - 731-1547

VENDESI

negozio di articoli vari - ottima cifra di affari
buone condizioni

TEL.: 272-0198 (sig. ALBERTO)

L. & B. CONSTRUCTION Inc.

8310 GUYENNE (Angolo Robert Boul.)

Presenta un nuovo progetto di lussuosi duplex e triplex costruiti sulla strada Louvois angolo Robert Boul. a St. Leonard vicino scuole - parchi - negozi e fermate d'autobus - La casa modello è aperta per coloro che vogliono visitarla dalle ore 10 a.m. fino alle ore 9.30 p.m. - per informazioni componete 321-8077 oppure la sera 323-6917.

Il sig. Franco sarà a vostra disposizione

321-8077

VENDESI AZIENDA AGRICOLA DI 12 ARPENTI

ossia 160 terreni circa di 50'x100' - mentre nei dintorni si vendono per \$400 a \$600 - da me vi costano circa \$80. l'uno - in globale. Posto ideale di fronte a Coldford Lodge, Club di sci e di vacanze - nelle Laurentides a 28 miglia da Montreal - autoroute uscita 17 - accettasi contante minimo \$1.500 - oppure cambio con immobile.

254-1654 - 729-1663

VENDESI

vicino mercato Jean Talon - casa 4 appartamenti - 3-5-1-2 - garage - cantina - riscaldamento ad acqua - di fronte scuole bilingue - inform.: 277-3193 - sera 273-0332.

Vendonsi - salotto - televisore - tavolo cucina - per informazioni tel.: 729-1452. Vendesi Snack Bar - variety store - guadagno settimanale \$900.00 - causa partenza per Vancouver - prezzo di sacrificio - 14 St. Joseph Boul. West.

VENDONSI

due case sulla strada Hector St. - vicino Hochelaga - una 2x3 - l'altra 1x5 - un'altra casa sempre sulla strada Hector 2x5 - \$3.000 come anticipo - prezzo da discutere - facili condizioni - telefonare : 351-2845.

Arredamento completo - stile francese - provinciale - camera da pranzo con salotto - soprammobili - tavolo e sedie 9 pezzi - quadri ad olio - camera da letto 5 pezzi - cucina 7 pezzi - bellissimo stereo - TV 23" - frigorifero - "Console" lavatrice automatica - scrittoio - solo di un anno vecchi - bisogna vendere immediatamente - chiamare per informazione 631-0605.

CAUSA URGENTE PARTENZA PER L'ITALIA SVENDESI

NEGOZIO
GENERI ALIMENTARI
Licenze : BIRRA - CARNE
OTTIMO CENTRO ITALIANO
VASTA CLIENTELA
Se interessati
telefonate di sera a TONY
321-6136

VENDONSI TERRENI commerciali - Henri Bourassa - vicino St. Laurent - 100 x 125 - si puo' costruire fino a 5 piani - ottima occasione - Tel. 389-6911.

INVESTIMENTO...

ho qualche terreno a solo dieci minuti da Montreal, vicino all'autostrada no. 25 - \$20.00 al mese -

Tel.: 581-2114

sig. Pascal dopo le 4 p.m.

VENDONSI

Porte e finestre di alluminio - con tende scorrevoli - prezzo bassissimo - estimazione gratuita - chiamare ad ogni ora al

277-9040

Vendesi negozio generi alimentari - con licenza di birra - frutta e legumi - Ottima occasione - informazione telefono 323-2684.

Ottima occasione - triplex - 2 da 3 1/2 ed 1 da 4 1/2 - prezzo \$18.000 - contante minimo - un risparmio a questo prezzo - tel.: 271-2743.

AFFITASI

Affittasi camera, ammobiliata a signora o Signorina - al 5450 Les Bequets - St. Leonard - RA. 5-0636.

Affittasi 3 1/2 e 4 1/2 - nuova costruzione riscaldamento centrale - acqua calda - 8682 De L'Épée - tel.: 276-4124.

Affittasi stanza con o senza pensione - 10475 St. Firmin - tel.: DU. 1-3516.

AFFITASI

Belanger 333 - St. Denis - appartamenti da 1 1/2 e 2 1/2 - arredati - moderni - nuova costruzione - terrazza per prendere sole - tutte le convenienze - elettricità pagata.
Tel. 276-7371 - 739-0459

OFFERTE DI LAVORO

Cercansi agenti per la vendita di case - con licenza - ed auto - con buona esperienza - per essere a contatto con pubblico - persona seria e volenterosa - possibilità ottimo guadagno - commissione sulle vendite - Compagnia GIANNI GIANCASPRO - 388-7948 - 384-7426.

CERCASI pasticciere con esperienza - rivolgersi al 4254 Beaubien Est - telefono : 376-0771.

Cercasi venditore esperto - con auto - Tel.: 722-9339.

OFFERTE DI LAVORO

TEMPO PIENO o PARZIALE

Venditore per compagnia internazionale - la piu' grande organizzazione di vendita diretta - interessante e promettente avvenire - possibilità di avanzare - profitto senza limite - commissione base - per qualificarsi bisogna parlare inglese - essere sposato - con auto e telefono - abitare al centro della città oppure nel west - informazioni chiamare M. William 489-9353 - mattino.

CERCANSI

DIRETTORE DI VENDITA

ISTRUZIONE: ITALIANO INDISPENSABILE - LICENZA LICIALE - FRANCESE O INGLESE.

ESPERIENZA: 5 ANNI O PIU' NELLA VENDITA.

— OTTIMA POSSIBILITA' PER PERSONA QUALIFICATA —

Inviare curriculum vitae:

A. G. F. Ltée.

3500 PARK LAFONTAINE - MONTREAL

\$5.00 ALL'ORA

a tempo pieno o parziale - automobile necessaria - i candidati dovranno telefonare al 725-9841 giorno 254-1670 sera.

3 POSTI LIBERI

per uomini o donne - possibilità di guadagno da 600.00 a 800.00 mensili - lavoro di pubblicità - automobile necessaria - basta parlare italiano ed un po' di francese - esperienza non necessaria - tel.: 844-4804 dalle 8 a.m. alle 8 p.m. chiedere del sig. Martini.

IMMOBILI CUFFARO

Prop.: G. B. CUFFARO

TEL.: 276-2557

Desiderate vendere la vostra proprietà?

Chiamare l'immobiliare CUFFARO.

Vendita rapida e contante richiesto.

Bungalow cottage - vicino Villery - 6 camere chiuse - cantina - sistema - terreno 40x100 - prezzo \$18.000 - contanti \$2.000 - ipoteca al proprietario.

Triplex - St. Urbain e Fairmont - 3 da 6 - cantina - garage - dietro - entrate annue \$2.820 - prezzo da discutere - contanti \$5.000.

Belair - 4 appartamenti - 1 magazzino - entrate annue \$4.500 - prezzo \$38.500 - contanti \$10.000.

2 Ave. - 2 da 5 chiuse - cantina - sistema - garage - rifiniture di lusso - prezzo \$25.500 - contanti dollari 5.000.

Belanger - casa commerciale - 3 appartamenti - 1 magazzino - grande terreno prezzo e contanti da discutere - rimanenza al proprietario.

25.ma Ave. - 2 da 5 - costruzione recente - sistema - garage doppio - cantina - prezzo \$22.800 - contanti \$3.000.

St. Dominique e Jean Talon - 6 da 4 - ottime condizioni - entrate annue \$3.696 - 30 di fronte circa - prezzo \$25.500 - contanti \$8.000.

Triplex - rimesso a nuovo - 6 stanze per piano - vicino strade Bernard ed Esplanade - entrate annue \$3.760 - prezzo \$21.900. contante \$4.900.

Clark e Jean Talon - 3 da 4 - ottime condizioni - 220 - affitti mensili dollari 180.00 - prezzo \$15.500 - contante minimo - rimanenza al proprietario.

Ste. André e Belanger - 2 da 6 - sistema - cantina - finestre di alluminio - prezzo \$19.800 - contanti dollari 5.000.

Blocco di lusso - 5 da 4 - stanze chiuse - costruzione recente - grande terreno dietro e sul fianco - 2 garages avanti - sistema - cantina - entrate annue \$5.600 - prezzo \$50.000 - contanti \$10.000.

Blocco di 7 appartamenti di 4 - Ahuntsic - cantina - sistema - costruzione 50 x 40 - terreno 57 x 90 - entrate annue \$7.000 circa - prezzo \$59.000 contante ragionevole.

Blocco appartamenti 7 da 4 1/2 - nuovo - 4 garages - vicino ogni comodità cantina - sala da gioco - costruzione nuova e di lusso - prezzo \$78.000 - contanti \$10.000.

IMMOBILI CUFFARO — 50 JEAN TALON EST

OFFERTE DI LAVORO

OPERATRICI

per macchine da cucire - richieste da manifattura di abiti per bambini - eccellenti condizioni di lavoro - salario massimo - informazioni 7070 St. Urbain - Claire Bell Inc. secondo piano.

Ragazze per lavoro generale in manifattura - periodo di tirocinio - lavoro stabile - presentarsi all'8765 Park Ave.

Tagliatore con esperienza e responsabilità - ottima paga - 5265 De Gaspé tel.: CR. 9-6337.

CERCANSI - tagliatori-trici - operatrici - pressatore e pressatrici - con esperienza - rivolgersi 209 St. Catherine Est camera 302 - tel.: 288-5411.

OPERATRICI - con esperienza su macchine "Singer" lavoro stabile - le persone interessate possono rivolgersi al 5650 Iberville - Tel.: 279-8447. - Sig. Pietro.

CERCANSI OPERATRICI - per vestiti di prima classe - zona nord - informazioni: 272-8263.

TIPOGRAFI

"Flexographic" - tipografi "Mosstype" cercansi con esperienza - alta paga - lavoro stabile - benefici - assicurazione - informazioni rivolgersi da POLY STAR, 6650 St. Urbain - oppure telefonare al 273-9161.

CORSI D'INGLESE

corsi di conversazione inglese - vi garantiamo che in sei mesi potrete parlare correntemente l'inglese - per informazioni rivolgersi a: 276-7197 dopo le 5 p.m.

CERCANSI

Cercate un lavoro? Ecco qualche occupazione disponibile presso il Centre de Main d'Oeuvre du Canada.

124. Un garage al Nord della città cerca un carrozziere in possesso della carta di competenza di 1a. o 2a. classe. Salario relativo alla competenza.

125. Una compagnia di trasporti di Montreal Nord ha bisogno di un meccanico di motori a gas e diesel. Si richiede al candidato esperienza con motori "Cummins G.M. e Mack". Offresi buon salario.

211. Un calzaturificio cerca un operaio esperto in riparazioni a mano. Offresi interessante salario settimanale.

211. Una manifattura di tendaggi ha bisogno di un'operaia esperta di taglio. Offresi salario orario.

216. Una casa di cura cerca un'infermiera che parla inglese, età media, disposta a lavorare di notte. Buone condizioni di lavoro.

223. Un negozio nell'ovest di Montreal cerca una parrucchiera con carta di competenza. Offresi buon salario.

Per informazioni rivolgersi a

CENTRE DE MAIN
D'OEUVRE DU CANADA
9310 Boul. St. Laurent,
suite 1001
Montreal
TEL.: 382-2781

Richiesta di lavoro

Signora disposta guardare bambini da 3 anni in poi - tel.: 255-3264.

Vorrei guardare bambini a casa mia di qualsiasi età - Tel.: 725-3740.

CAUSA URGENTE
PARTENZA PER L'ITALIA
SVENDESI

NEGOZIO
GENERI ALIMENTARI
Licenze: BIRRA - CARNE
OTTIMO CENTRO ITALIANO
VASTA CLIENTELA
Se interessati
telefonate di sera a TONY
321-6136

VARIE

MARGHERITA

LETTRICE E CONSIGLIERA

Molto conosciuta - Ella porta aiuto agli ammalati - felicità nelle famiglie afflitte da molti e gravi problemi - amore - matrimonio a chi è solo - speranza a chi crede non c'è ne sia alcuna - i suoi poteri sono grandi e non falliscono qualunque sia il vostro problema - Fatele visita oggi stesso e vedrete i risultati.

1969 ST. ZOTIQUE EST, APT. 1 - TEL.: 727-3109

Signora MELLINA

LETTRICE E CONSIGLIERA

Vi consiglierà in tutti i vostri problemi della vita - ella ha aiutato molte persone a ritrovare interesse per la vita - vi aiuterà in amore - matrimonio ed affari - la lettura sarà in privato, ed in stretta confidenza - 6055 Park Avenue dalle 10 a.m. alle 9 p.m. inclusa la domenica.

PERCHE'

comperare soprabiti già confezionati! Quando potreste acquistarli fatti su misura all'incredibile prezzo di \$59.95 - da Davide le Tailleur - 1216 Belanger Est.

TEL.: 274-1063

BUFFET SAN REMO

6469 BOYER - 276-2144 - 270-1274

La Sala San Remo vi offre il piu' completo e delizioso Buffet per qualsiasi occasione o ricevimento - ovunque servizio competente - Ricordate: OVUNQUE ANDATE - BUFFET SAN REMO DOMANDATE!

ROMA Immobiliare

Vendite - Compere - Cambi di case, terreni residenziali, commerciali e industriali

COMPETENZA — ONESTA'

Per ulteriori informazioni, senza alcun obbligo:

Sig. Marguglio

Res.: 389-4030 - Ufficio: 331-5035

Ville St. Laurent - triplex 1 da 5 1/2 - 2 da 3 1/2 - sala da gioco - cantina - doppio garage - strada commerciale - prezzo \$35.000 - sig. Primiani - tel.: 334-9733.

St. Michel - 8 Avenue - Duplex 5-5 - Riscaldamento centrale aria calda - cava in cemento alta 8' - Doppio garage - Contante \$5.000 - prezzo da discutere.

Montreal Nord: Bungalow lussuoso: 6 camere. 42x45 con grande terreno. Cava finita con Play-room e bar. Contante \$5.000 bilancia al proprietario.

Garnier - Jean-Talon: Triplex 3-5 1/2 Cava in cemento alta 7 1/2 - riscaldamento centrale solo prima piano. Ipoteca 7 1/2 - prezzo \$27.500 - contante \$5.000.

Drolet e Beaubien - duplex commerciale - 5 1/2 - con magazzino - 25x45 di fronte - 2 garages - contanti dollari 5.000 - bilancio direttamente al proprietario.

Viannay e Fleury - duplex - semi-staccato - di fronte 30 x 40 - ipoteca 7 1/2% - \$10.000 contanti - prezzo da discutere.

Cartier-Jean Talon 3-5 1-3 1/2 - fronte 30-43 - garage doppio - ipoteca 7 1/2 - contante \$15.000.

Papineau e Tillemont - blocco di 7 appartamenti - ipoteca - \$41.000 - al 7% - obbligato vendere - offerta ragionevole accettata - tel.: 334-9732.

St. Leonard: 300 terreni per duplex 42x90 - pronto per costruire \$4.000 - contante \$400.00 - bilancia a discutere.

Avendo una vastissima clientela, preghiamo amici e conoscenti d'affidarci case, terreni, commerci.

CERCANSI

uomo tuttofare per ristoranti dai 30 ai 35 anni - aiutante cuoco che sappia comprendere un poco francese - dai 18 ai 25 anni - rivolgersi al Ristorante Corneli 8746 Notre Dame Est - chiedere di Alessandro.

OPERATRICI

Richieste - esperte sulla macchina "Overlok" ottimo orario - salario interessante - presentarsi da Sohll Lingerie - 40 Molier.

PRESSATRICI

richieste - per manifattura di gonne - informazione presentarsi al 99 Chabanel Ovest camera 701.

CERCANSI

pizzaiolo con esperienza - informazioni recarsi all'862 Mont Royal

ESPERTE OPERATRICI - per macchine "Looping" lavoro fisso - ottime condizioni - informazioni "Harris Knitting Mills" - 4060 St. Laurent - Tel.: 842-2781 - sig. Maurice.

Operatrici con esperienza - vestiti da donna - buon salario - lavoro permanente - eccellenti condizioni di lavoro - presentarsi da "Montenegro Mfg." 50 Mount Royal Ovest.

CERCASI

donna desiderosa assumersi responsabilità direttive in negozio - conoscenza del cucito linea femminile é richiesto - condizioni favorevoli - rivolgersi al:

7121 Blvd. St. Laurent
Creazioni Lia

CORSI D'INGLESE

e di francese - per principianti ed avanzati - occasione d'oro per imparare l'inglese o il francese in poco tempo - metodi rapidi - facili - sicuri - chiamate subito - Tel.: 277-2849.

Operatore per macchina da cucire - per coperte e tendaggi - 5265 De Gaspé - tel.: CR. 9-6337.

SI FANNO LAVORI

DI CARPENTERIA - ABORITE - BALCONI - RIVESTIMENTI
SEDIE - MOBILI DA CUCINA - PREZZI MODICI

TEL.: 728-6704

SI RICHIEDONO

10 operatrici con esperienza su macchine "Overlock" e "Singer" - donna per lavoro generale - giovane meccanico per macchine Singer - lavoro garantito per tutto l'anno 111 Chabanel W. secondo piano - chiedere di Angelina Prata - Tel.: 384-5550.

3 FALEGNAMI

CERCANSI

— PAGA SECONDO ESPERIENZA —

TELEFONO 722-8588

IMMOBILIARE

L. IACONO REALTIES

Prop. LIBORIO IACONO

8928 BOUL. ST. MICHEL — SUITE 103 — TEL.: 382-2011

BELLISSIMA OPPORTUNITA' - duplex 2x5 stanze - piccola cantina - 10340 Tolhurst - prezzo \$15.900 - contanti \$3.900 - rimanenza Cassa Popolare \$90 mensili - Tel.: 382-2011.

DUPLEX BELANGER-LACORDAIRE - 2x5 - 1x3 nel seminterrato - semi-staccato - sistema centrale - garage - occasione da non perdere - prezzo e contanti da discutere - Telefono: 382-2011.

BLOCCO COMMERCIALE - Papineau e J. Talon - 4x4 e 2 negozi - sistema centrale - rendita annua circa \$9.000 - prezzo \$79.000 - contanti \$20.000 - Tel.: 382-2011.

DUPLEX Delorimier - Henri Bourassa - 2x5 stanze - semistaccato - cantina - sala da gioco - garage per 2 auto - sistema centrale - prezzo \$33.000 - contante minimo - Telefono: 382-2011.

VARIE

GRANDE VENDITA DI BENEFICENZA

sabato 2 novembre 1968 alle ore 9.30 a.m. presso "Wesley United Church Hall - 5964 Notre Dame de Grace Avenue.

SIGNORA PEARSA

Lettrice e consigliera di tutti i problemi della vostra vita - Portate i vostri problemi a Lei ed ella sarà felice di aiutarvi - Ella presenti e futuri - Non tardate a visitarla - Ella non cercherà di aiutarvi, ma risolverà i vostri problemi - Aperto tutti i giorni dalle 9 a.m. alle 9 p.m.

6642 DROLET — MONTREAL

SIGNORA DONA
LETRICE E CONSIGLIERA

Vi consiglia in matrimonio - amore - salute - fortuna e qualsiasi altro problema - Se avete preoccupazioni o malattie visitatemi. Molte persone hanno già usufruito del beneficio delle mie doti - Interviste private - Visitatemi a qualsiasi ora dalle 9 del mattino alle 9 di sera senza necessità di appuntamento.

13 DANTE ST. — MONTREAL

SIGNORA HELENA
LETTURA SPECIALE

Vi consiglierà nei vostri problemi - amore - matrimonio ed affari - non trascuratevi se siete afflitti da problemi - visitatela al più presto - aperto tutti i giorni dalle 10 a.m. alle 9 p.m.

4512 ST. URBAIN (angolo Mont Royal) MONTREAL

Signora VITTORIA

Lettrice e consigliera - vi aiuterà a risolvere i vostri problemi - concernente amore - matrimonio - affari - vi dirà se siete una persona fortunata - aperto dalle 8 a.m. alle 10,30 p.m.

7093 ST. DENIS — MONTREAL, QUE.

CHIROMANTE CRISTINA
PARLA ITALIANO

Lettrice - consigliera - risolverà i vostri problemi - amore - matrimonio - affari - visitatela e sarete soddisfatti - appuntamento non necessario - aperto dalle 10 a.m. alle 9 p.m.

1230 BEAUBIEN EST - APT. 1 — MONTREAL, QUE.

immobili **Cima** INC. Realties

7148 boul. ST. LAURENT Suite 1 vicino Jean Talon
ufficio: 274-9497

W. CIORRA, GERENTE SERVIZI gratis tutta la settimana

De Lanaudier e Jarry - cottage - 5 camere sistema - terreno 50 x 88 - Sig. Tumillo 384-3210.

Peloquin e Sauvé - triplex - 2 da 7 - 1 da 6 - sistema - contanti \$6.000 - Prezzo \$22.000 - Sig. Tumillo 384-3210.

Clark e Fleury - duplex 2 da 5 - garage - sistema - contanti \$8.000 - Sig. Tumillo - 384-3210.

ST. HUBERT e LIEGE triplex con magazzino - prezzo \$24.000 - informazioni Americo - Tel.: 727-0752.

PELOQUIN SAUVE - triplex 2 x 7 - 1 x 6 - riscaldamento centrale - prezzo \$22.000 - contanti \$6.000 - Sig. Tumillo - Tel. 384-3210.

CLARK e FAIRMONT triplex 2-6 - 1-7 - rimessi a nuovo - contanti \$4.000 - prezzo d'occasione - per informazioni: Tumillo 384-3210.

Clark e Fairmont - triplex 2 da 6 - 1 da 7 - rimesso a nuovo - contante \$4.000 - prezzo \$22.000 - Sig. Tumillo 384-3210.

BERRI-VILLERAY - Decastelneau 2 triplex vicino scuole Holy Family, contanti \$8.000 - inf. Americo - Tel.: 727-0752.

27 AVE. e BELANGER triplex 1 da 5, 2 da 3 ottima rendita - riscaldamento acqua calda - contanti \$7.000 - inf. Americo - Tel.: 727-0752.

Marquette e Fleury - duplex 3 affitti - garage - terreno 50 x 95 - contanti \$10.000 - Sig. Tumillo 384-3210.

25.ma STRADA e ST. ZOTIQUE Cottage 5 camere - ipoteca aperta 7% - contanti \$6.000 - rimanenza al proprietario inf. Americo - Tel. 727-0752.

Lavori di carpenteria e plomberia - rinnovazione di cucine - rivestite in "arborite" telefonate al Signor Michele 323-5235.

DENARO da prestare rapidamente - su proprietà - chiedere della Sig.na Greco RA. 9-4333.

INGLESE-FRANCESE

lezioni private, semiprivato e gruppo - corsi accelerati - circolo di conversazione - programmi individuali per ogni studente - Bruno Di Lorenzo - Tel.: 365-9118.

MACHINE SHOPS

Riparazioni generali

TORCHI PER VINO

Informazioni

728-9039 721-4620

PRESTITI da \$1.200 a \$600.000 - prima e seconda ipoteca - sia ai proprietari che ai costruttori - Montreal e dintorni - chiamare la signorina Leona Laberge Courtier: 486-1106 giorno e sera.



— Ha il naso tutto di suo padre.

PROVERBIO DEL GIORNO

La ragione non conosce gli interessi di cuore.



— ... Non parlare in chiesa, di' « si »...

PROVERBIO DEL GIORNO

Stimar tutti è lo stesso che non stimar nessuno.



— Eh sì, qui a Venezia siamo tutti preoccupati per gli attentati al patrimonio artistico...

PROVERBIO DEL GIORNO

Il vero amico lo si vede nelle avversità.

ITALMONT REAL ESTATE

1989 Jean Talon Est

(Prop. JACK TARTAGLIA)

Tel.: 722-1154 — 272-1303

Per qualsiasi acquisto, vendita o cambio di proprietà, rivolgetevi alla ITALMONT. Ad affare concluso sarete sempre soddisfatti — Aperto anche la domenica.

Duplex - 5 1/2 - 5 1/2 con magazzino nel sottosuolo - riscaldamento solo primo piano - acqua calda - prezzo e contante da discutere.

Bellissima casetta - un piano - situata fra Chabot e Villeray - nel sottosuolo appartamento 4 1/2 - 1° piano libero per il compratore - sistema acqua calda - contanti \$5.000.

Grande Speciale - casa di un piano - 5 1/2 stanze - semistaccata - Jean Talon vicino St. Hubert - prezzo molto basso - contante minimo.

Abbiamo bellissime proprietà - (blocchi appartamenti) triplex - duplex - bungalow - prendiamo in cambio la vostra vecchia proprietà.

DURANTE
REAL ESTATE LTD.

DU. 1-1509 — 384-5160

40 agenti sono a vostra disposizione per farvi visitare senza obbligo in ogni quartiere della metropoli la proprietà che è di vostro gradimento e convenienza. Scambio della vostra proprietà per una ad alto reddito.

ECCO UNA DELLE TANTE BELLE OCCASIONI!
BLOCCO APPARTAMENTI \$43.000 — 6 FAMIGLIE
4.000.00 CONTANTI — RISCALDAMENTO INDIVIDUALE — SI PAGA DA SOLA — 50 P. — FACCIATA — CAVA LIBERA.

Progetto N° 6

BRAVO CONSTRUCTION

HA UN NUOVO, ESCLUSIVO, ULTRA-MODERNO PROGETTO DI DUPLEX E TRIPLEXES IN ST. LEONARD. VISITANDO LA CASA MODELLO VI TROVERETE QUALITÀ, STILE E CONVENIENZA DI PREZZO.

BRAVO Construction Ltd.

8399 - 8387 DUNANT (angolo Blvd. Robert)

TEL.: 323-3222 (GIORNO) — TEL.: 259-7306

(dopo le 9 p.m. Maratta)

Abbellite la vostra casa

con

**C.M.
ALUMINIUM**

LTEE

376-0020

TETTOIE IN FIBRA
DI VETRO O ALLUMINIO
PORTE - FINESTRE E
RINGHIERE



TETTOIE IN FIBRA DI VETRO
Rivestimenti in alluminio

Flexalum

Risparmiate acquistando direttamente da

C. M. ALUMINIUM LTEE
7135, DOLLIER, ST-LEONARD
Tél.: 376-0020

Per favore favoritemi tutte le informazioni e la vostra offerta di pagamenti rateali, senza alcun obbligo da parte mia.

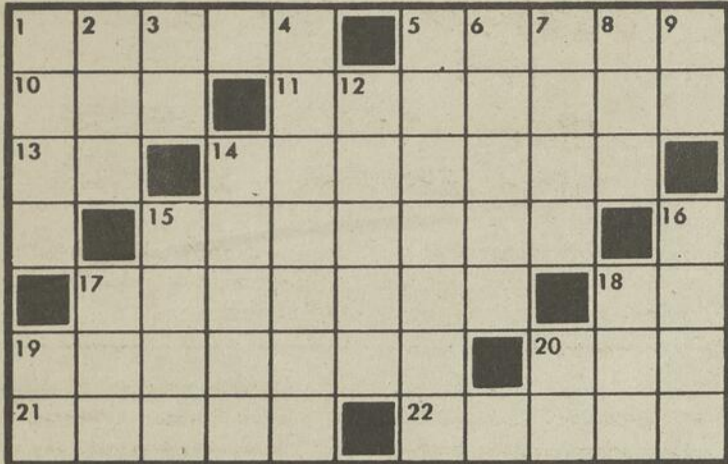
RIVESTIMENTI
 FINESTRE
 PORTE
 TETTOIE
 CARPORTS
 RINGHIERE

NOME
INDIRIZZO
CITTA' TEL.



I VOSTRI GIOCHI

cruciverba



ORIZZONTALI: 1. Ovatta per imbottiture. 5. Cantante... nell'Eden. 10. Nome della Maltaglia. 11. Rapace diurno. 13. Il Sodio (simbolo). 14. Rivincita... economica. 15. Paolo attore. 17. Pianta con fiori bianchi. 18. Lega navale. 19. Pezzi dell'orchestrina sudamericana. 20. Copricapo col fiocco. 21. Zolla erbosa. 22. Città del Piemonte.

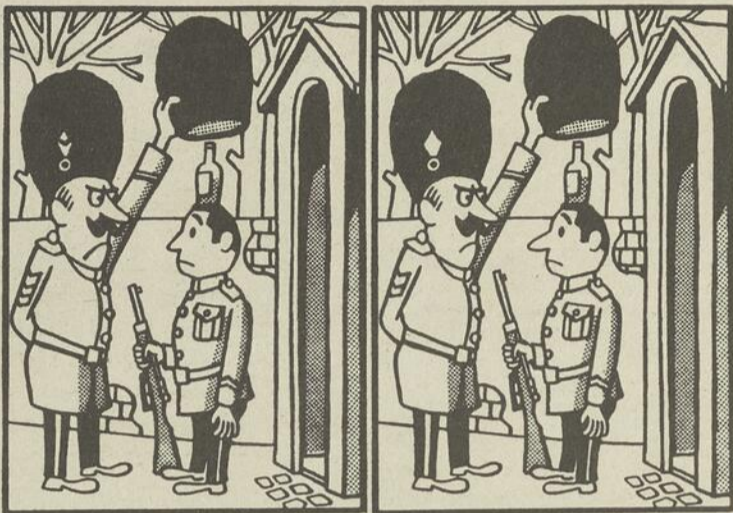
VERTICALI: 1. Monetina americana. 2. Nome della Gardner. 3. Pisa in auto. 4. Casa di cura. 5. A volte è logica. 6. Lucio cantante. 7. Bruciati. 8. Nome della Farrow. 9. Qualità di farina. 12. Un cereale. 14. Capitale del Marocco. 15. Forellini della pelle. 16. Nome dello Sampo. 17. Ha molte stazioni. 18. Margaret attrice. 19. Scrisse « Il Milione » (iniz.). 20. Frosinone (sigla).

rebus (frase: 3, 8)



le differenze

Le due vignette si differenziano in almeno sette particolari: quali?



A	V	E	R	A	/	A	V	A	/	P	I	O	/	A	D	A	M	O					
E	Z	/	S	A	/	M	A	R	A	C	A	S	/	E	L	L	I	E					
N	/	L	N	/	I	N	I	A	/	R	O	B	I	N	I	A	/	L	N				
E	/	L	L	/	I	N	I	A	/	T	P	A	N	E	L	L	I	E					
A	/	S	A	/	V	A	R	I	/	N	A	R	I	/	V	A	L	S	A				
O	/	A	R	/	I	O	/	A	/	E	V	I	/	L	A	N	A	R	I	O			
O	/	A	D	/	A	M	O	/	C	A	P	O	/	C	A	D	A	M	O	/	D	A	R

SOLUZIONI:
REBUS: D'orto - R mento = D'ORTO R MENTO
LE DIFFERENZE: 1. 2. e 3. Fucile a sinistra; 4. e 5. naso e coniglio colbacco; bocca e gradi militari; 6. pietre mura; 7. incrocio rami a destra; 8. ds; 9. ds.

Tel.: 727-6125 Tel.: 727-6853

A. VIGLIONE & BROTHERS

COSTRUTTORI ITALIANI
MODERNI DUPLEX - BLOCCHI APPARTAMENTI
DA VENDERE O AFFITTARE

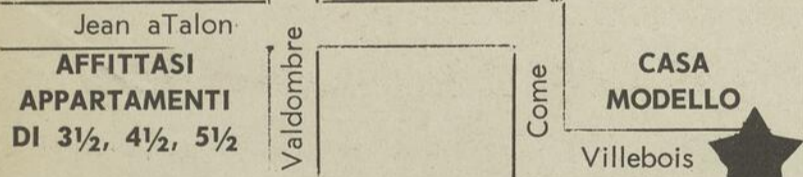
7147 LISIEUX ST. LEONARD DE P.M.

Le case più belle!
DUPLEX E TRIPLEX IN ST. LEONARD

FANTETTI CONSTRUCTION

COSTRUITI IN CEMENTO ARMATO
E LUSSUOSAMENTE RIFINITI

6207 VILLEBOIS - Tel. 255-1735 - 661-2494



VICINO A PARCHI, SCUOLA
E CHIESA MADONNA DEL GARMINE

JOSEPH BORSELLINO CONST.

Vende a prezzi ragionevoli
LUSSUOSO PROGETTO DI DUPLEX
A MONTREAL NORD



CASA MODELLO: 11211 ST. JULIEN
(tra Amos e Charleroy, la prima strada a Est di Pie IX)

— APPARTAMENTI DA AFFITTARE DI 5½ - 2½ —

PER VISITARE DALLE ORE 9 A.M. ALLE 9 P.M.

INFORMAZIONI: 322-8221



— Te l'avevo detto di metterlo a letto!

PROVERBIO DEL GIORNO

Fortuna istupidisce colui che troppo favorisce.



— Si d'accordo, voi avete il « permesso per trasporto di cose proprie » ma...

PROVERBIO DEL GIORNO

Per raro che sia un vero amore è molto più rara una vera amicizia.

ST. LEONARD

8160 MIREPOIX
DUPLEX (5-7 STANZE)
\$29.900
CONDIZIONI FACILI SOLO
3.000 DI ANTICIPO
TEL.: 844-8121 — 323-2305

VERSAILLES HA DEGLI OTTIMI SPECIALI PER TUTTI VOI!

DUPLEX e TRIPLEXES

- Grandezza 32 x 44 - Fornace in ghisa
- 3 pompe - 3 termostati - Focolare e pavimento in marmo - Stufa e forno installati dalla compagnia.

VERSAILLES CONST.

(Angolo Viau e Nevers)

5172 VALERI - 323-2310 - 722-6560 (Mencaroni)

CIGANA Construction

OFFERTA SPECIALE:

BUNGALOWS ULTIMO MODELLO
A ST. LEONARD: JARRY E COMTOIS

PER INFORMAZIONI

TELEFONARE AL 331-7743 O AL 332-1848

LEGGETE

la

DOMENICA DEL CORRIERE

OCCHIO ALLA PAGINA 9
ATTENZIONE ALLA PAGINA 9
INTERESSANTE PER TUTTI LA PAGINA 9
REGALI PER TUTTI ALLA PAGINA 9
INFINE GUARDATE LA MONTREAL CREDIT JEWELLERY QUE. INC.

VENDITA D'ANNIVERSARIO VENDITA D'ANNIVERSARIO VENDITA D'ANNIVERSARIO

FINO

12° ANNO DI ATTIVITA' FURNITURE

6610 boul. MONK 769-3828
6821 St-Laurent 273-3600



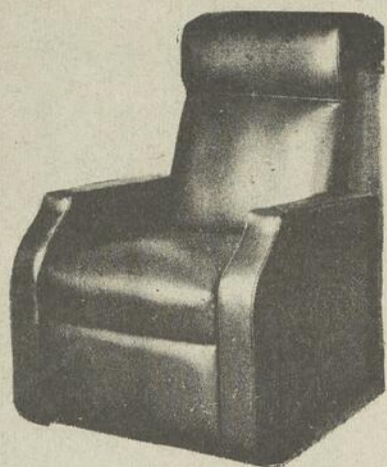
ANGELO



GIUSEPPE S.

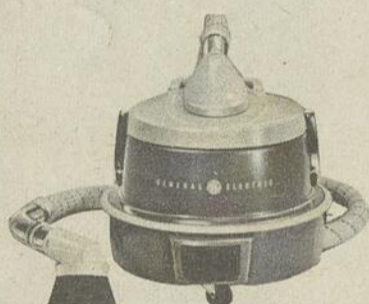
V
E
N
D
I
T
A
D'
A
N
N
I
V
E
R
S
A
R
I
O

V
E
N
D
I
T
A
D'
A
N
N
I
V
E
R
S
A
R
I
O



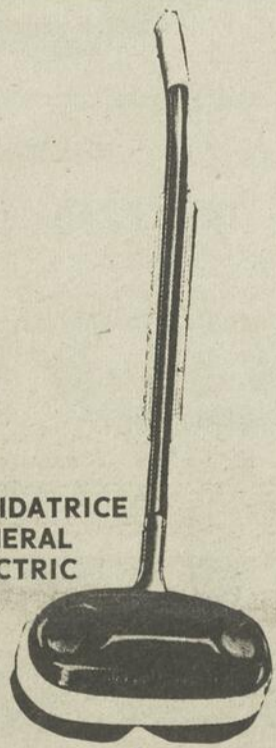
\$59.95

SEDIA
SDRAIO



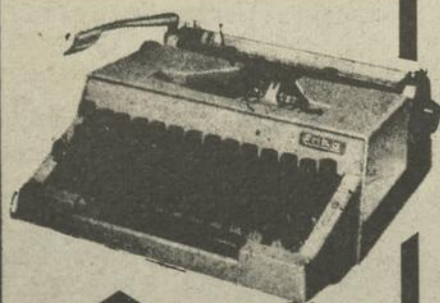
\$49.95

ASPIRAPOLVERE
GENERAL
ELECTRIC



LUCIDATRICE
GENERAL
ELECTRIC

\$24.95

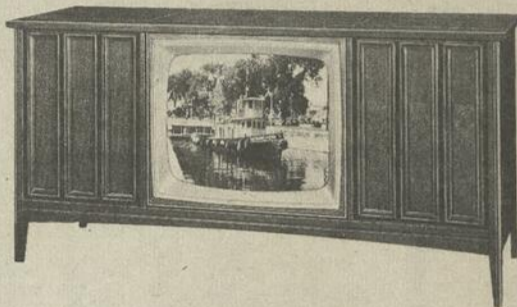


\$49.95

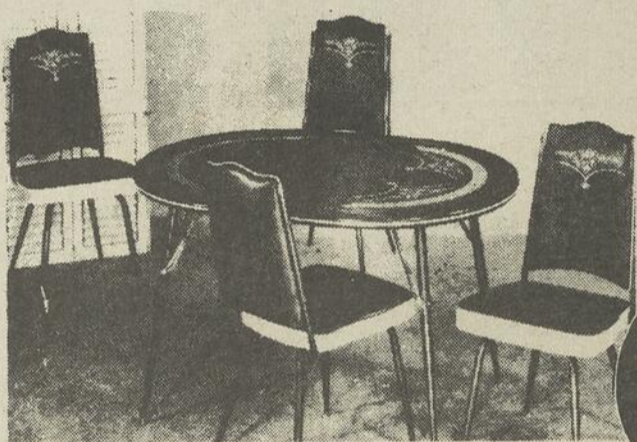
MACCHINA
DA
SCRIVERE

SPECIALI D'ANNIVERSARIO

STEREO
MOLTO BELLO
SPECIALE
ANNIVERSARIO

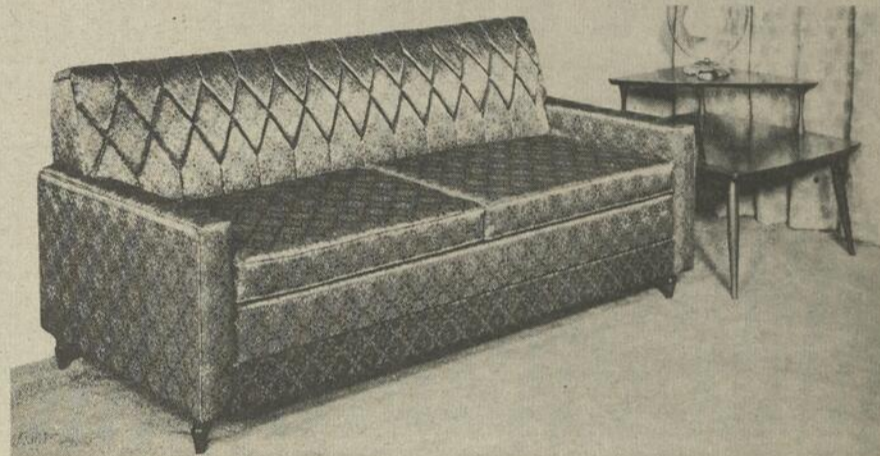


\$399.95



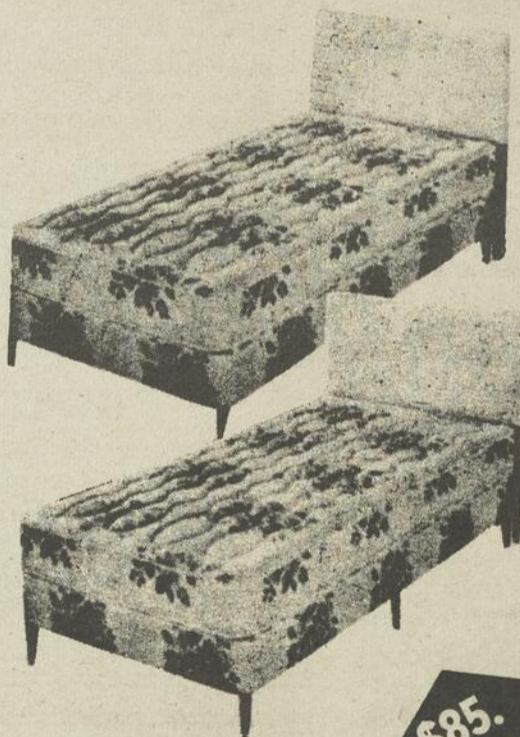
SET DI CUCINA

\$99.95



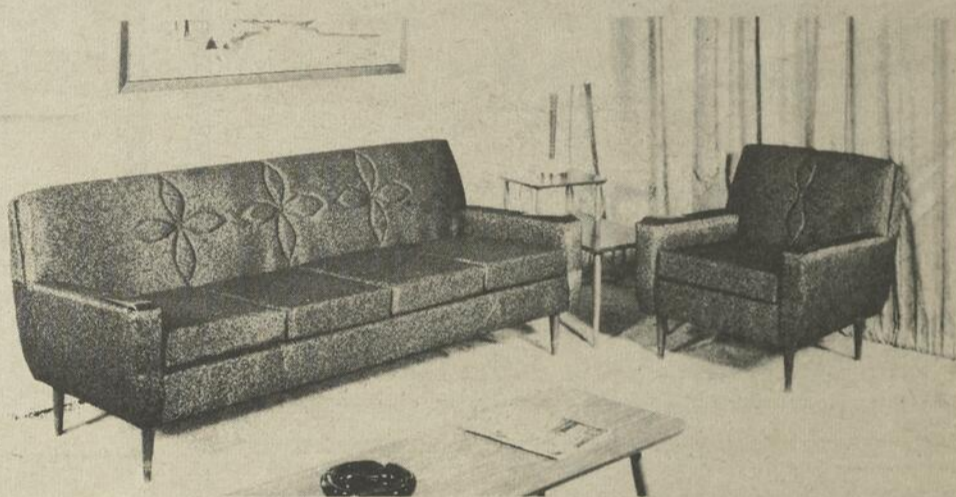
DIVANO LETTO IN GOMMAPIUMA

\$139.95



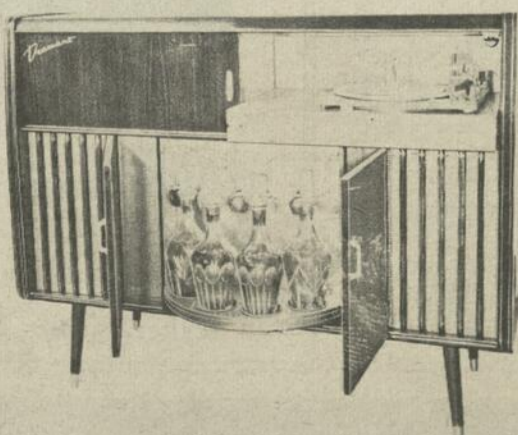
2 CONTINENTAL

\$85.



SALOTTO DUE PEZZI

\$99.95



RADIO BAR

\$249.95



TV
PORTATILE

\$99.95



TV ADMIRAL
CONSOLE

\$209.95

VENDITA D'ANNIVERSARIO VENDITA D'ANNIVERSARIO VENDITA D'ANNIVERSARIO